

Brandschutz-Schiebetür EI30, mit Fluchtwegfunktion

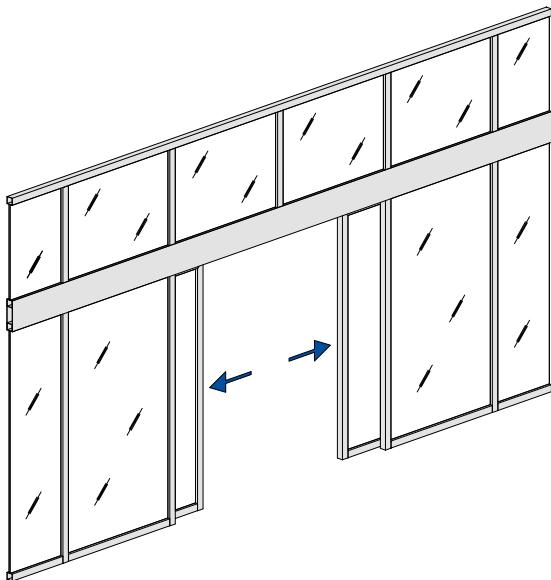
Porte coulissante coupe-feu EI30, avec fonction issue de secours

Fire protection sliding door EI30, with escape route function

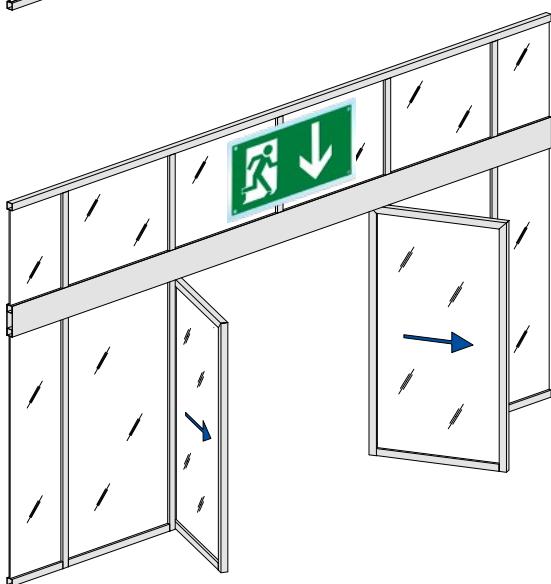
2-flügelig / 2 vantaux / double leaf



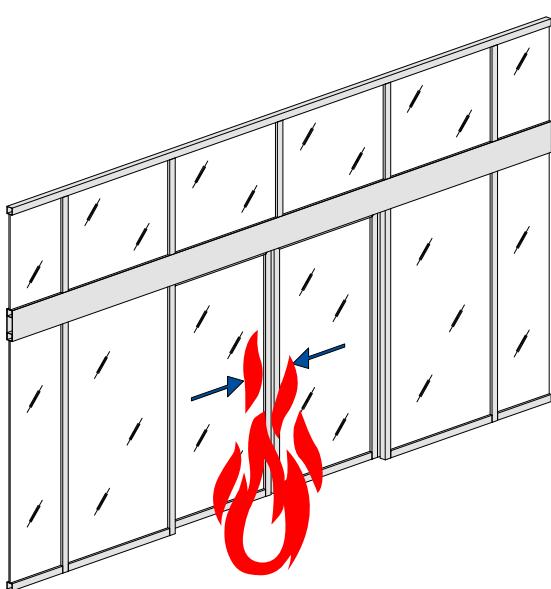
Fluchtwegfunktion DIN EN 179 / 1125
Fonction issue de secours DIN EN 179 / 1125
Escape route function DIN EN 179 / 1125



Schiebefunktion
Fonction de coulissemement
Sliding function



Fluchtwegfunktion
Fonction issue de secours
Escape route function
DIN EN 179 / 1125



Brandfall
En cas d'incendie
In case of fire

Inhaltsverzeichnis**Table des matières****Index**

Bezeichnung	Désignation	Description	Seite / Page
Systeminformation	Information du système	System information	4 - 10
Systemübersicht	Tableau du système	Synopsis of system	11 - 12
Profile	Profilés	Profiles	13 - 16
Beschläge	Quincaillerie	Fittings	17 - 27
Zubehör	Accessoires	Accessories	28 - 32
Anwendungszeichnungen	Coupes et plans	Sections and plans	33 - 49
Montagestoss	Montage des raccords	Site joint	50 - 51
Verarbeitung Zarge	Mise en œuvre chicane	Processing sheet frame	52 - 61
Verarbeitung Flügel	Mise en œuvre vantail	Processing leaf	62 - 71
Verarbeitung Beschläge	Montage de la quincaillerie	Installation of fittings	72 - 93
Einbau Brandschutzstreifen	Assemblage bande intumescante	Mounting intumescent strip	94 - 95
Verglasungsvarianten	Variantes de vitrages	Alternative glazing versions	96
Wartungsanleitung	Instructions d'entretien	Maintenance instructions	97 - 98
Allgemeine Hinweise	Généralités	General information	99 - 101

Das System auf einen Blick

Brandschutzschiebetür mit Fluchtwegfunktion in einem.

Mit der neuen Brandschutzschiebetür Forster fuego light werden die beiden Funktionen Schieben und Drehen in einem Element vereint. Wo früher eine Schiebetür zum Einsatz kam, musste je nach Konzept, in unmittelbarer Nähe eine zusätzliche Fluchttüre eingeplant werden. Dies war teuer und ein Nachteil in der planerischen Freiheit der Architekten. Durch die automatische und barrierefreien grossen Öffnungen kommt die Schiebetür überall dort zum Einsatz, wo mit grossen Menschenmassen zu rechnen ist, wie in Stadien, Flughäfen, Einkaufszentren, Krankenhäusern etc.

Vorteile

- Rationelle Fertigung und Montage dank neuer Profile, Systembeschläge und Zubehör
- Fluchtrichtung wahlweise nach innen oder aussen (swing-in/swing-out)
- Verstellbare Flügecke, ideal für grosse und schwere Schiebeflügel
- Keine durchlaufende Bodenschwelle
- Nachträglich verstellbare Führungsrollen
- 1 Mio. Zyklen nach EN 12400 nachgewiesen
- Einheitliche Schnittstellen zwischen Antrieb und Schiebeflügel

Le système en un coup d'œil

Porte coulissante coupe-feu avec fonction issue de secours.

La nouvelle porte coulissante coupe-feu Forster fuego light réunit en un seul élément les 2 fonctions coulissemement et pivotement. Par le passé, selon le concept, il fallait prévoir, une porte de secours à proximité de la porte coulissante. Cette mesure, coûteuse, limitait de surcroît la liberté de conception des architectes. Grâce à son ouverture automatique, ses grandes dimensions et son seuil libre d'obstacle, cette porte coulissante convient à tous les lieux très fréquentés, comme les stades, aéroports, centres commerciaux, hôpitaux, etc.

Avantages

- Fabrication et montage rationnels grâce à de nouveaux profilés, une quincaillerie adaptée et des accessoires
- Issue de secours vers l'intérieur ou l'extérieur (swing in/swing out)
- Angle de vantail réglable, idéal pour les vantaux coulissants grands et lourds
- Pas de seuil traversant
- Galets de guidage réglables ultérieurement
- Performance testée: 1 mio de cycles selon EN 12400
- Interfaces commande/vantail de portes uniformes

The system at a glance

Fire resistant sliding door and escape route function in one.

With the new Forster fuego light fire resistant sliding door, the two functions of sliding and swinging are combined in one element. Where a sliding door was formerly used, an additional escape door had to be planned in close vicinity, depending on the concept. This was expensive and a disadvantage to the architect's freedom of planning. Due to the automatic and large barrier-free openings, the sliding door is used wherever huge crowds are expected, such as in stadiums, airports, shopping malls, hospitals etc.

Advantages

- Cost-effective production and assembly thanks to new profiles, system fittings and accessories
- Optional escape direction either inwards or outwards (swing-in/swing-out)
- Adjustable leaf corner, ideal for large and heavy sliding leaf
- No continuous threshold
- Subsequently adjustable guide rollers
- 1 million cycles certified to EN 12400
- Standardised interfaces between drive and sliding leaf

Wichtig

Einzelne in dieser Broschüre gezeigten Anwendungsbeispiele und Verarbeitungshinweise entsprechen nicht den in Ihrem Land gültigen Brandschutznormen.

Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Important

Les exemples de mise en œuvre présentés ci-après ne sont pas tous conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

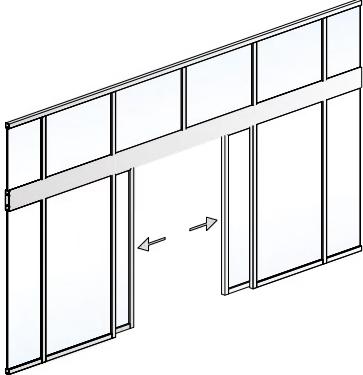
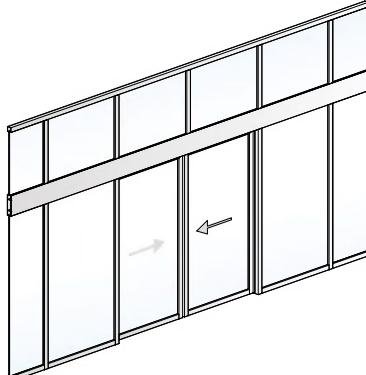
Important

Some of the construction details and processing guidelines, mentioned in this brochure, do not correspond to the fire protecting standards in your country.

Only the certificates valid in your country are relevant.

Technische Merkmale	Caractéristiques techniques	Technical specifications
<p>Werkstoffe</p> <ul style="list-style-type: none"> Oberfläche der Profile Forster fuego light: <ul style="list-style-type: none"> - GV/GC = galvanisch verzinkt und gelbchromatiert, Schichtdicke ca. 12 µm - ZM = Zink Magnesium Schichtdicke ca. 7 µm Oberfläche Glashalteleisten: <ul style="list-style-type: none"> - im Schmelzverfahren bandverzinkter Überzug, Schichtdicke ca. 20 µm 	<p>Matériaux</p> <ul style="list-style-type: none"> Surface des profilés Forster fuego light: <ul style="list-style-type: none"> - GV/GC = galvanisé et à chromatation jaune, épaisseur env. 12 µm - ZM = zinc magnésium Epaisseur env. 7 µm Surface des parcloses: <ul style="list-style-type: none"> - Galvanisé en continu à chaud, épaisseur env. 20 µm 	<p>Materials</p> <ul style="list-style-type: none"> Surface of Forster fuego light profiles: <ul style="list-style-type: none"> - GV/GC = galvanised and yellow-passivated, coating thickness approx. 12 µm - ZM = zinc magnesium Coating thickness approx. 7 µm Surface of glazing beads: <ul style="list-style-type: none"> - Coating continuously galvanised in melting process, coating thickness approx. 20 µm
<p>Abmessungen</p> <ul style="list-style-type: none"> Lichter Durchgang (LD) max. 2600x2500 mm Flügelgewicht abhängig vom Antriebshersteller 	<p>Dimensions</p> <ul style="list-style-type: none"> Passage libre (LD) max. 2600x2500 mm Poids du vantail selon fabricant du système d'entraînement 	<p>Dimensions</p> <ul style="list-style-type: none"> Inside width (LD) max. 2600x2500 mm Leaf weight depending on drive manufacturer
<p>Bauanschlüsse</p> <ul style="list-style-type: none"> In Betonwände und Mauerwerk In Verglasung fuego light EI30-60 In Verglasung thermfix vario EI30-90 	<p>Raccords muraux</p> <ul style="list-style-type: none"> Dans les murs en béton et la maçonnerie Dans les cloisons fuego light EI30-60 Dans les cloisons thermfix vario EI30-90 	<p>Wall abutments</p> <ul style="list-style-type: none"> In concrete walls and masonry In fuego light EI30-60 glazing In thermfix vario EI30-90 glazing
<p>Zugelassene Schiebetürantriebe</p> <ul style="list-style-type: none"> Dorma Geze Gilgen door Systems Record Tormax 	<p>Entraînements de porte coulissante agréés</p> <ul style="list-style-type: none"> Dorma Geze Gilgen door Systems Record Tormax 	<p>Approved sliding door drives</p> <ul style="list-style-type: none"> Dorma Geze Gilgen door systems Record Tormax
<p>Zugelassene Füllungen</p> <ul style="list-style-type: none"> Grosses Angebot an geprüften Füllungen (Glas / Paneele) Glastypen gemäss länderspezifischen Zulassungen Trocken- oder Nassverglasung 	<p>Remplissages agréés</p> <ul style="list-style-type: none"> Grande offre de remplissages homologués (verre / panneaux) Types de verre selon agréments nationaux Vitrage à sec ou à silicone 	<p>Approved fillings</p> <ul style="list-style-type: none"> Wide range of tested fillings (glass / panels) Glass types according to country-specific approvals Dry and wet glazing
<p>Nutzungssicherheit (DIN 18650 / EN 16005)</p> <ul style="list-style-type: none"> Siehe Konstruktionsvarianten Forster In Kombination mit Antriebshersteller 	<p>Sécurité d'utilisation (DIN 18650 / EN 16005)</p> <ul style="list-style-type: none"> Voir les variantes de construction Forster En combinaison avec le fabricant du système d'entraînement 	<p>Safety in use (DIN 18650 / EN 16005)</p> <ul style="list-style-type: none"> See Forster design variants In combination with drive manufacturer
<p>Barrierefreies Bauen (DIN 18040)</p> <ul style="list-style-type: none"> Keine durchlaufende Bodenschwelle Automatische Öffnung im Tagesbetrieb 	<p>Construire avec des passages libres (DIN 18040)</p> <ul style="list-style-type: none"> Pas de seuil traversant Ouverture automatique en service jour 	<p>Construction of accessible buildings (DIN 18040)</p> <ul style="list-style-type: none"> No continuous threshold Automatic opening in daily use
<p>Klassifizierung Brandverhalten (EN 13501-2)</p> <ul style="list-style-type: none"> El₂ 30 	<p>Classe de résistance au feu (EN 13501-2)</p> <ul style="list-style-type: none"> El₂ 30 	<p>Fire classification (EN 13501-2)</p> <ul style="list-style-type: none"> El₂ 30
<p>Paniktürverschlüsse in Rettungswegen (EN 1125)</p>	<p>Fermetures de portes antipaniques dans les issues de secours (EN 1125)</p>	<p>Panic door fittings in escape routes (EN 1125)</p>
<p>Notausgangsverschlüsse in Rettungswegen (EN 179)</p>	<p>Fermetures de sorties de secours dans les issues de secours (EN 179)</p>	<p>Escape route locks in escape routes (EN 179)</p>

Funktionsbeschreibung	Description des fonctions	Functional description
Normalfunktion	Fonction standard	Normal function
Tagesbetrieb (Bild 1) <ul style="list-style-type: none">• Schiebefunktion auf/zu• Alternativ daueroffen• Drehflügel gesperrt	Service jour (fig. 1) <ul style="list-style-type: none">• Fonction de coulissolement ouvrir/fermer• Alternativement, ouverture continue• Vantail ouvrant bloqué	Daytime operation (Fig. 1) <ul style="list-style-type: none">• Sliding function: open/close• Alternative: continuously open• Swing leaf locked
Nachtbetrieb (Bild 2) <ul style="list-style-type: none">• Schiebefunktion zu• Drehflügel gesperrt• Fluchtweg nur über Nottaster	Service de nuit (fig. 2) <ul style="list-style-type: none">• Fonction de coulissolement fermer• Vantail ouvrant bloqué• Issue de secours seulement libérée avec l'interrupteur de secours	Night-time operation (Fig. 2) <ul style="list-style-type: none">• Sliding function: close• Swing leaf locked• Escape route only by using emergency button
Brandfall	En cas d'incendie	Fire
Tagesbetrieb (Bild 3) <ul style="list-style-type: none">• Schiebefunktion zu (Schleichfahrt)• Antrieb verriegelt (Halteposition)• Drehflügel entsperrt (Fluchtweg frei)• Rettungsweg (Zugang von aussen über Drücker)	Service jour (fig. 3) <ul style="list-style-type: none">• Fonction de coulissolement fermée (avance lente)• Entraînement verrouillé (position maintien)• Vantail ouvrant libéré (issue de secours libre)• Issue de secours (accès de l'extérieur par la poignée)	Daytime operation (Fig. 3) <ul style="list-style-type: none">• Sliding function: close• Drive locked (holding position)• Swing leaf unlocked (escape route free)• Escape route (access from outside by handle)
Nachtbetrieb (Bild 3) <ul style="list-style-type: none">• Schiebefunktion zu• Antrieb verriegelt (Halteposition)• Drehflügel entsperrt (Fluchtweg frei)• Rettungsweg (Zugang von aussen über Drücker)	Service de nuit (fig. 3) <ul style="list-style-type: none">• Fonction de coulissolement fermée• Entraînement verrouillé (position maintien)• Vantail ouvrant libéré (issue de secours libre)• Issue de secours (accès de l'extérieur par la poignée)	Night-time operation (Fig. 3) <ul style="list-style-type: none">• Sliding function: close• Drive locked (holding position)• Swing leaf unlocked (escape route free)• Escape route (access from outside by handle)

Bild 1**Fig. 1****Fig. 1****Bild 2****Fig. 2****Fig. 2****Bild 3****Fig. 3****Fig. 3**

Funktionen

Für die Gewährleistung einer optimalen Funktion der Schiebetüre mit Fluchtwegfunktion empfehlen wir immer die Verwendung von Kugelkontakt 957806 und Drehflügelsperre 957805.

Kugelkontakt

Der Kugelkontakt ist mit dem Schiebtürantrieb gekoppelt und übermittelt die Drehflügelstellung (offen/geschlossen) des Fluchtweges. Wird der Kugelkontakt in der Schiebebewegung unterbrochen, so stoppt der Antrieb. Erst wenn der Drehflügel wieder verschlossen ist, wird die Schiebebewegung fortgesetzt. Diese Funktion muss vorgängig mit dem Antriebshersteller definiert werden.

Drehflügelsperre

Die Drehflügelsperre ist mit dem Schiebtürantrieb gekoppelt und steuert die Fluchtwegfunktion des Drehflügels (gesperrt / entsperrt). Die Drehflügelsperre ist im stromlosen Zustand offen und gewährleistet so, dass der Fluchtweg auch im Brandfall, ohne Strom, freigegeben wird. Die Ansteuerung der Drehflügelsperre kann auch manuell über einen Nottaster erfolgen.

Schiebetürantrieb

Im Brandfall verschließt der Antrieb, über ein integriertes Akkupaket, den Brandabschnitt. Diese Schliessung erfolgt mit einer geregelten Kraftbegrenzung und reduzierter Schliessgeschwindigkeit bei abgekoppelten Radarmeldern.

Danach verriegelt der Antrieb die Schiebeflügel, damit diese in der geschlossenen Position gehalten werden.

Für Rettungszwecke ist eine mechanische Notentriegelung vorzusehen.

Länderspezifische Anforderungen sind zu berücksichtigen.

Fonctions

Afin de bénéficier d'un fonctionnement optimal de la porte coulissante à fonction issue de secours, nous recommandons l'utilisation systématique d'un contacteur à bille 957806 et d'un verrou de vantail ouvrant à la française 957805.

Contacteur à bille

Le contacteur à bille est associé au système d' entraînement et transmet la position du vantail ouvrant (ouvert/fermé) de l'issue de secours. Si le contact est interrompu pendant le coulissemement, l' entraînement s'arrête. Ce n'est qu'après la fermeture du vantail ouvrant que le coulissemement se poursuit. On définira cette fonction au préalable avec le fabricant du système d' entraînement.

Verrou de vantail ouvrant à la française

Le verrou de vantail ouvrant est couplé à l' entraînement de la porte coulissante et commande la fonction issue de secours des ouvrants (bloqué / libéré). Sans courant électrique, le blocage de vantail coulissant est ouvert et garantit ainsi la libération de l' issue de secours en cas d' incendie. La commande du verrou de l' ouvrant est aussi possible manuellement au moyen d' un interrupteur de secours.

Entraînement de porte coulissante

En cas d' incendie, l' entraînement ferme automatiquement la section en feu au moyen de l' accu intégré. Cette fermeture s' effectue avec une force régulée et à une vitesse de fermeture réduite lorsque les détecteurs radar sont désaccouplés.

L' entraînement verrouille ensuite les vantaux coulissants pour les maintenir en position fermée.

Pour des besoins de sauvetage, prévoir un déverrouillage mécanique d' urgence.

Veuillez tenir compte des exigences de votre pays.

Functions

To guarantee the optimum function of sliding doors with escape route function, we always recommend the use of contact switch 957806 and swing leaf lock 957805.

Contact switch

The contact switch is connected to the sliding door drive and transmits the swing lead position (open/closed) of the escape route. If the contact switch is interrupted while the sliding door moves, the drive stops. Only when the swing leaf is closed can be sliding movement be continued. This function must first be defined together with the drive manufacturer.

Swing leaf lock

The swing leaf lock is coupled to the sliding door drive and controls the escape route function of the swing leaf (locked / unlocked). The swing leaf lock is open when de-energised, ensuring that the escape route is free even in the event of a fire with no electricity. The swing leaf lock can also be activated manually by an emergency button.

Sliding door drive

In the event of fire the drive closes the fire zone by means of an integrated battery pack. Closure takes place at a controlled force limit and reduced closing speed with decoupled radar detectors.

Then the drive locks the sliding leafs for remaining in closed position.

For rescue purposes, provide a mechanical emergency release.

Country-specific standards have to be considered.

Klemmschutz

Elektrisch betätigte Brandschutz-Schiebetüren müssen zum Schutz von Fehlanwendungen gewisse Anforderungen zur Nutzungsicherheit nach EN 16005 / DIN 18650-1 erfüllen.

Die Schiebetür Forster fuego light bietet hierzu diverse Möglichkeiten, welche in Kombination mit den Sicherheitselementen des Antriebsherstellers zuverlässig vor Gefahrenstellen schützen (Bild).

Eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und die daraus abgeleiteten Massnahmen müssen in Zusammenarbeit mit dem Antriebshersteller bestimmt werden.

Schiebetüren mit elektrischen Antrieben fallen gemäss Definition der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unter die „Maschinen“. Die Richtlinie stellt sicher, dass bei ordnungsgemässer Montage, Wartung und Nutzung die Sicherheit von Personen nicht gefährdet wird.

Die Inbetriebnahme der Schiebetür am Bau muss durch den Antriebshersteller oder dessen Bevollmächtigten erfolgen.

Protection contre le pincement

Les portes coulissantes coupe-feu à commande électrique doivent remplir les exigences prévues par les normes EN 16005 / DIN 18650-1 dans le domaine de la sécurité d'emploi afin d'exclure une utilisation incorrecte.

La porte coulissante Forster fuego light offre à cet effet diverses possibilités qui assurent une protection efficace en combinaison avec les éléments de sécurité du fabricant du système d'entraînement (figure).

On définira les risques et les mesures à prendre en accord avec le fabricant du système d'entraînement.

Conformément à la directive Machines 2006/42/CE, les portes coulissantes munies d'entraînements électriques sont assimilées à des machines. La directive veille à ce que la sécurité des personnes soit garantie en cas de montage, de maintenance et d'utilisation corrects.

Le fabricant du système d'entraînement ou son mandataire doit assurer la mise en service de la porte coulissante dans le bâtiment.

Anti-finger trap protection

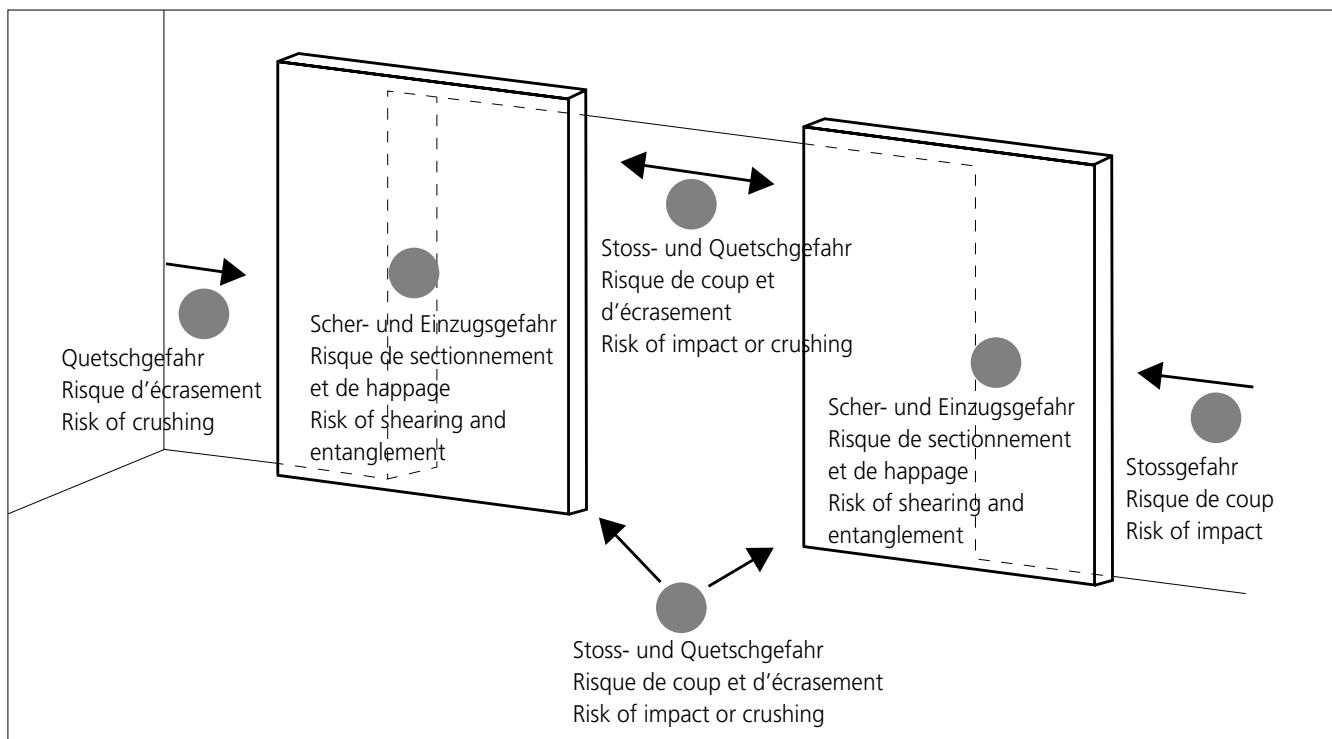
Electrically operated fire-resistant sliding doors must comply with certain safety in use requirements to EN 16005 / DIN 18650-1 to protect against improper use.

The Forster fuego light sliding door offers various options here which provide reliable protection against hazardous zones in combination with the safety elements provided by the drive manufacturer (figure).

A risk assessment of the hazardous zones and the derived measures must be determined in collaboration with the drive manufacturer.

Sliding doors with electric drives are classified as "machines" according to the definition in Machinery Directive 2006/42/EC. The Directive ensures that proper assembly, maintenance and use does not endanger personal safety.

The sliding door on the building must be commissioned by the drive manufacturer or his authorised representative.



Elementübersicht

Vue d'ensemble des éléments

Component overview

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
ITS = mind. 1977 - max. 2600 mm
TS = mind. 1281 - max. 2600 mm

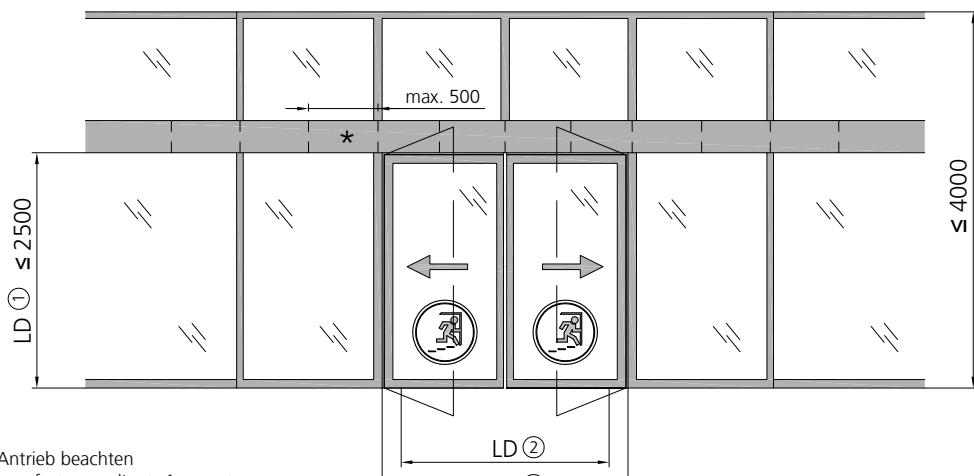
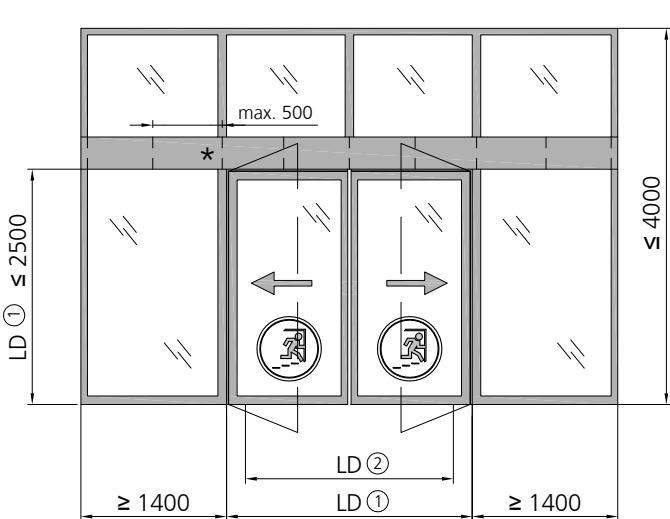
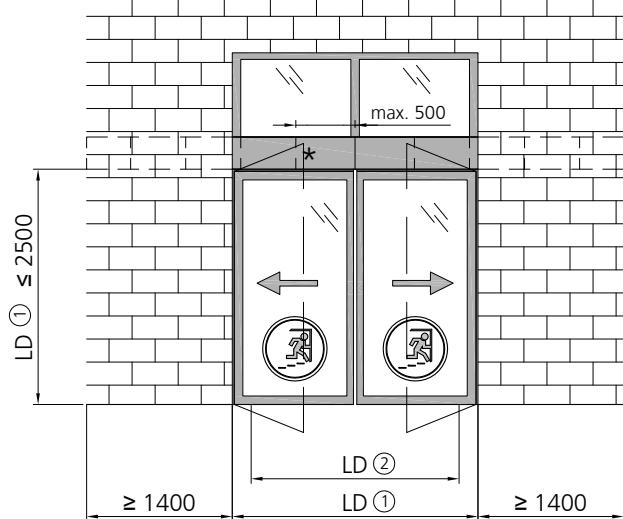
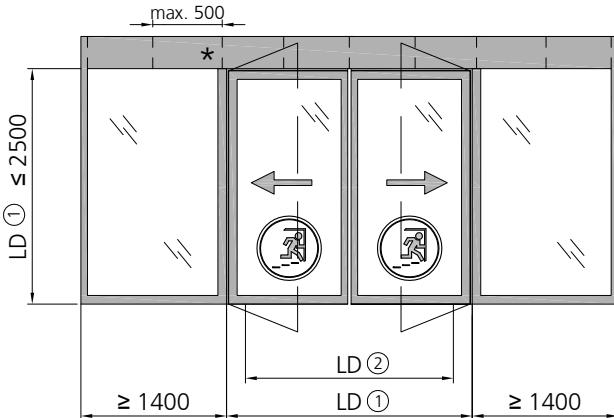
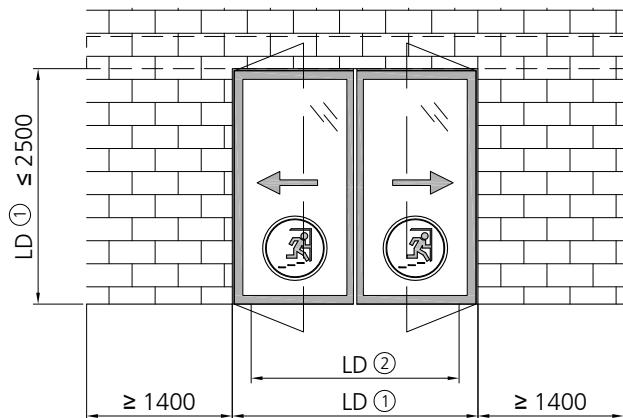
LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
ITS = mind. 1867 - max. 2490 mm
TS = mind. 1171 - max. 2490 mm

LD ① = Passage libre porte coulissante
ITS = mind. 1977 - max. 2600 mm
TS = mind. 1281 - max. 2600 mm

LD ② = Passage libre issue de secours
ITS = mind. 1867 - max. 2490 mm
TS = mind. 1171 - max. 2490 mm

LD ① = Inside width sliding door
ITS = mind. 1977 - max. 2600 mm
TS = mind. 1281 - max. 2600 mm

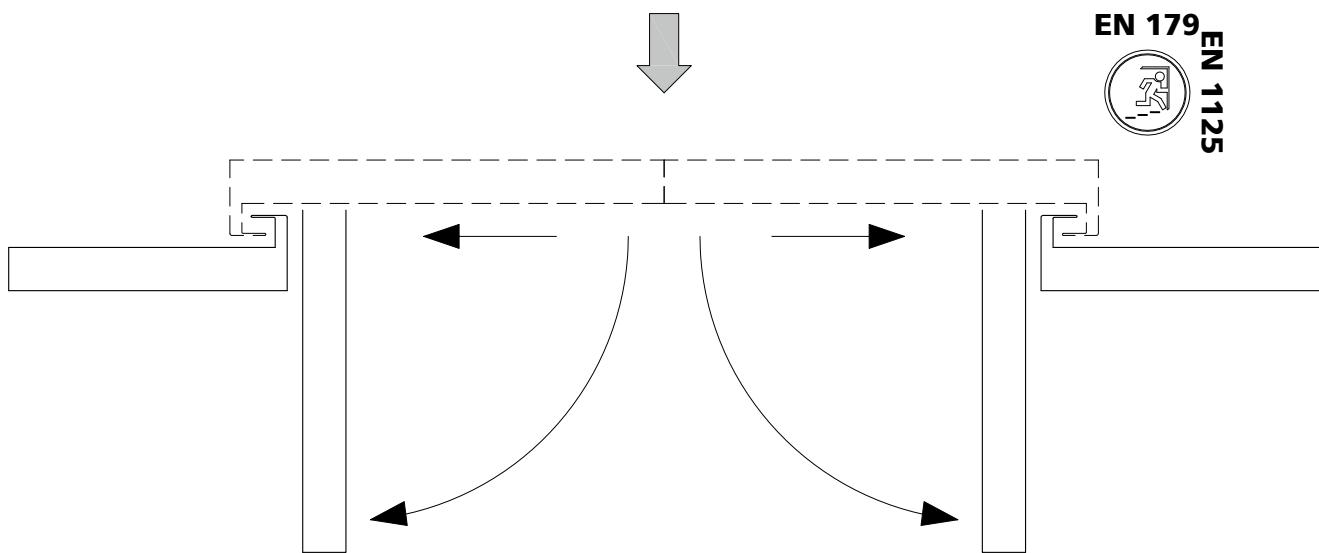
LD ② = Inside width escape route
ITS = mind. 1977 - max. 2490 mm
TS = mind. 1281 - max. 2490 mm



* Verstärkung für Antrieb beachten
Tenir compte des renforts pour l'entraînement
Note reinforcement for drive motor

Übersicht Öffnungsvarianten

Fluchtwegrichtung Swing-out



- Schiebeflügel geschlossen
- Swing-out möglich

Vue d'ensemble Variantes d'ouvertures

Sens d'issue de secours Swing out

- Coulissement fermé

- Coulissement fermé
- Swing out possible

Overview Opening variants

Escape route direction Swing-out

EN 179 **EN 1125**

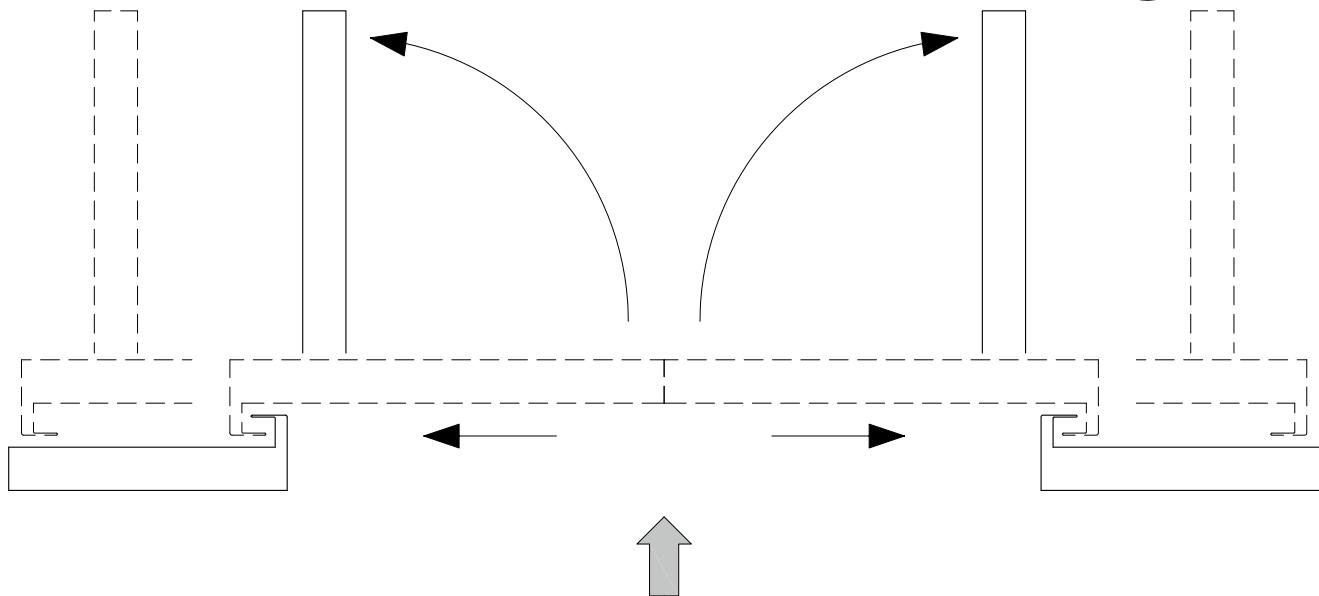
- Sliding leaf closed
- Swing-out possible

Fluchtwegrichtung Swing-in

Sens d'issue de secours Swing in

Escape route direction Swing-in

EN 179



- Schiebeflügel in Bewegung
- Swing-in möglich, Anweisung Antriebshersteller beachten

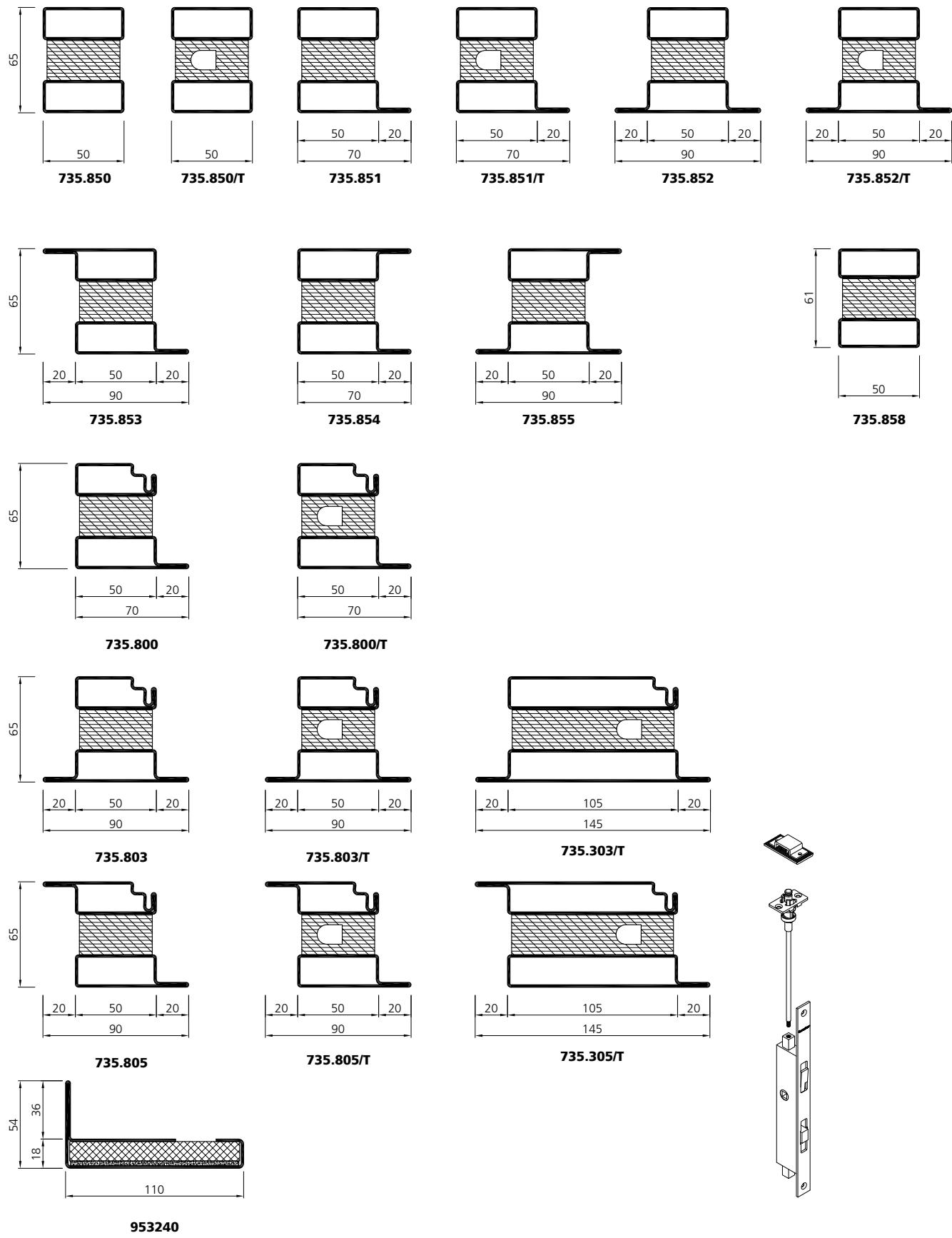
- Coulissement en mouvement
- Swing in possible, observer les indications du fabricant du système d'entraînement

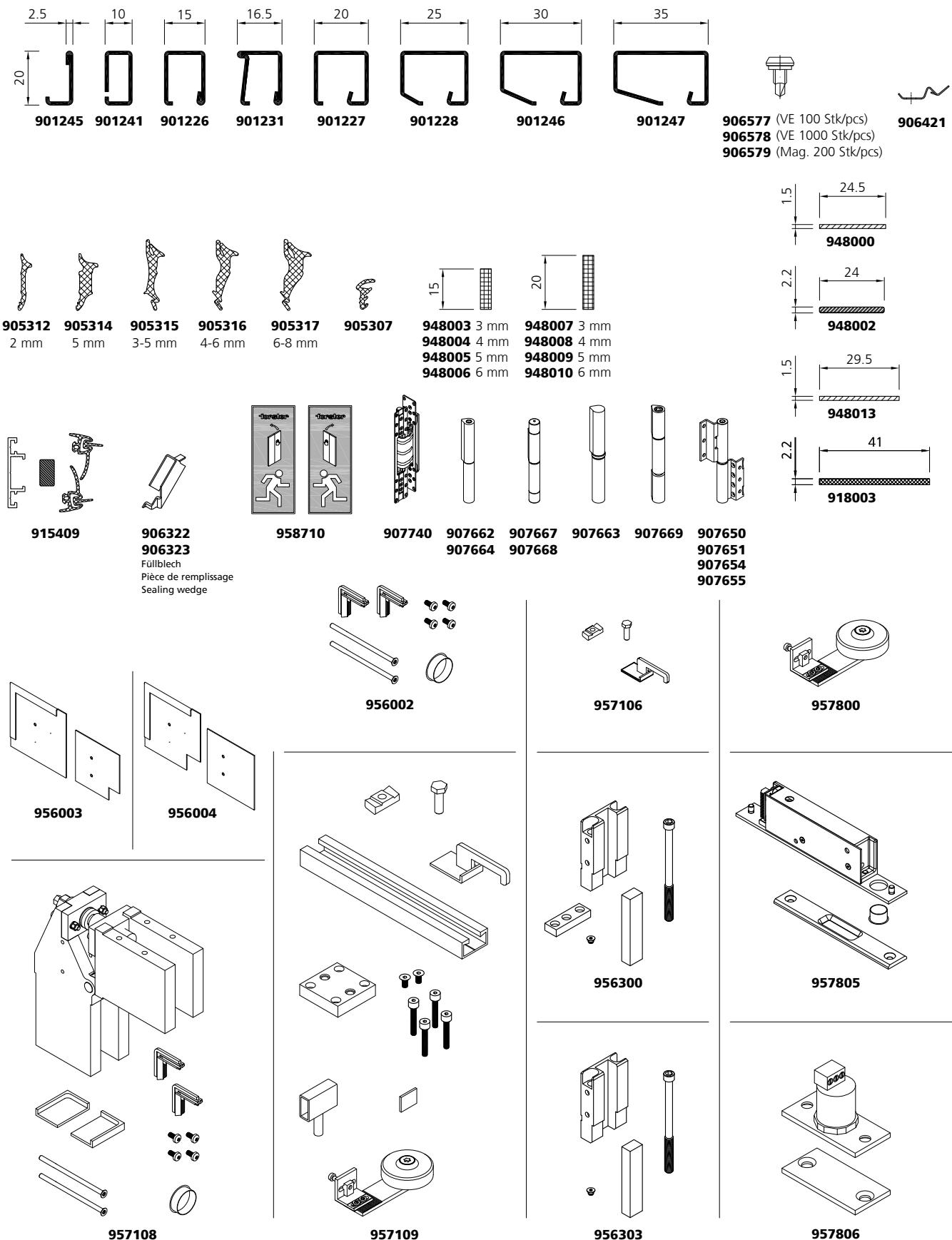
- Sliding leaf in movement
- Swing-in possible, observe drive manufacturer instructions

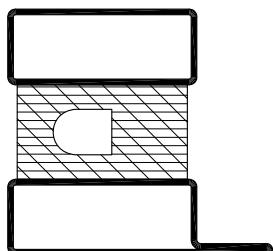
Systemübersicht

Tableau du système

Synopsis of system



Systemübersicht**Tableau du système****Synopsis of system**

Erläuterung Tabellen**Description des tableaux****Legend of the tables**

735.851	Nr.
735.851/T	
ZM	m
6000	[mm] L
4.635 4.467	[kg/m ²] G G_T
0.272	[m ³ /m ²] O
28.5	[mm] e_y
29.5	[mm] e_z

Profil Nummer
 Numéro profilé
 Profile number

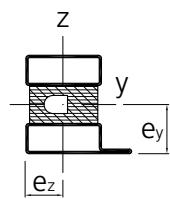
Material
 Matériau
 Material

Länge Profil
 Longueur de profilé
 Profile length

Gewicht per Laufmeter
 Poids par mètre courant
 Weight per running meter

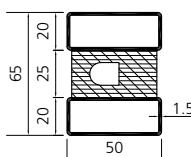
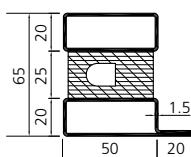
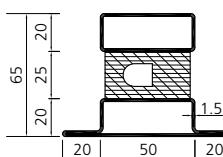
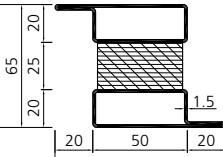
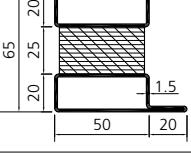
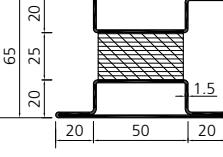
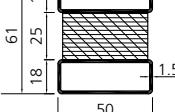
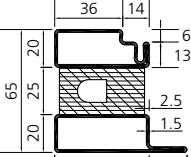
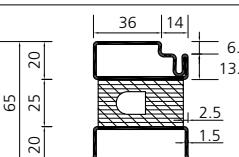
Umlaufende Oberfläche per Laufmeter
 Surface périphérique par mètre courant
 Outlying surface per running meter

Schwerpunktabstand
 Distance au centre de gravité
 Distance of center of gravity



Schwerpunktabstand
 Distance au centre de gravité
 Distance of center of gravity

**Profile
Stahl**
**Profilés
Acier**
**Profiles
Steel**

Profile / Profilés / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m²/m]	e_y [mm]	e_z [mm]
	735.850	ZM	6000	4.174	0.233	32.5	25.0
	735.850/T			4.106			
	735.851	ZM	6000	4.635	0.272	28.5	29.5
	735.851/T			4.567			
	735.852	ZM	6000	5.070	0.311	25.5	45.0
	735.852/T			5.002			
	735.853	ZM	6000	5.096	0.311	32.5	45.0
	735.854	ZM	6000	5.096	0.311	32.5	33.0
	735.855	ZM	6000	5.531	0.351	29.3	48.6
	735.858	ZM	6000	4.080	0.225	30.5	25.0
	735.800	ZM	6000	4.826	0.286	29.4	30.1
	735.800/T			4.758			
	735.803	ZM	6000	5.261	0.328	26.3	45.7
	735.803/T			5.193			

**Profile
Stahl**
**Profilés
Acier**
**Profiles
Steel**

Profile / Profilés / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m²/m]	e_y [mm]	e_z [mm]
	735.303/T	ZM	6000	8.822	0.438	29.6	73.5
	735.805	ZM	6000	5.260	0.328	33.1	54.7
	735.805/T						
	735.305/T	ZM	6000	8.822	0.438	32.6	72.8
	953240	ZM	6000	4.482	0.325		

**Glashalteleisten
aus Stahl**
**Parcloses
en acier**
**Glazing beads
of steel**

Profile Profilés Profiles (1:4)								
Art. Nr. art. no.	901245	901241	901226	901231	901227	901228	901246	901247
m	bandverzinkt / sendzimir / hot-dipped galvanised							
L [mm]	6000				6000			
G [kg/m]	0.329	0.490	0.568	0.600	0.657	0.730	0.829	0.922
O [m²/m]	0.038	0.052	0.059	0.064	0.067	0.075	0.083	0.095

Vorgerichtete Profile Stahl
für Einbau Dorma ITS96
(Flügelprofil)

- Ausnehmung und Befestigung für DORMA ITS96 und GEZE Boxer (1-flügelig)
- Länge 1440 mm
- Inklusive Brandschutzset

Zusätzlich bestellen:
- 946013 Einbauset

Profilés acier préentaillées
pour montage Dorma ITS96
(Profilé de vantail)

- Entaille et fixation pour DORMA ITS96 et GEZE Boxer (1 vantail)
- Longueur de 1440 mm
- Avec kit coupe-feu

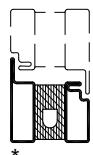
Suppléments à commander:
- 946013 set de montage

Prepared steel profiles
for fitting Dorma ITS96
(leaf profile)

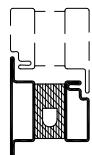
- Recess and fastening for DORMA ITS96 and GEZE Boxer (single leaf)
- Length 1440 mm
- Including fire protection set

To order additionally:
- 946013 Installing kit

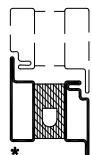
DIN links / gauche / left



943265



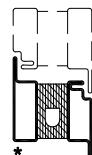
943267



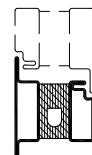
943269

* inkl. Kerbe für Positionierung Klemmknopf

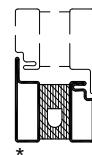
DIN rechts / droite / right



943268

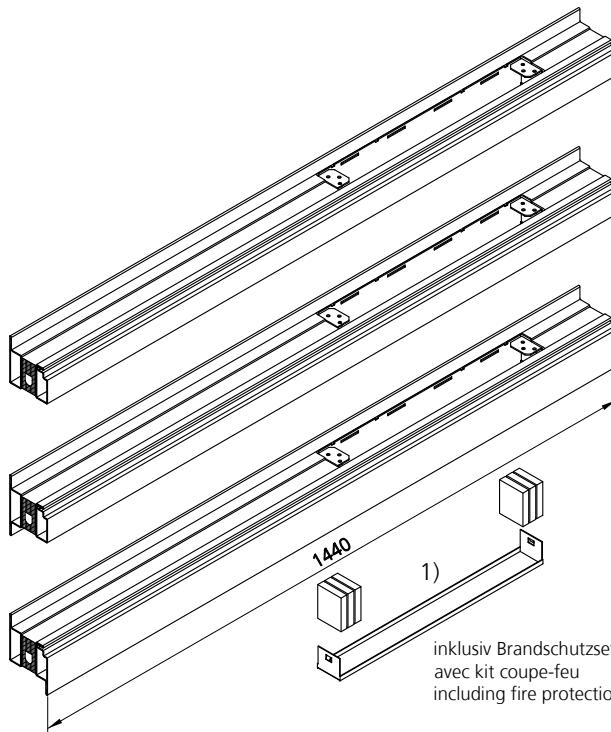


943266

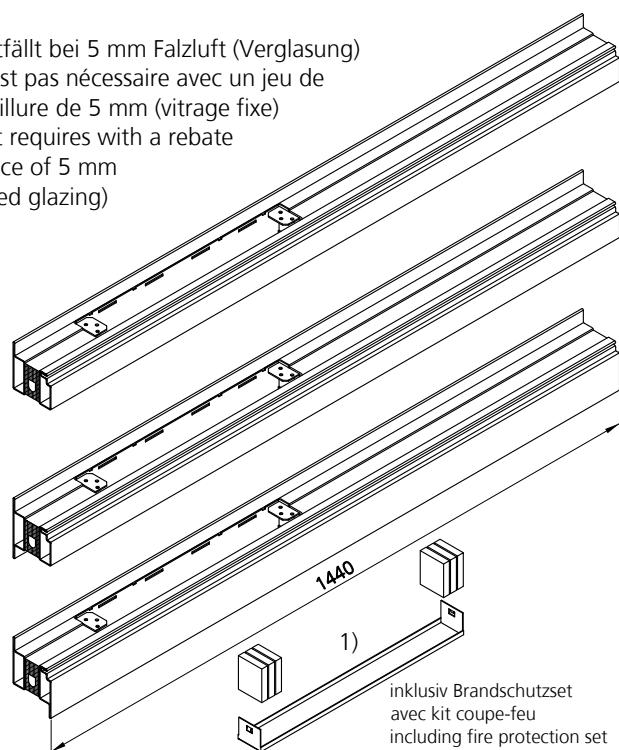


943264

* with groove for stude fastener positioning



1) Entfällt bei 5 mm Falzluft (Verglasung)
N'est pas nécessaire avec un jeu de feuillure de 5 mm (vitrage fixe)
Not requires with a rebate space of 5 mm (fixed glazing)



Beschläge

Antipanik-Gegenkasten,
mit Verriegelung nach oben

Quincaillerie

Crémone anti-panique,
avec verrouillage supérieur

Fittings

Anti-panic version opposite lock,
with top shootbolt

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
DIN rechts / droite / right			
	01 Schliessmulde Gâche réglable Locking recess 02 Schaltschloss Serrure de maintien Switch recess 03 Verriegelungsstück oben Pièce de verrouillage haut Locking piece top 04 Treibriegelstange Tringle de verrouillage Drive bolt rod 05 Anti-Panik-Gegenkasten Crémone anti-panique Anti-panic version opposite lock	1 Stk./pce 1 Stk./pce 1 Stk./pce 1 Stk./pce 1 Stk./pce	957042 947214 907056 907030 907291

Senkschrauben M5 x 16 mm beiliegend

Vis coniques M5 x 16 mm jointes

Countersunk screw M5 x 16 mm supplied

	Unterlagsplatte mit Gewinde 2.5 mm dick / Stahl Pièce de fixation avec filetage 2,5 mm d'épaisseur / acier Ground plate with therad 2.5 mm thick / steel	20 Stk./pcs	957054
	Einschweissblech 2.5 mm dick / Stahl Plaque à souder 2,5 mm d'épaisseur / acier Weld-in plate 2.5 mm thick / steel	10 Stk./pcs	947026

Beschläge

Falztreibriegel
mit Verriegelung nach oben

Quincaillerie

Crémone à levier
avec verrouillage supérieur

Fittings

Drive bolt lock
with top shootbolt

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	01 Schliessmulde Gâche réglable Locking recess	1 Stk./pce	957042
	02 Schaltschloss Serrure de maintien Switch latch	1 Stk./pce	947214
	03 Verriegelungsstück oben Pièce de verrouillage haut Locking piece top	1 Stk./pce	907056
	04 Treibriegelstange Tringle de verrouillage Drive bolt rod	1 Stk./pce	907030
	05 Falztreibriegel Crémone à levier Drive bolt lock	1 Stk./pce	907438

Senkschrauben M5 x 16 mm beiliegend

Vis coniques M5 x 16 mm jointes

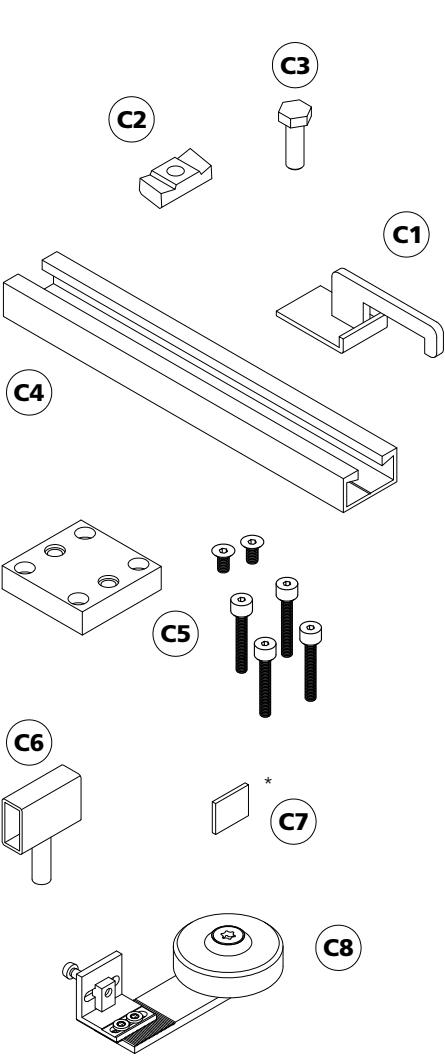
Countersunk screw M5 x 16 mm supplied

Nicht für Fluchttüren EN1125/179 zugelassen.

Non autorisé pour les issues de secours EN 1125/179

Not approved for escape doors EN 1125/179

Beschlags-Set**Kit de quincaillerie****Fitting set**

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.																									
 <p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	<p>Beschlags-Set für einen Schiebetürflügel (links und rechts verwendbar, Stahl verzinkt) Kit de quincaillerie pour 1 vantail de porte coulissante (utilisable gauche et droite, acier galv.) Fitting set for 1 leaf of the sliding door (applicable on the left and right, steel galv.)</p> <table> <tbody> <tr> <td>C1</td><td>Flügelklippe Crochet de vantail Leaf handle</td><td>1 Stk/pce</td><td rowspan="8">1 Set/Kit 957109</td></tr> <tr> <td>C2</td><td>Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)</td><td>5 Stk/pcs</td></tr> <tr> <td>C3</td><td>Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25</td><td>1 Stk/pce</td></tr> <tr> <td>C4</td><td>Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)</td><td>1 Stk/pce</td></tr> <tr> <td>C5</td><td>Flügelaufhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18</td><td>2 Stk/pcs</td></tr> <tr> <td>C6</td><td>Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel</td><td>1 Stk/pce</td></tr> <tr> <td>C7</td><td>Einschweißplatte Plaque à souder Welding plate</td><td>1 Stk/pce</td></tr> <tr> <td>C8</td><td>Führungsrolle Galet de guidage Guide roller</td><td>1 Stk/pce</td></tr> </tbody> </table> <p>2-flügelige Schiebetür Porte coulissante à 2 vantaux 2 leaf sliding door 2 x 957109</p>	C1	Flügelklippe Crochet de vantail Leaf handle	1 Stk/pce	1 Set/Kit 957109	C2	Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)	5 Stk/pcs	C3	Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25	1 Stk/pce	C4	Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)	1 Stk/pce	C5	Flügelaufhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18	2 Stk/pcs	C6	Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel	1 Stk/pce	C7	Einschweißplatte Plaque à souder Welding plate	1 Stk/pce	C8	Führungsrolle Galet de guidage Guide roller	1 Stk/pce		
C1	Flügelklippe Crochet de vantail Leaf handle	1 Stk/pce	1 Set/Kit 957109																									
C2	Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)	5 Stk/pcs																										
C3	Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25	1 Stk/pce																										
C4	Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)	1 Stk/pce																										
C5	Flügelaufhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18	2 Stk/pcs																										
C6	Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel	1 Stk/pce																										
C7	Einschweißplatte Plaque à souder Welding plate	1 Stk/pce																										
C8	Führungsrolle Galet de guidage Guide roller	1 Stk/pce																										

* C7 wird bei der 2-flügeligen Tür nicht benötigt
C7 n'est pas nécessaire pour la porte à 2 vantaux
C7 is not required for the 2-leaf door

Die Ankerschiene C4 muss zwingend von Forster verwendet werden (brandschutztechnisch)!

L'utilisation du rail d'ancrage C4 de Forster est obligatoire (fonction coupe-feu)!

Anchoring rail C4 from Forster must definitely be used (to ensure fire protection)!

Beschläge

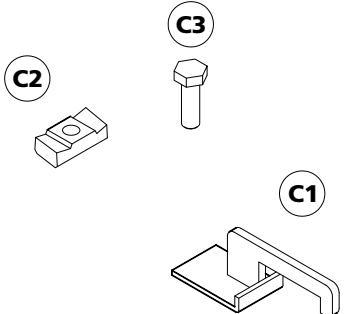
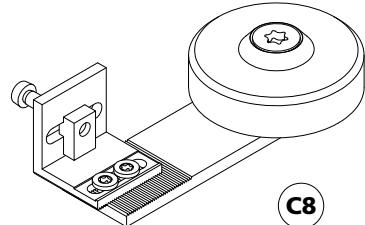
Ersatzteile zu Beschlags-Set

Quincaillerie

Pièces de rechanges pour kit

Fittings

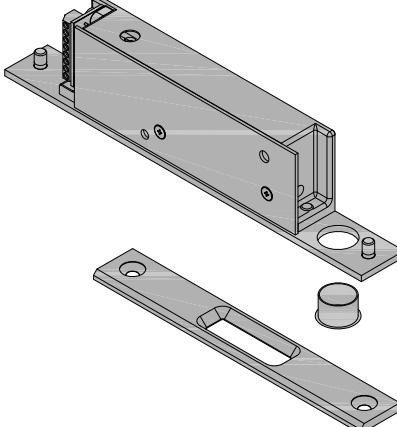
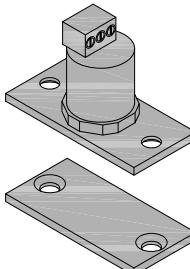
Replacements for fitting set

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	C1 Flügelklinke Crochet de vantail Leaf handle C2 Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8) C3 Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25	2 Stk/pcs 2 Stk/pcs 2 Stk/pcs	} 1 Set/Kit 957106
	C8 Führungsrolle verstellbar und Kugelgelagert Galet de guidage réglable sur roulement à billes Guide roller adjustable and mounted in ball bearings	Ersatzartikel, ist in Set 957109 enthalten Article de remplacement, déjà inclus dans le kit 957109 Remplacement item, already included in the set 957109	1 Stk/pce 957800

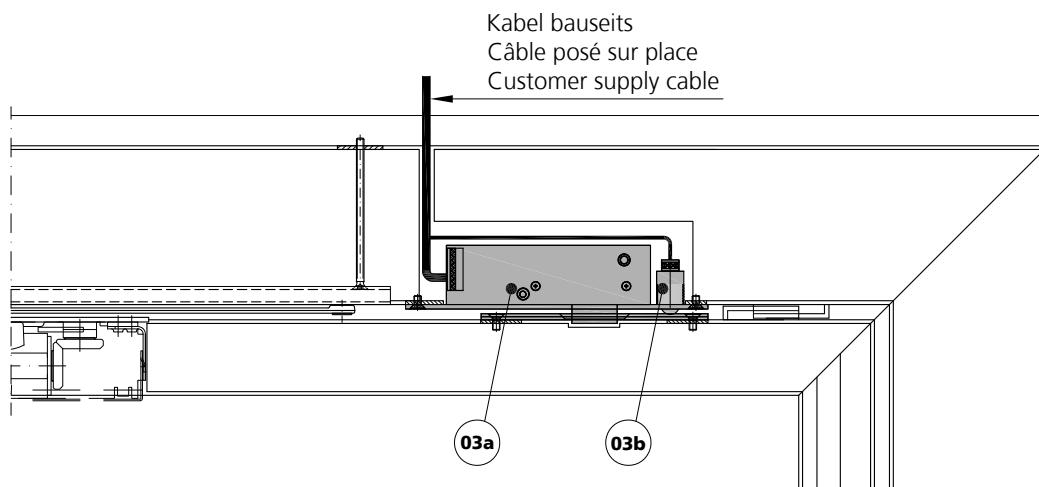
Beschläge
Drehflügel-Sperre

Quincaillerie
Verrou pour ouvrant à la française

Fittings
Swing leaf lock

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>03a Drehflügel-Sperre mit Schliessblech - 24V - Stromlos offen - DIN L + R - ohne Rückmeldung Schrauben M5 x 10 im Set enthalten</p> <p>Verrou d'ouvrant à la française avec gâche - 24V - Ouvert sans courant - DIN G + D - Sans confirmation Vis M5 x 10 comprises dans le kit</p> <p>Swing leaf lock with strike plate - 24V - Power off open - DIN L + R - no feedback M5 x 10 screws included in kit</p>	1 Stk. / pce	957805
	<p>03b Kugelkontakt inkl. Schrauben M5 x 6.5 und Gegenplatte 23 x 48</p> <p>Contacteur à bille incl. vis M5 x 6.5 et contre-plaque 23 x 48</p> <p>Contact switch incl. screws M5 x 6.5 and counterplate 23 x 48</p>	1 Stk. / pce	957806

Einbau gemäss Beschlagsbeschreibungen und Absprache mit Antriebslieferant.
 Pose selon descriptions des quincailleries et concertation avec le fournisseur de l'entraînement.
 Mount according to fitting descriptions and in consultation with drive motor supplier.



Beschläge

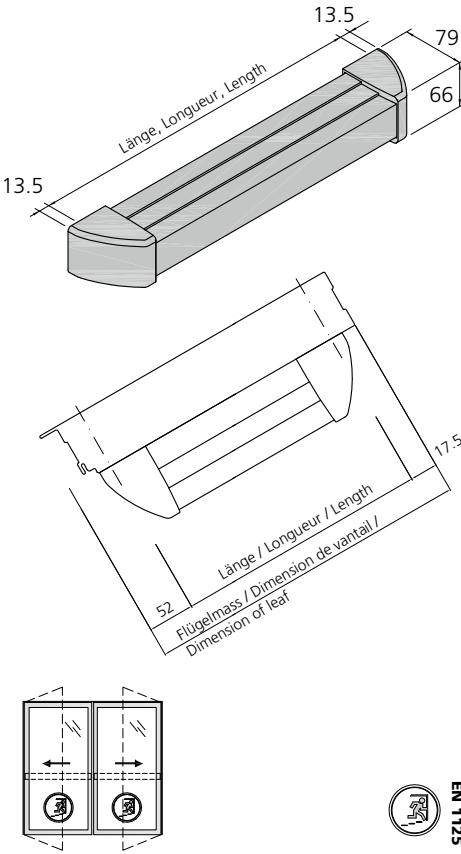
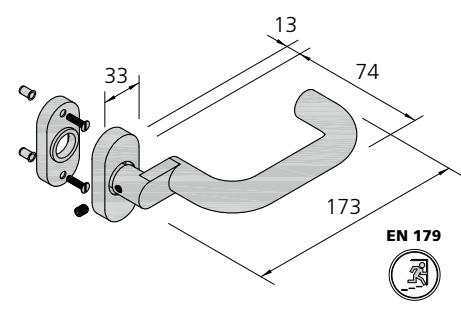
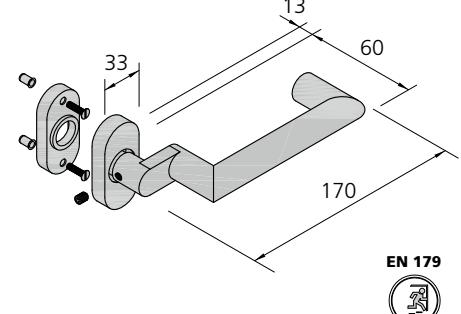
Antipanik-Druckstange / Drücker

Quincaillerie

Pushbar anti-panique / Poignée

Fittings

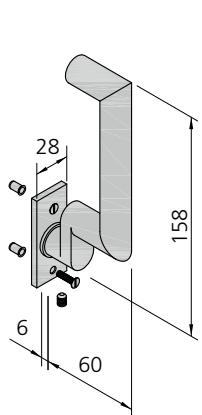
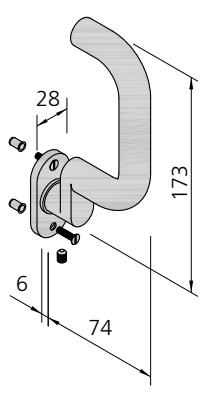
Anti-panic pushbar / Handle

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Antipanik-Druckstange inkl. Befestigungsmaterial, Aluminium eloxiert</p> <p>Pushbar anti-panique accessoires de fixation inclus, Aluminium anodisé</p> <p>Anti-panic pushbar including fixing kit, Aluminium anodised</p> <p>Länge, longueur, length 650 - 799 mm Länge, longueur, length 800 - 950 mm Länge, longueur, length 951 - 1100 mm Länge, longueur, length 1101 - 1250 mm</p> <p>Zuschnitt auf Mass (max. 150 mm) Acouper pour la longueur finale (max. 150 mm) Tocut to final length (max 150 mm)</p>	1 Stk./pce	907368 907369 907370 907371
	<p>Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, mit Rückhaltefeder</p> <p>Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, avec ressort de rappel</p> <p>Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, with backing spring</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pcs de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	907350
	<p>Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, mit Rückhaltefeder</p> <p>Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, avec ressort de rappel</p> <p>Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm, with backing spring</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pce de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	907351

Beschläge
Drücker

Quincaillerie
Poignée

Fittings
Handle

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm,</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pcs de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	907326
	<p>Türdrücker Edelstahl (matt geschliffen), Dorn 9 mm, Poignée de porte acier inox (poli mat), carré de 9 mm, Door handle stainless steel (polished mat finish), nut spindle 9 mm,</p> <p>2 Stk. M5 x 20 mm Schrauben mit Einnietmutter 2 pcs de M5 x 20 mm vis avec rivet taraudé 2 units M5 x 20 mm screws with rivet nut</p>	1 Stk./pce	907327

Beschläge

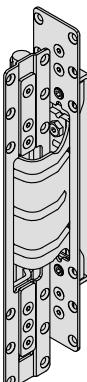
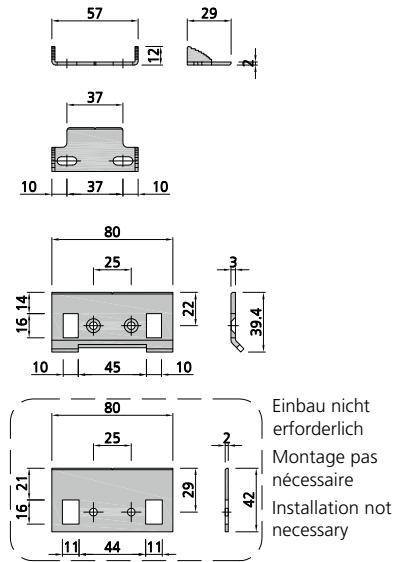
Band / Sicherungsbolzen /
Einbauset

Quincaillierie

Paumelle / goujon de sécurité /
set de montage

Fittings

Hinge / locking pin /
installation kit

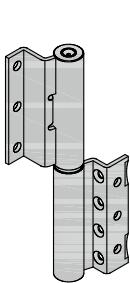
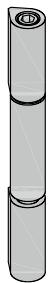
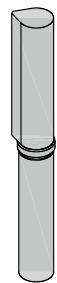
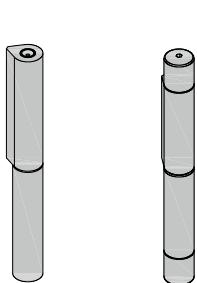
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Verdeckt liegendes Band, Stahl höhen-, seiten-, und tiefenverstellbar DIN links und rechts verwendbar</p> <p>Paumelle cachée, acier réglable en hauteur, latéralement et en profondeur utilisable DIN gauche et droite</p> <p>Concealed hinge, steel adjustable in height, sideways and in depth usable DIN left and right</p> <p>Einbauschablone im Set enthalten. Gabarit de montage compris dans le kit. Mounting template included in kit.</p>	1 Stk. / pce	907740
	<p>Sicherungsbolzen Einsatz bei verdeckt liegendem Band Art.Nr. 907740 Edelstahl</p> <p>Goujon de sécurité utilisé pour paumelle cachée acier inox</p> <p>Locking pin for use on concealed hinge art. no. 907740 stainless steel</p> <p>Einbau nicht erforderlich Montage pas nécessaire Installation not necessary</p>	1 Stk. / pce	917025
	<p>Einbauset 1-flügelige Tür für Türschliesser Dorma ITS 96 set de montage porte à 1 vantail pour ferme-porte Dorma ITS 96 installing kit single leaved door for door closer Dorma ITS 96</p>	1 Stk./pce	946013

Beschläge
Bänder

Quincaillerie
Paumelles

Fittings
Hinges

Folgende Bänder sind möglich
Les paumelles suivantes sont possibles
Following hinges are possible



Sicherungsbolzen
Goujon de sécurité
Locking pin



907662
907664

907667
907668

907663

907669

907650
907651
907654
907655

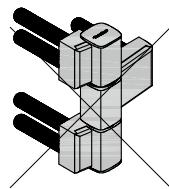
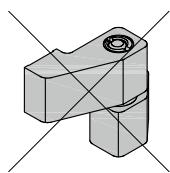
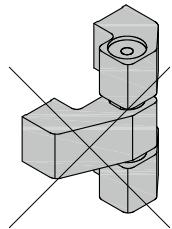
957044

Verarbeitung und zulässige Lasten für Anschweiss- und Anschraubbänder siehe fuego light Standard Verarbeiterunterlagen.

Mise en œuvre et charges admissibles pour les paumelles à souder et à visser, voir documents de mise en œuvre standard pour fuego light.

For handling and permitted loads for welded-on and screw-on hinges, see fuego light standard processor literature.

Folgende Bänder sind nicht möglich
Les paumelles suivantes ne sont pas possibles
Following hinges are not possible



907670*
907671*
907672*
907673*

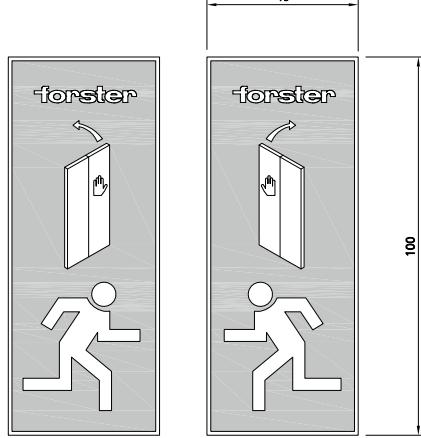
907613
907617

907612
907616

Beschläge
Piktogramm

Quincaillerie
Pictogramme

Fittings
Pictogram

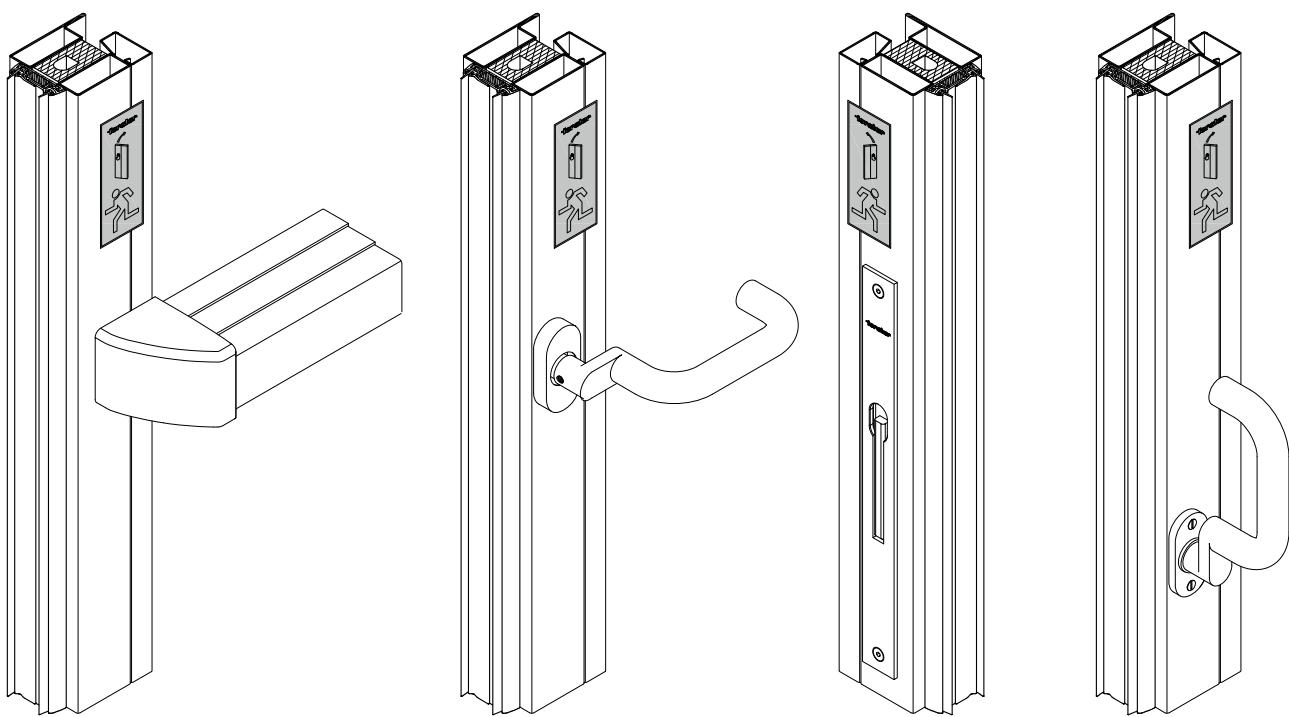
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Piktogramm für 1- und 2-flügelige Schiebetür mit Fluchtwegfunktion (links und rechts)</p> <p>Pictogramme pour porte coulissante à 1 et 2 vantaux avec fonction issue de secours (gauche et droite)</p> <p>Pictogram for single and double leaf sliding door with escape route function (left and right)</p> <p>selbstklebend autoadhésif self-adhesive fluoreszierend fluorescent fluorescent</p>	1 Set/Kit	958710

**Kennzeichnung nach EN 16005
(gut sichtbar montieren)**

**Marquage selon EN16005
(à monter de façon visible)**

**Identification according to EN 16005
(attach in visible position)**

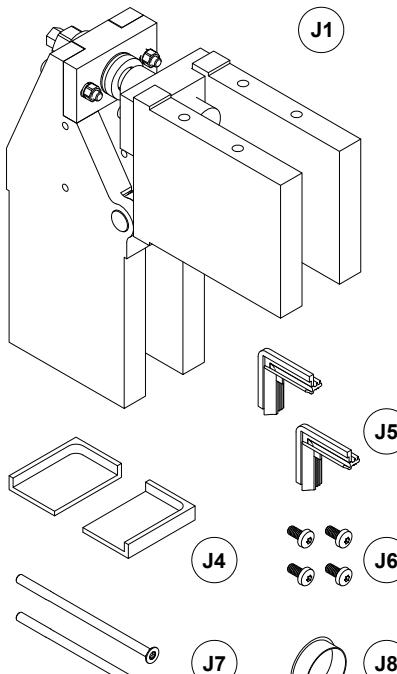
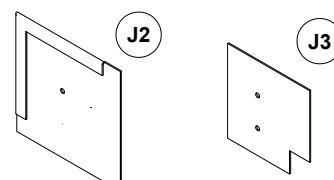
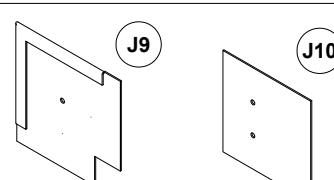
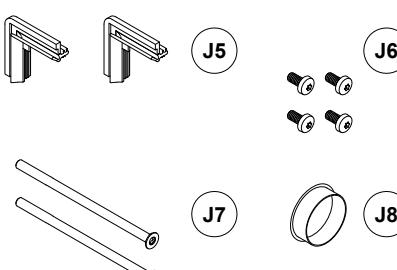
Swing-in



Beschläge
Swing-out Set

Quincaillerie
Kit swing out

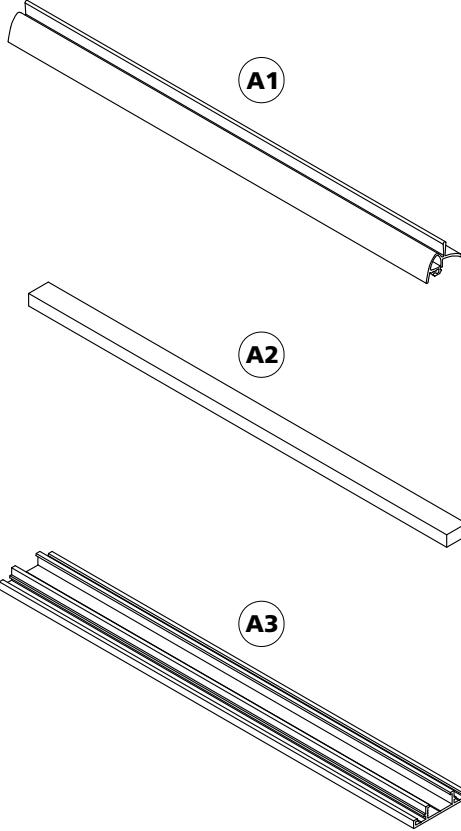
Fittings
Swing-out kit

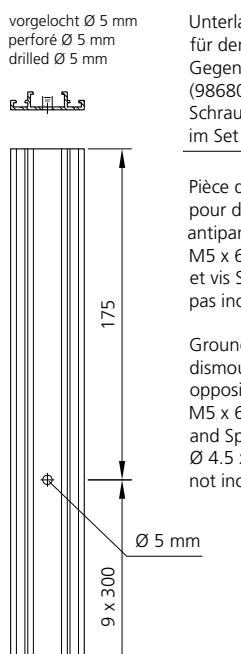
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Swing-out Set für 1 Schiebetürflügel (links und rechts verwendbar) Kit swing out pour 1 vantail coulissant (utilisation possible gauche et droite) Swing-out kit for 1 leaf (applicable on left and right)</p> <p>J1 Flügelecke Angle de vantail Leaf corner</p> <p>J4 Zuhaltesicherung links Zuhaltesicherung rechts Crochet de maintien gauche Crochet de maintien droite Locking plate left Locking plate right</p> <p>J5 Füllstück Pièce de remplissage Filler pieces</p> <p>J6 Panhead Torx M5 x 12 Vis à pans creux Torx M5 x 12 Panhead Torx M5 x 12</p> <p>J7 Senkschraube Torx M5 x 100 Vis conique Torx M5 x 100 Countersunk screw M5 x 100</p> <p>J8 Abdeckkappe Ø 30 Bouchon de protection Ø 30 Cover cap Ø 30</p>	<p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce 1 Stk/pce</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>4 Stk/pce</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p>	<p>1 Set/Kit</p> <p>957108</p>
	<p>J2 Abdeckung Swing-out Aussenblech Plaque de recouvrement tôle extérieure swing out</p> <p>J3 Abdeckung Swing-out Innenblech Plaque de recouvrement tôle intérieure swing out</p>	<p>Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p>	<p>1 Set/Kit</p> <p>956003</p>
	<p>J9 Abdeckung Swing-in Aussenblech Plaque de recouvrement tôle extérieure swing in</p> <p>J10 Abdeckung Swing-in Innenblech Plaque de recouvrement tôle intérieure swing in</p>	<p>1 Stk/pce</p> <p>1 Stk/pce</p>	<p>1 Set/Kit</p> <p>956004</p>
 <p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	<p>Ersatzset zu Swing-out Set Kit de rechange pour kit swing out Replacement set for swing-out set</p> <p>J5 Füllstück Pièce de remplissage Filler pieces</p> <p>J6 Panhead Torx M5 x 12 Vis à pans creux Torx M5 x 12 Panhead Torx M5 x 12</p> <p>J7 Senkschraube Torx M5 x 100 Vis conique Torx M5 x 100 Countersunk screw M5 x 100</p> <p>J8 Abdeckkappe Ø 30 Bouchon de protection Ø 30 Cover cap Ø 30</p>	<p>2 Stk/pcs</p> <p>4 Stk/pce</p> <p>2 Stk/pcs</p> <p>1 Stk/pcs</p>	<p>1 Set/Kit</p> <p>956002</p>

Zubehör
Dichtungs-Set

Accessoires
Kit d'étanchéité

Accessories
Sealing set

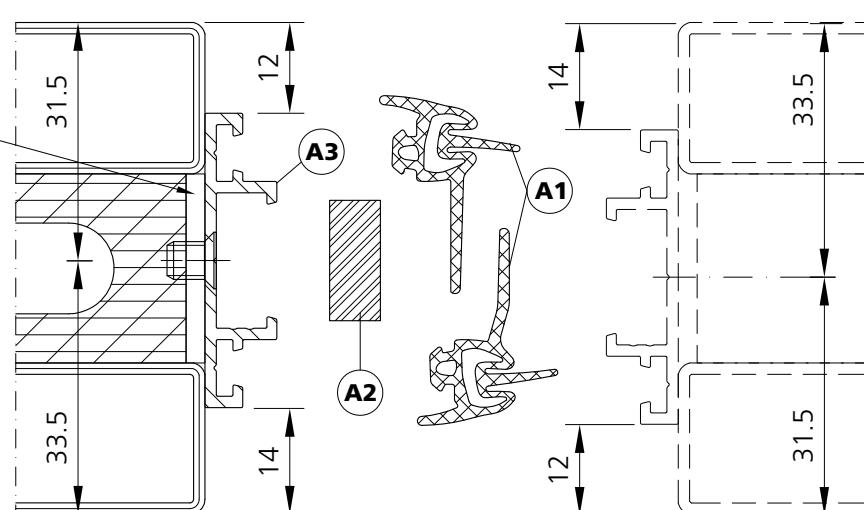
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
 <p>nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	Dichtungs-Set 1 + 2-flügelig Kit d'étanchéité 1 + 2 vantaux Sealing set 1 + 2 leaf doors <p>A1 Mitteldichtung (3050 mm) Joint médian (3050 mm) Central seal (3050 mm)</p> <p>A2 Dämmsschichtbildner (1600 mm) Bande intumescante (1600 mm) Intumescent strip (1600 mm)</p> <p>A3 Dichtungsaufnahmeprofil (3050 mm) Profil de réception de joint (3050 mm) Sealing support profile (3050 mm)</p> <p>vorgelocht Ø 5 mm (175 / 9 x 300 / 175 mm) perforé Ø 5 mm (175 / 9 x 300 / 175 mm) drilled Ø 5 mm (175 / 9 x 300 / 175 mm)</p>	4 Stk./pcs 1 Stk./pce 2 Stk./pcs	915409



Unterlagsplatte 947026
für demontage Anti- Panik
Gegenkasten mit M5 x 6.5
(986801) und Spax-
Schraube Ø 4.5 x 16 mm
im Set nicht enthalten

Pièce de fixation 947026
pour démontage crémone
antipanique avec
M5 x 6.5 (986801)
et vis Spax Ø 4.5 x 16 mm
pas inclus dans le kit

Ground plate 947026 for
dismounting anti-panic
opposite lock with
M5 x 6.5 (986801)
and Spax screw
Ø 4.5 x 16 mm
not included in the set

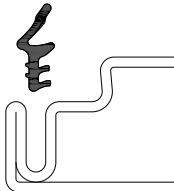
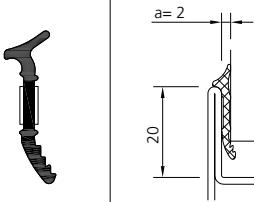
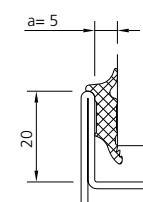
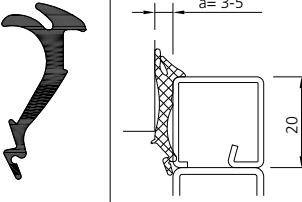
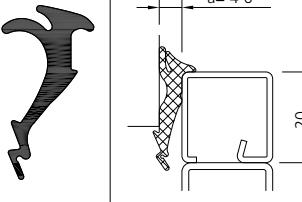
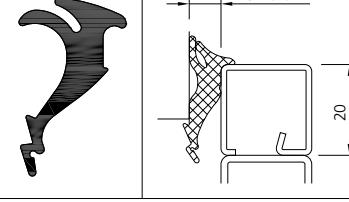
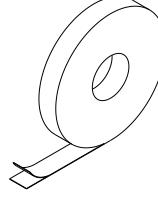


Zuschnittlängen A1, A2, A3 = Flügelhöhe LD + 5 mm
Longueur du joint coupé A1, A2, A3 = hauteur du vantail LD + 5 mm
Cut length of seal A1, A2, A3 = leaf height LD + 5 mm

Zubehör
Dichtungen

Accessoires
Joints

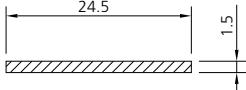
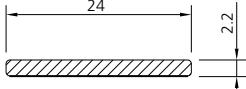
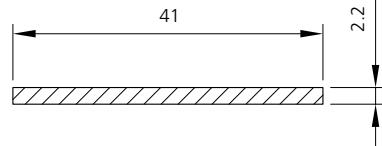
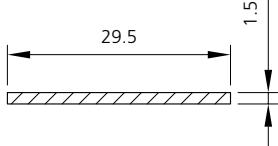
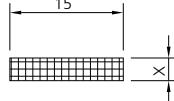
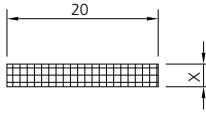
Accessories
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Anschlagdichtung für Türprofil Joint de butée Weatherstripping for door profiles CR schwarz CR noir CR black	100 m	905307
	Glasdichtung aussen Joint de vitrage extérieur Outside glazing seal Zweiseitiges Butylklebeband für Verglasung bei Außenanwendung Bande adhésive butyle double face pour vitrage, lors d'utilisation extérieure Double-sided butyl strip for glazing, for external use	100 m	905312
	Glasdichtung aussen Joint de vitrage extérieur Outside glazing seal Zweiseitiges Butylklebeband für Verglasung bei Außenanwendung Bande adhésive butyle double face pour vitrage, lors d'utilisation extérieure Double-sided butyl strip for glazing, for external use	100 m	905314
	Glasdichtung innen Joint de vitrage intérieur Inside glazing seal EPDM schwarz EPDM noir EPDM black EPDM schwarz EPDM noir EPDM black	100 m	905315
	Glasdichtung innen Joint de vitrage intérieur Inside glazing seal EPDM schwarz EPDM noir EPDM black	100 m	905316
	Glasdichtung innen Joint de vitrage intérieur Inside glazing seal EPDM schwarz EPDM noir EPDM black	100 m	905317
	Montageklebeband 1.5 x 19 mm, temperaturbeständig bis 230 °C Bande de montage autocollante 1.5 x 19 mm, résistant à la chaleur jusqu'à 230 °C Adhesive tape 1.5 x 19 mm, heat resistant up to 230 °C	11 m	906026

Zubehör
Dichtungen

Accessoires
Joints

Accessories
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Glasfalzaufschäumer (grau) Bande intumescente (gris) Intumescient strip (grey) Einsatz Glasfalte Utilisation feuillure verre Use glass rebate	25 m	948000
	Schäumstreifen (schwarz) Bande intumescente (noir) Intumescient strip (black) inkl. Befestigungsschrauben (900141) 50 Stk. incl. vis de fixation (900141) 50 pcs incl. fixing screws (900141) 50 pcs	15 m	948002
	Schäumstreifen (schwarz) Bande intumescente (noir) Intumescient strip (black)	8 x 1.25 m	918003
	Glasfalzaufschäumer (grau) Bande intumescente (gris) Intumescient strip (grey)	25 m	948013
	Primer für Forster Schäumstreifen Primer pour bande intumescente Forster Primer for Forster intumescient strip Dose à 236 ml Boîte à 236 ml Can at 236 ml	1 Stk. / pce	908205
	Brandschutz-Verglasungsband 15 mm selbstklebend, keramikfaserfrei, weiss Bande de vitrage résistant au feu 15 mm auto-adhésif, sans fibres céramiques, blancs Fire resistant glazing tape 15 mm self-adhesive, ceramic fibre free, white x = 3 mm x = 4 mm x = 5 mm x = 6 mm	20 m 20 m 20 m 20 m	948003 948004 948005 948006
	Brandschutz-Verglasungsband 20 mm selbstklebend, keramikfaserfrei, weiss Bande de vitrage résistant au feu 20 mm auto-adhésif, sans fibres céramiques, blancs Fire resistant glazing tape 20 mm self-adhesive, ceramic fibre free, white x = 3 mm x = 4 mm x = 5 mm x = 6 mm	20 m 20 m 20 m 20 m	948007 948008 948009 948010

Zubehör

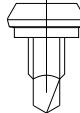
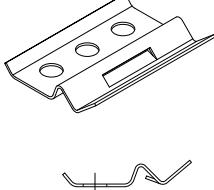
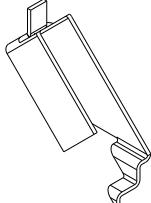
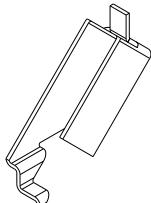
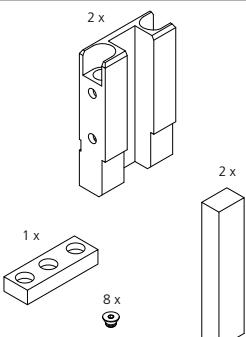
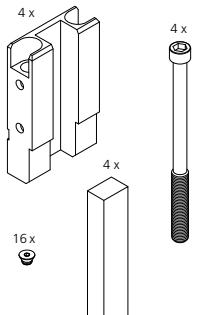
Federn / Klemmknöpfe
Füllstücke

Accessoires

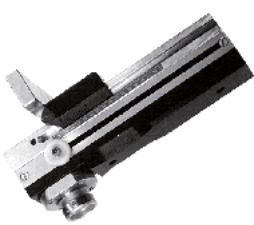
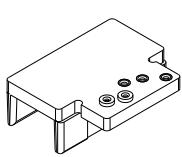
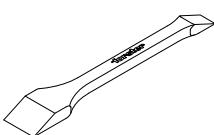
Ressorts / Boutons de fixation
Pièce de remplissage

Accessories

Springs / Stud fasteners
Filler pieces

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Klemmknopf selbstbohrend Stahl chromatiert Bouton de fixation autotaraudeur acier chromaté Stud fastener self drilling chromated steel	100 Stk. / pcs 1000 Stk. / pcs Mag. 200 Stk. / pcs	906577 906578 906579
	Feder zu Glashalteleiste mit Haltehaken, Edelstahl Ressort pour parcloses avec crochet de retenue, acier inox Spring for glazing bead with retaining clamp, stainless steel	100 Stk. / pcs	906421
	Füllstück für Profilwechsel Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé acier Filler piece for profile change steel	2 Stk. / pcs	906322
	Füllstück für Profilwechsel Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé acier Filler piece for profile change steel	2 Stk. / pcs	906323
	Einschiebling Set Kit de renfort Plug-in module set Montagestoss Manchonnage Site joint nur im Set erhältlich disponible seulement en kit only available in set	1 Stk. / pce	956300
	Einschiebling Set Kit de renfort Plug-in module set Montagestoss Manchonnage Site joint nur im Set erhältlich disponible seulement en kit only available in set	1 Stk. / pce	956303

Verarbeitungshilfen**Aides à la mise en œuvre****Processing aids**

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Bohrschauben-Setzgerät komplett, inklusive Koffer Appareil à poser les vis autotaraudeuses complet, avec coffret Power driver for self-cutting screws complete, incl. case	1 Stk. / pce	909203
	Schrauber-Vorsetzgerät Adaptateur pour tournevis Power driver adapter	1 Stk. / pce	909204
	Schraubenzieher-Einsatz (passend zu Art. Nr. 909203) Jeu de tournevis (pour art. no. 909203) Screwdriver bit (fitting art. no. 909203)	2 Stk. / pcs	909205
	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling template Klemmknopf, Art. Nr. 916501/906583 Klemmniere, Art. Nr. 906574 Feder Art. Nr. 906421 bouton de serrage, art. no. 916501/906583 rivet de serrage, art. no. 906574 ressort Art. Nr. 906421 stud fastener, art. no. 916501/906583 clamping rivet, art. no. 906574 spring Art. Nr. 906421	1 Stk. / pce	909105
	Glaskelle Levier en bois pour vitrage Glazing wedge	1 Stk. / pce	909218
	Schweißtisch für Rahmen Forster CREASWISS Table à souder pour cadres Forster CREASWISS Welding table for frames Forster CREASWISS	auf Anfrage sur demande on request	

Systemschnitte**Coupes du système****System sections**

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür

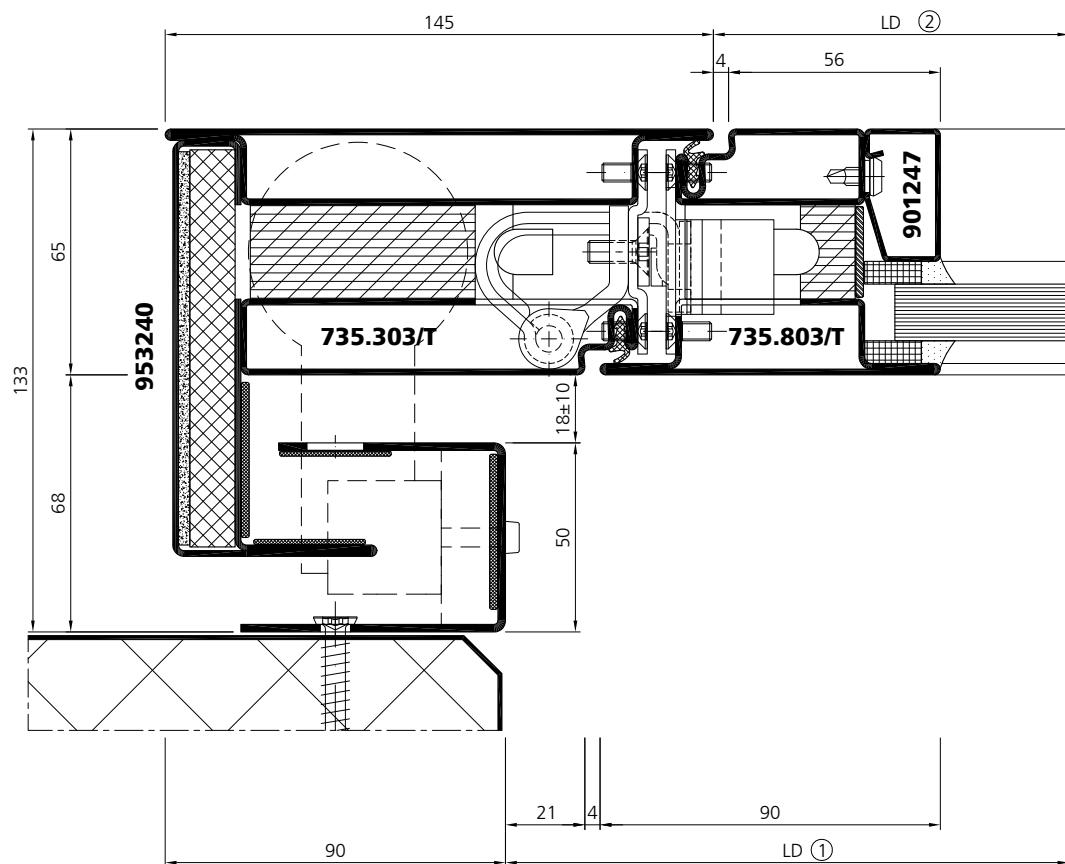
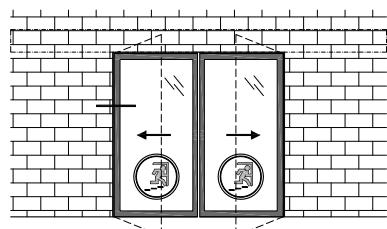
LD ① = Passage libre porte coulissante

LD ① = Inside width sliding door

LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg

LD ② = Passage libre issue de secours

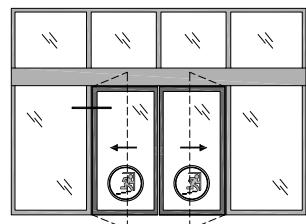
LD ② = Inside width escape route



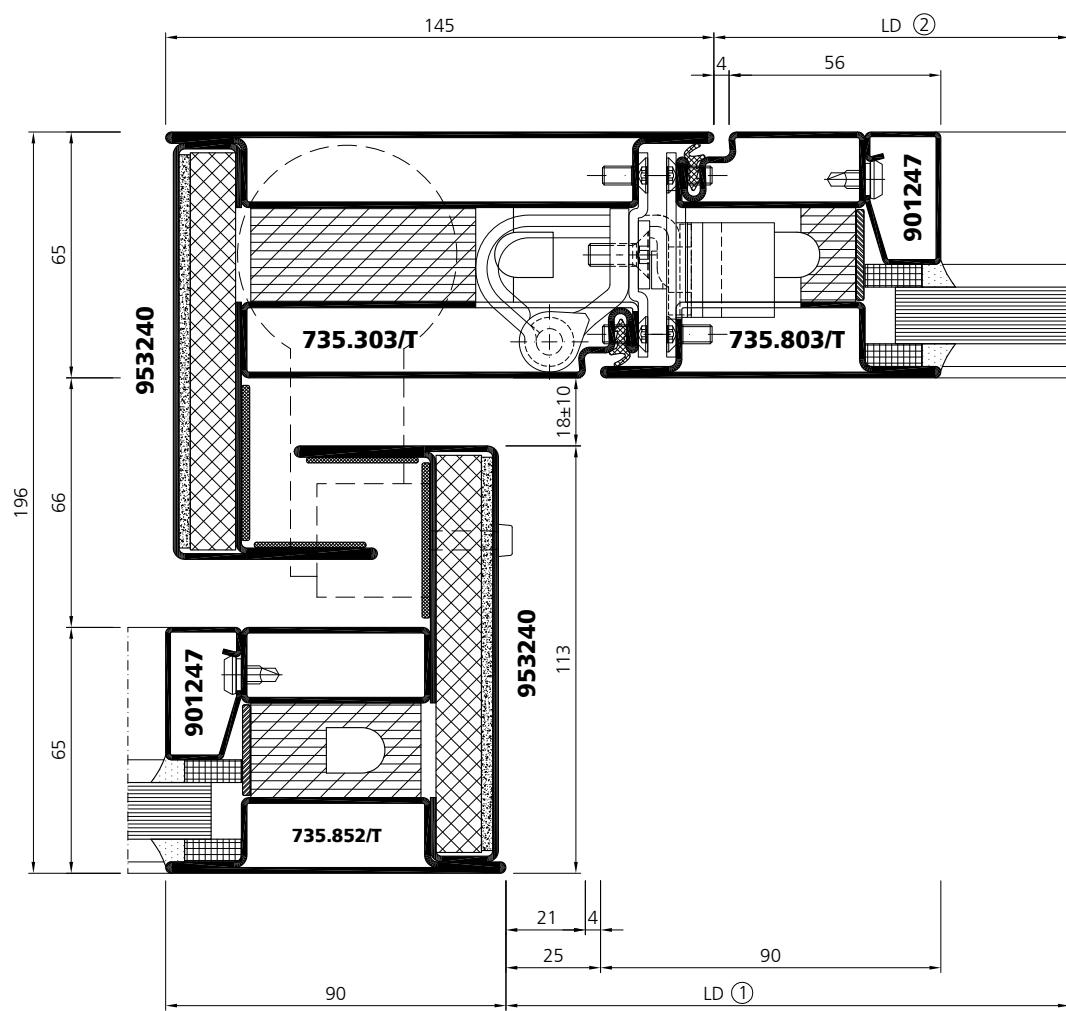
Systemschnitte**Coupes du système****System sections**

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door

LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



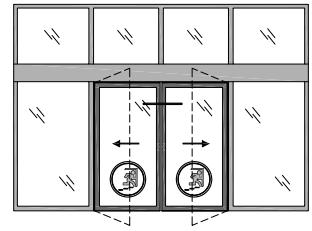
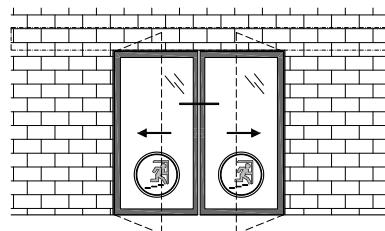
fl_sd_0833



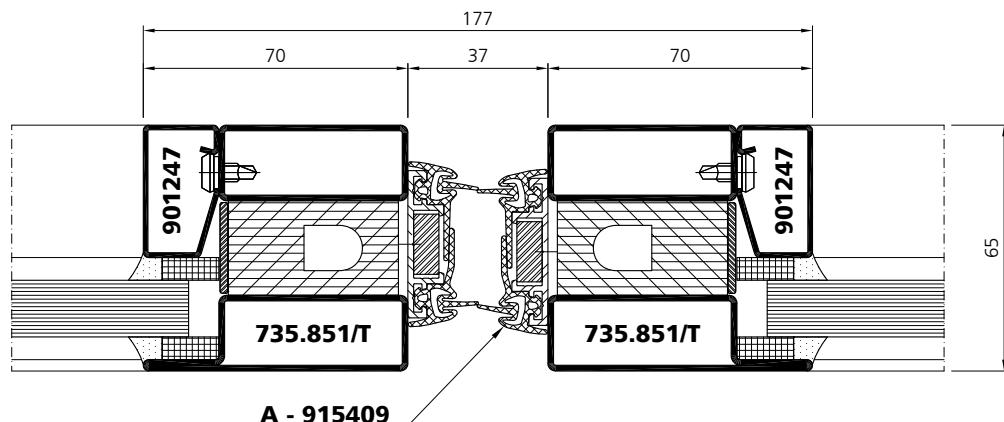
Systemschnitte**Coupes du système****System sections**

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door

LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



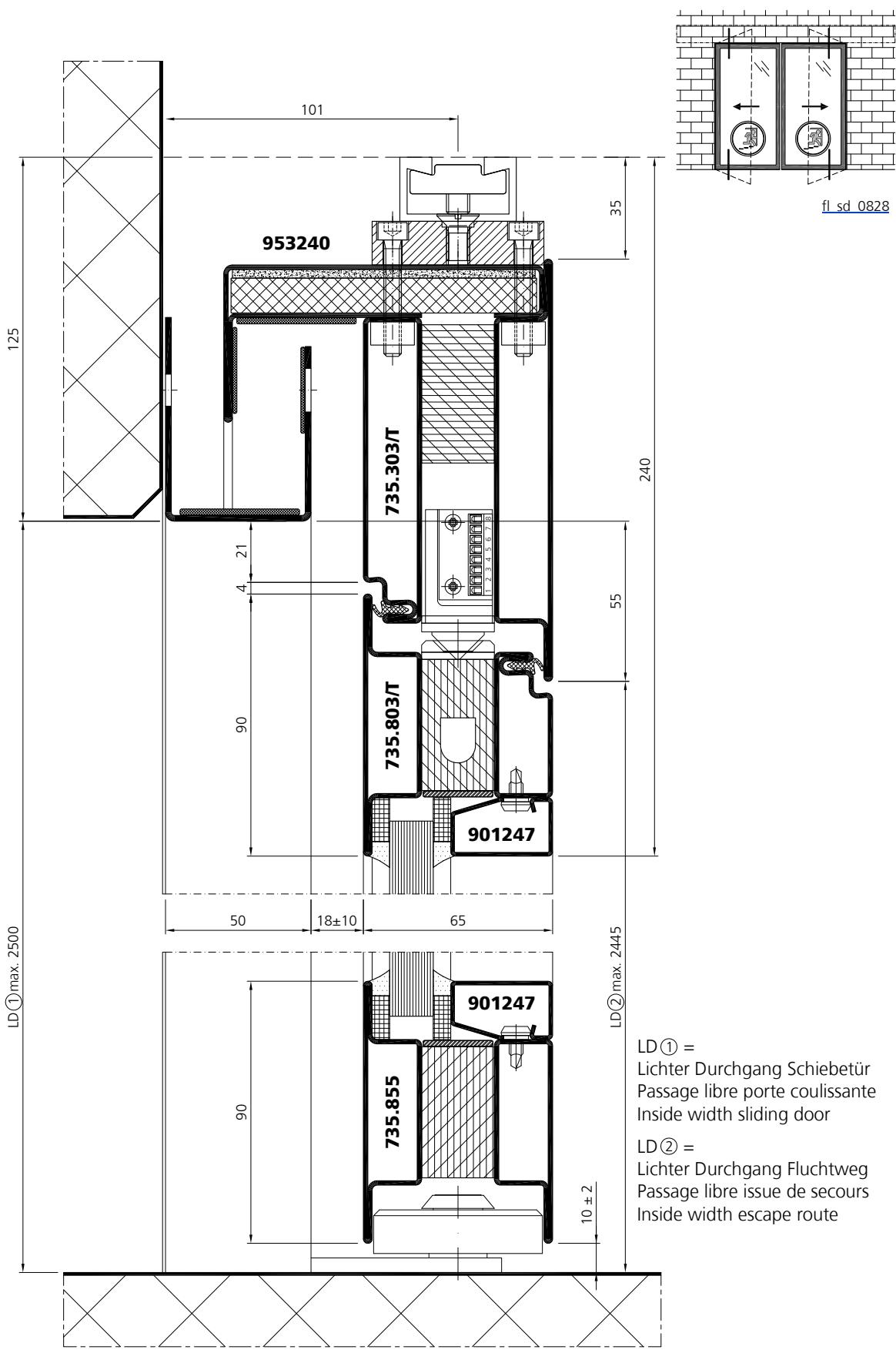
fl_sd_0827



Systemschnitte

Coupes du système

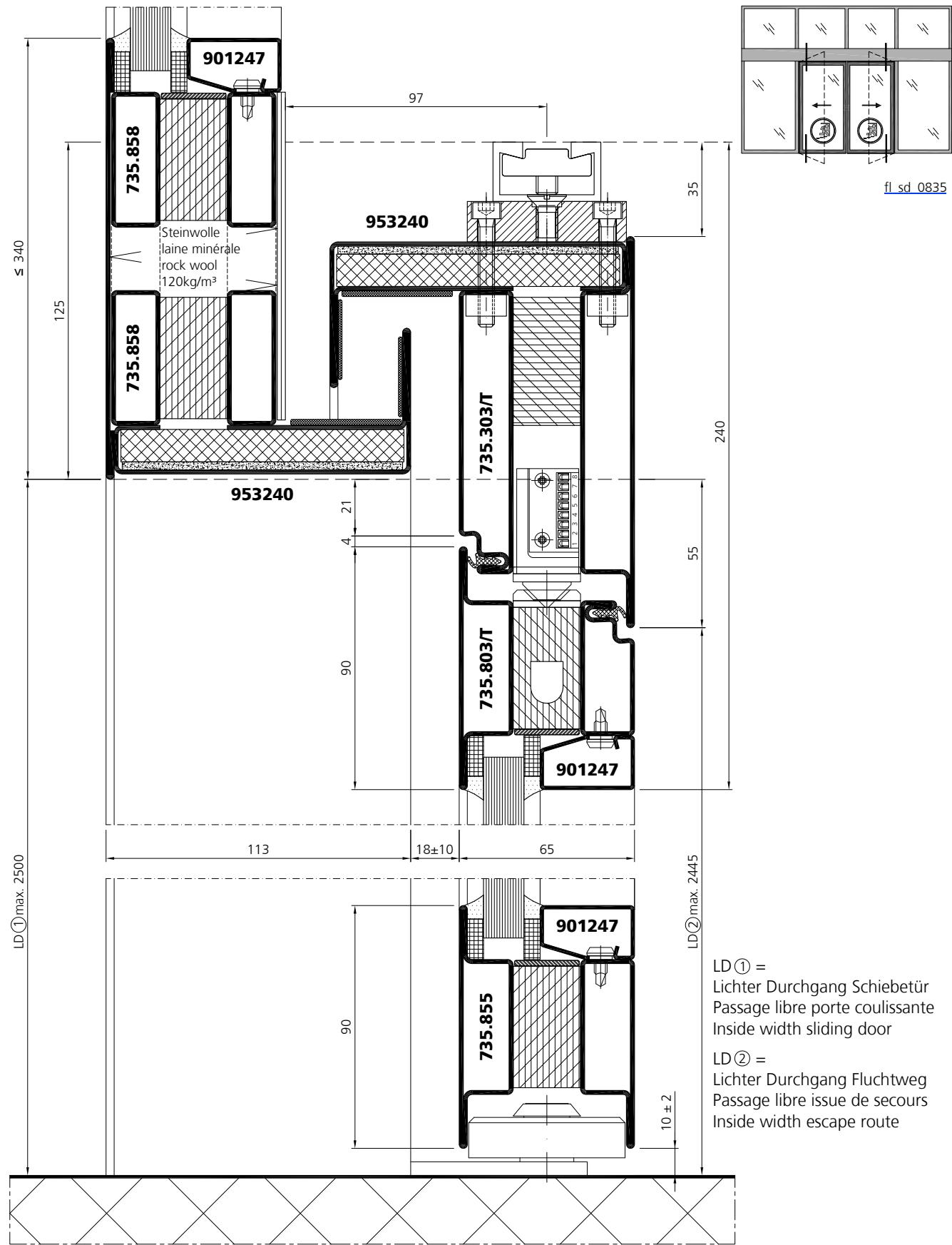
System sections



Systemschnitte

Coupes du système

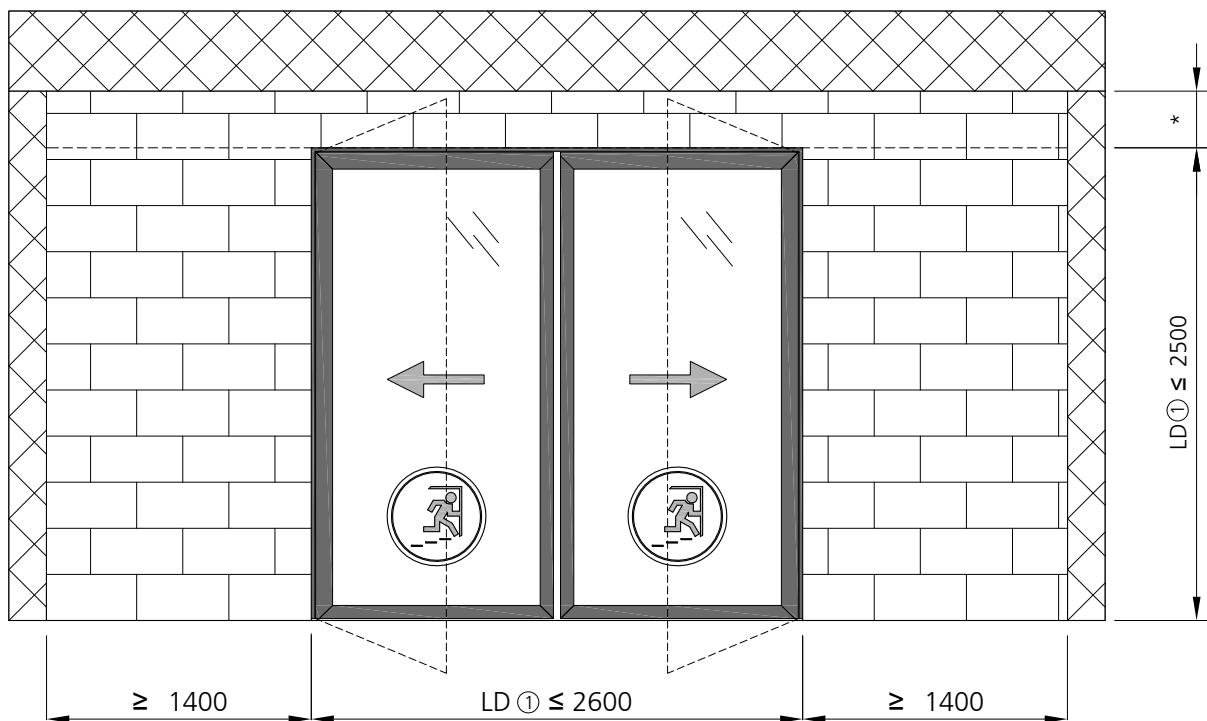
System sections



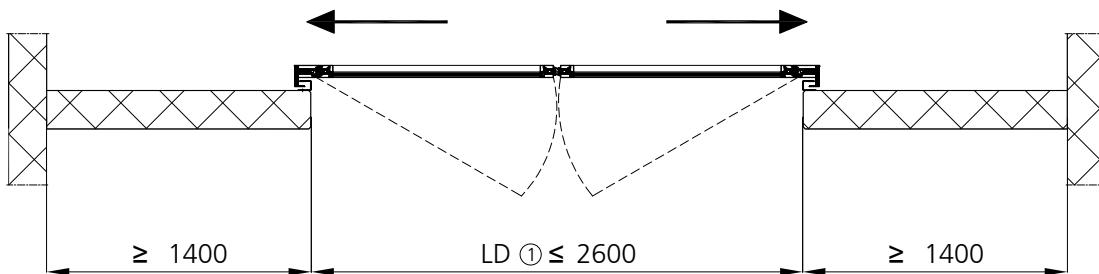
**Elementübersicht
Einbau in Mauerwerk**

**Vue d'ensemble des éléments
Montage en maçonnerie**

**Component overview
Mounting in masonry**



$\text{LD } \textcircled{1}$ = Lichter Durchgang Schiebetür
 $\text{LD } \textcircled{1}$ = Passage libre porte coulissante
 $\text{LD } \textcircled{1}$ = Inside width sliding door

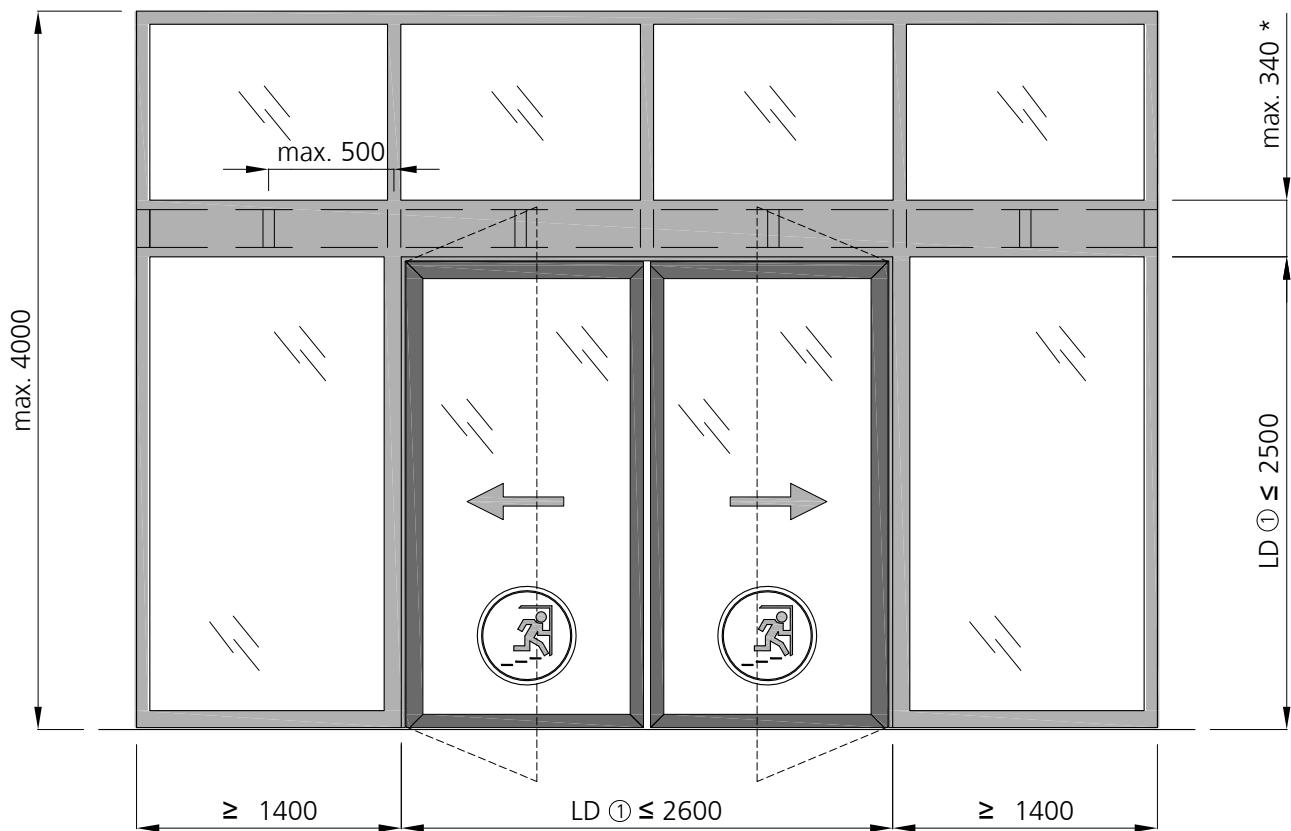


* Je nach Antrieb
 Dépend du système d'entraînement
 Depending on device

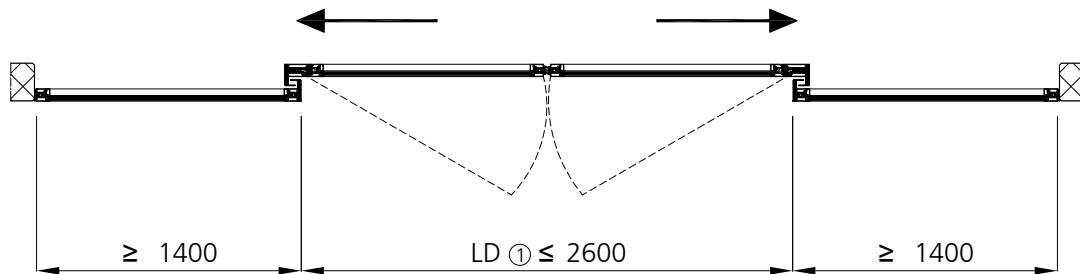
**Elementübersicht
Einbau in Verglasung**

**Vue d'ensemble des éléments
Montage en cloison vitrée**

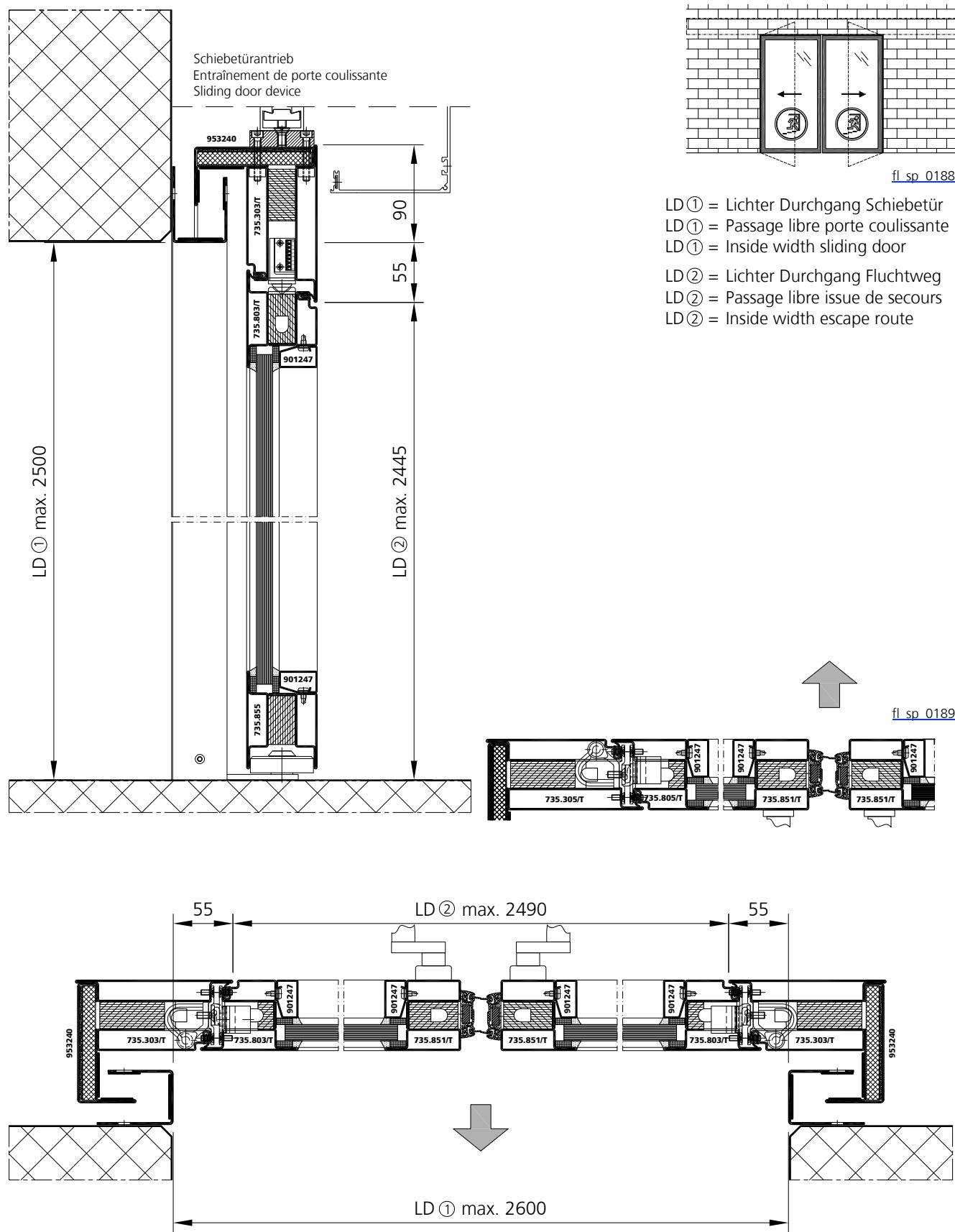
**Component overview
In glazing**



LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door



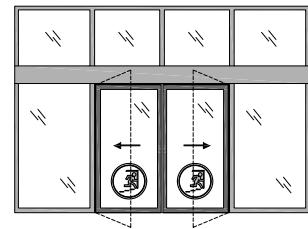
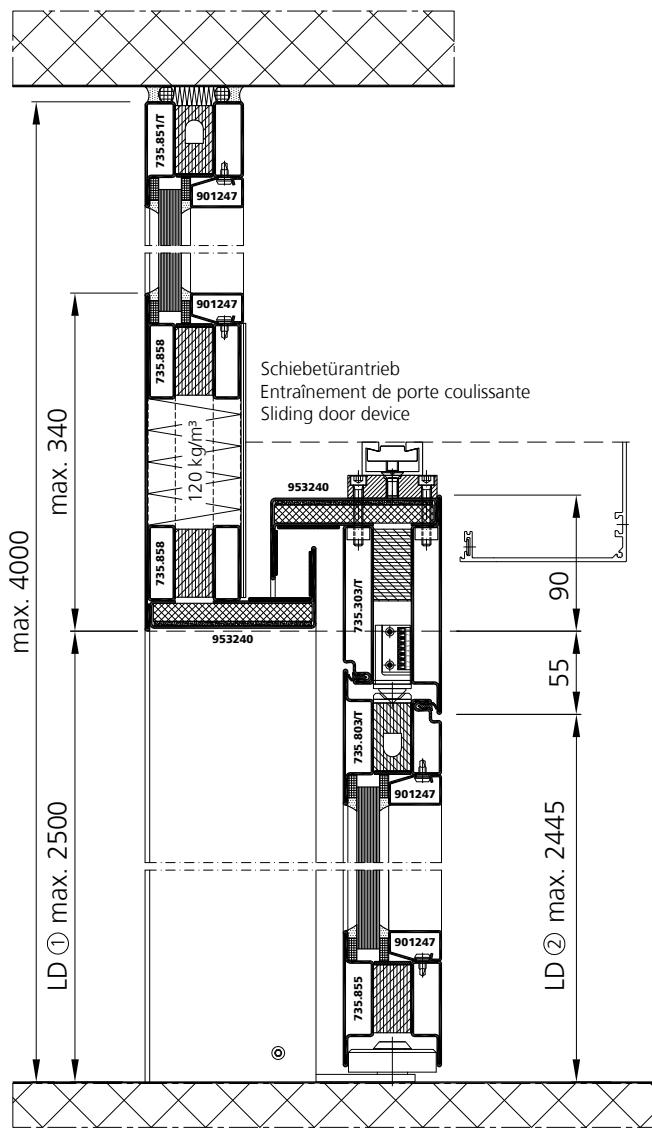
* Je nach Antrieb
 Dépend du système d'entraînement
 Depending on device

Systempläne**Plans du système****System plans**

Systempläne

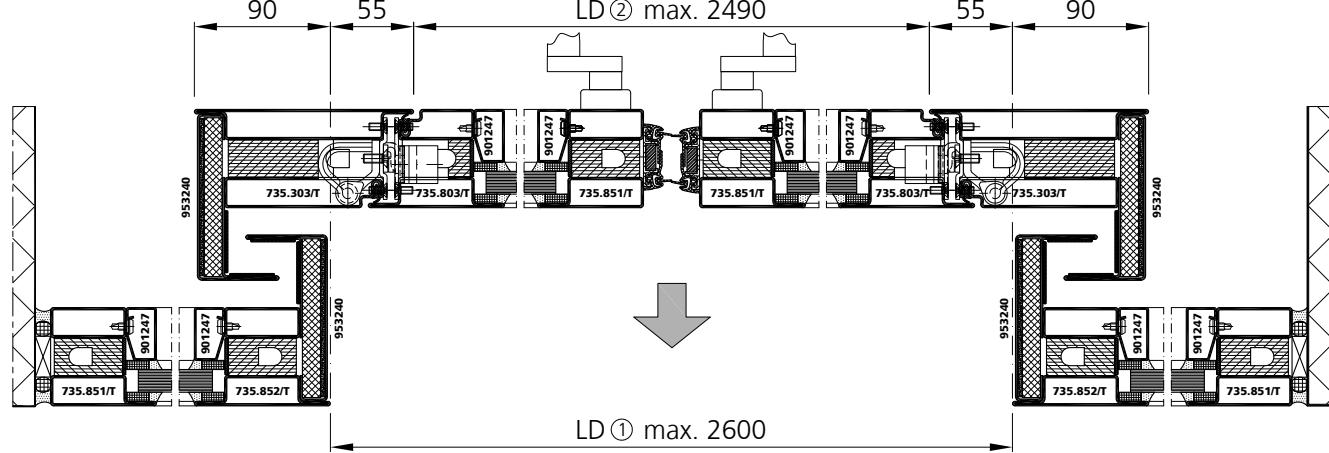
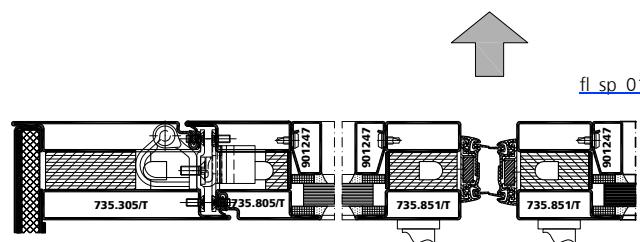
Plans du système

System plans



fl_sp_0190

- LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door
- LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg
 LD ② = Passage libre issue de secours
 LD ② = Inside width escape route



Wandanschlüsse (fl_wa)

Nummerschlüssel

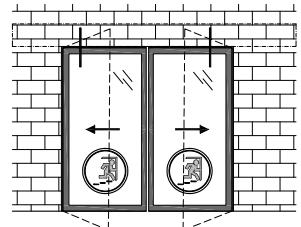
Raccords muraux (fl_wa)

Légende

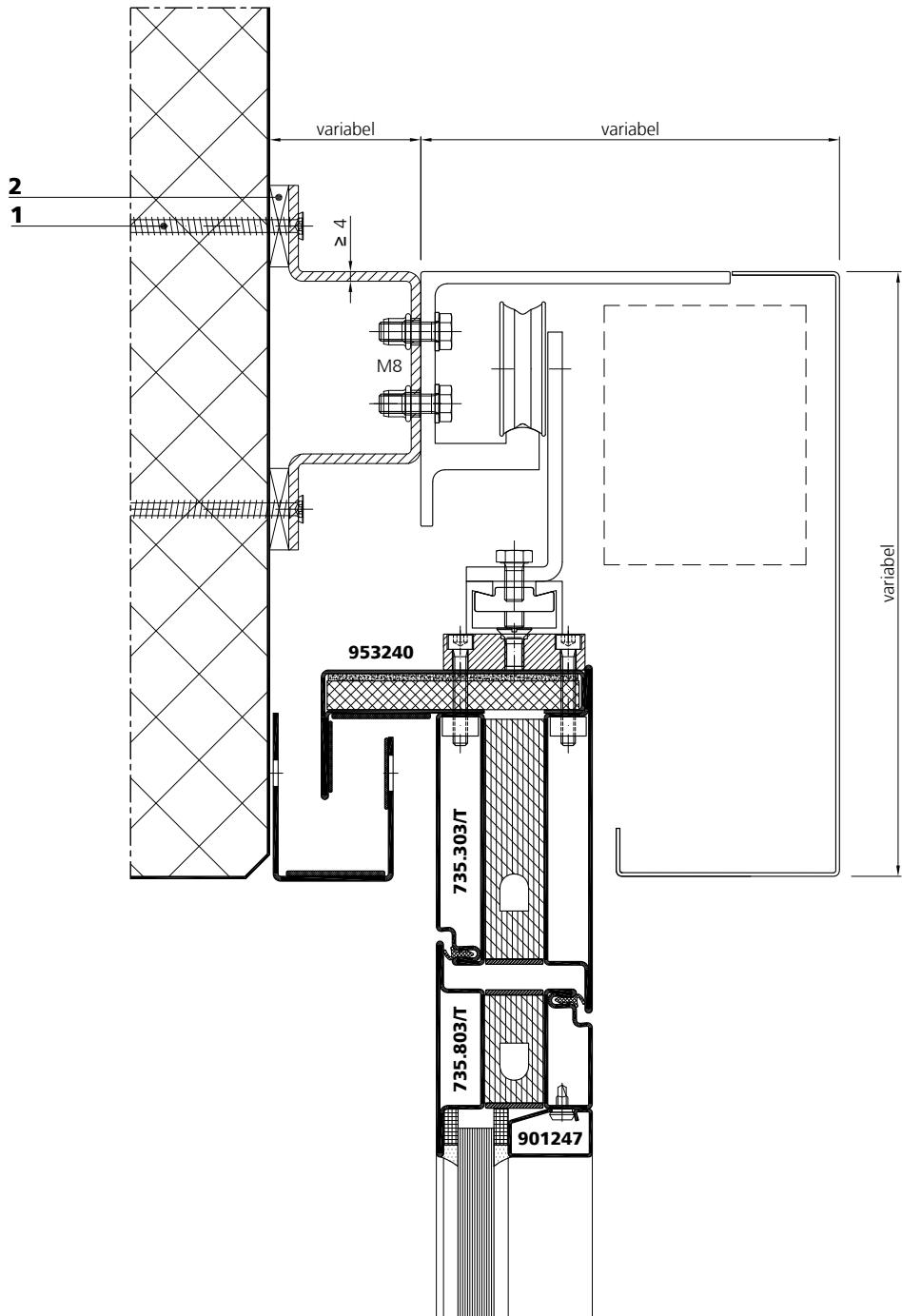
Wall abutments (fl_wa)

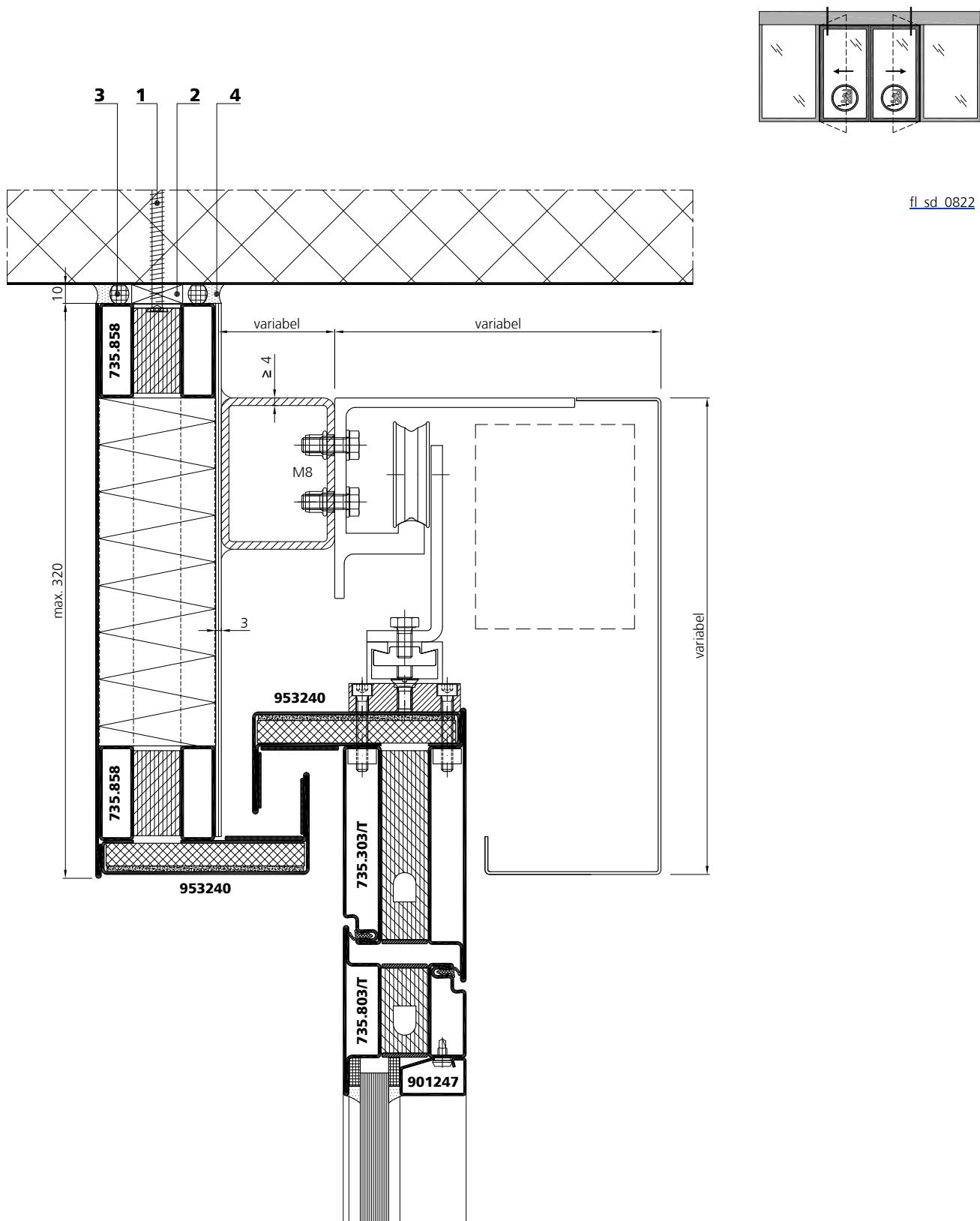
Legend

1	Befestigungsmittel (an Massivbauteile z.B. Stahlträger, Mauerwerk, Beton) Wahlweise: <ul style="list-style-type: none">• zugelassener KS/St-Dübel Ø 10 mm mit dazugehörender Stahlschraube• Universalschraube 'HILTI HUS'• Heco Multi Monti	Elément de fixation (sur pièces en massif, par ex. support en acier, maçonnerie, béton) Au choix: <ul style="list-style-type: none">• Cheville en KS/St homologuée Ø 10 mm avec vis en acier correspondante• Vis universelle 'HILTI HUS'• Heco Multi Monti	Means or fastening (to solid components e.g. steel beams, masonry, concrete) Either: <ul style="list-style-type: none">• Approved KS/St plug Ø 10 mm with related steel screw• Universal screw 'HILTI HUS'• Heco Multi Monti
2	Distanzstück Wahlweise aus Stahl/Edelstahl, Hartholz oder "Promatect H"	Pièce entretoise Au choix en acier/acier inox, bois dur ou "Promatect H"	Spacer Either made of steel/stainless steel, hard-wood or "Promatect H"
3	Füllmaterial Anschlüsse/Hohlräume mit nicht-brennbarem Material hinterfüttern (z.B. Steinwolle, Mörtel, "Promatect H" oder mittels Brandschutz-Fugschnur)	Produit de remplissage Charger les raccords/cavités de produit ignifuge (par ex. laine minérale, mortier, "Promatect H" ou un cordon de joint anti-feu)	Filling material Fill joints/cavities with fire-proof material (e.g. mineral wool, mortar, "Promatect H" or using fire protection joint cord)
4	Dichtmaterial Wahlweise Standard-Silikon, Acryl oder PU	Produit d'étanchéité Au choix silicone standard, PU ou acrylique	Sealing material Either standard-silicone, acrylic or PU

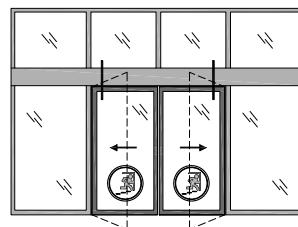
Wandanschlüsse**Raccords muraux****Wall abutments**

fl_sd_0821

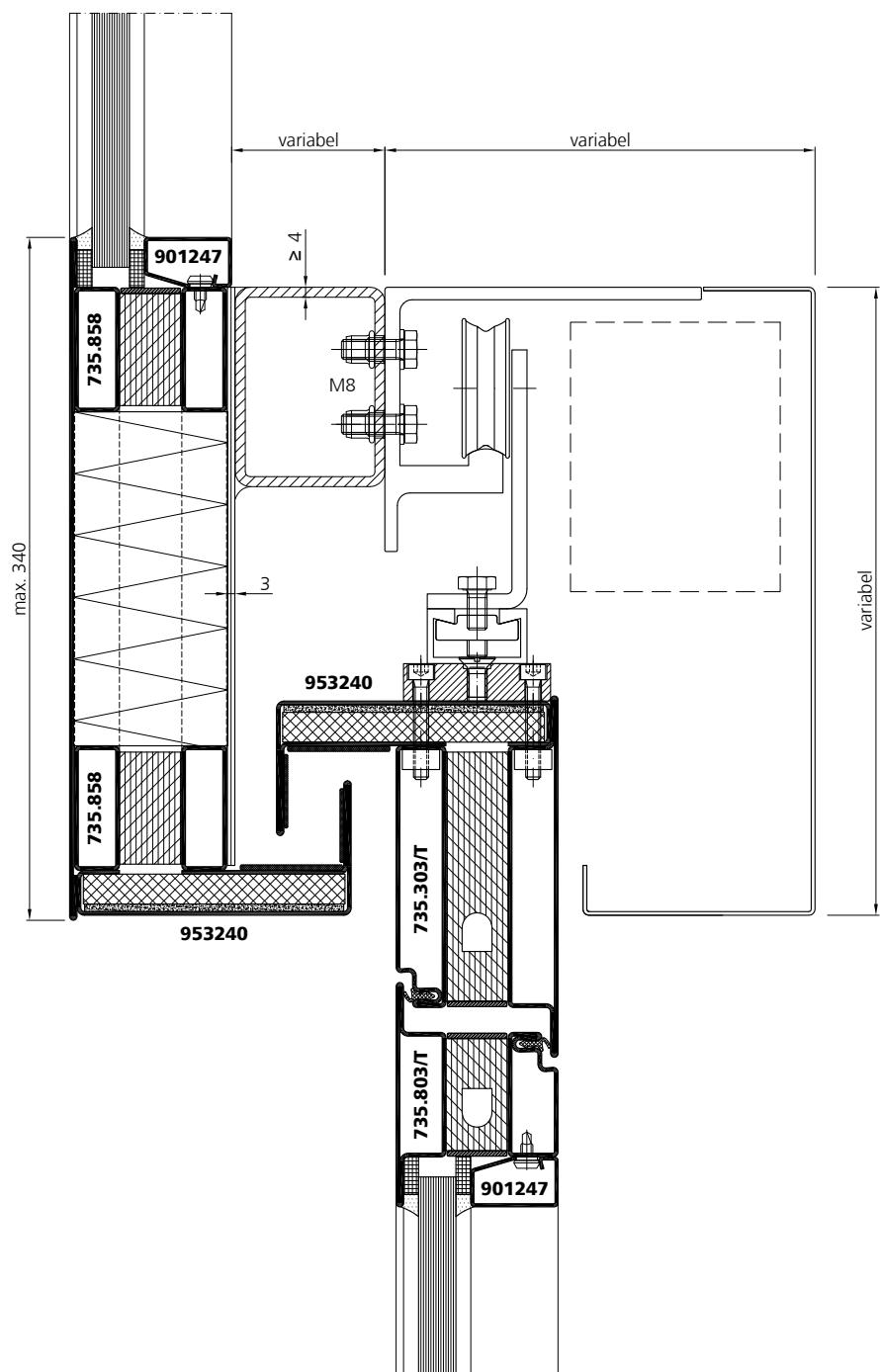


Wandanschlüsse**Raccords muraux****Wall abutments**

fl sd 0822

Wandanschlüsse**Raccords muraux****Wall abutments**

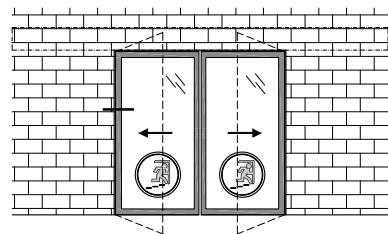
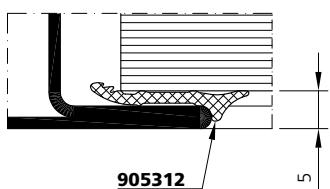
fl sd 0824



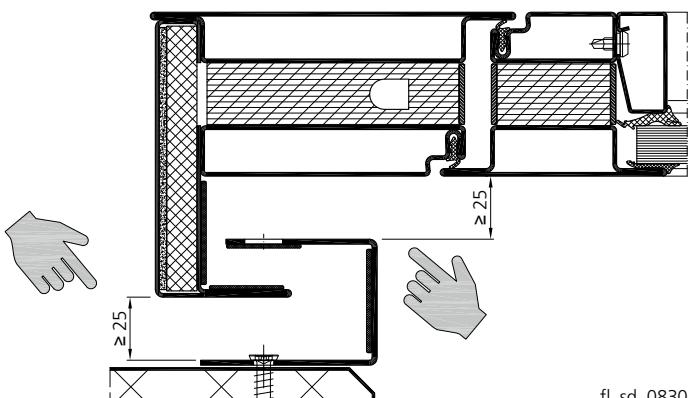
Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650

Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650

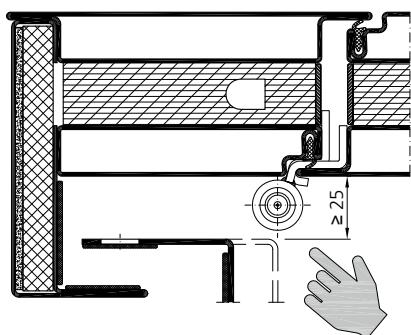
Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650



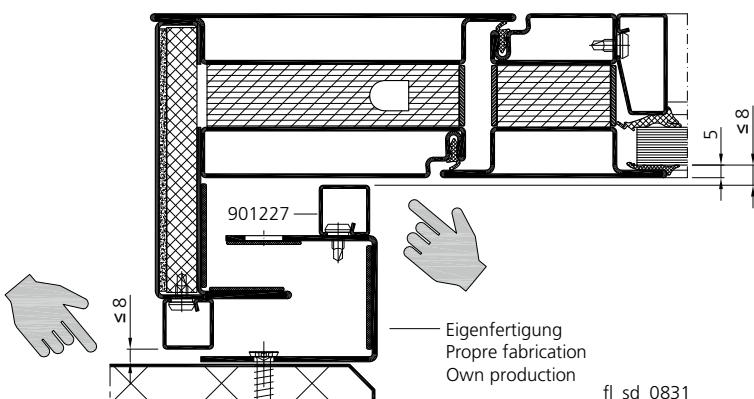
Variante / Variante / Variante 1



Variante / Variante / Variante 1.1



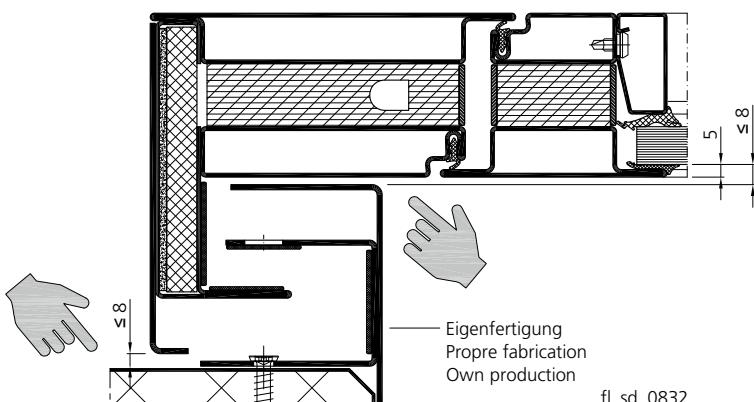
Variante / Variante / Variante 2



Fingerschutz gewährleistet
 Anti-pince doigts garanti
 Finger protection guaranteed

≤ 8 mm
 oder / ou / or
 ≥ 25 mm

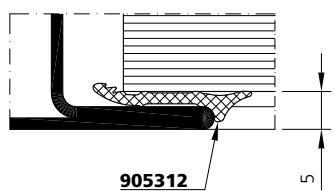
Variante / Variante / Variante 3



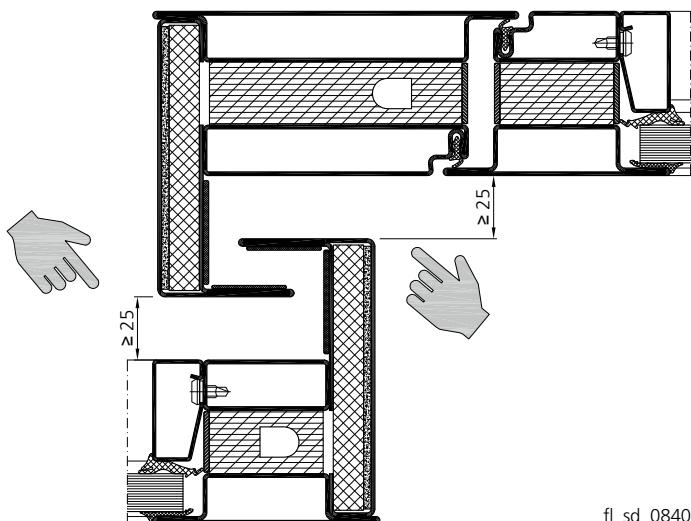
Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650

Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650

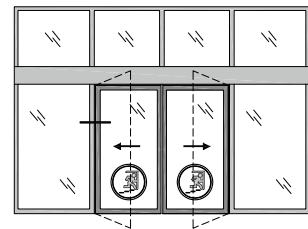
Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650



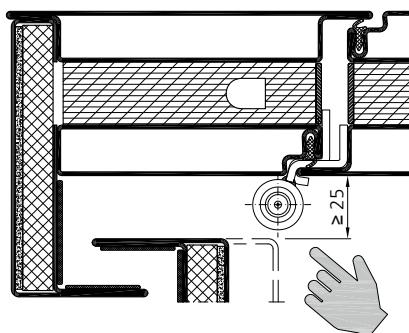
Variante / Variante / Variante 1



[fl_sd_0840](#)

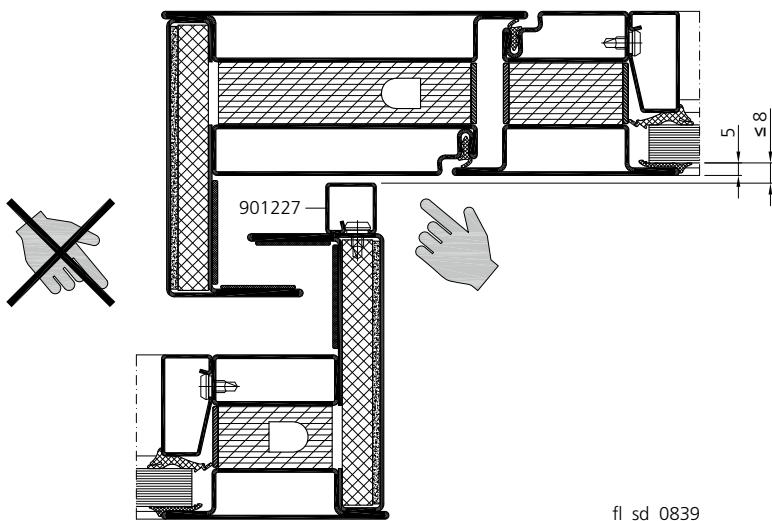


Variante / Variante / Variante 1.1

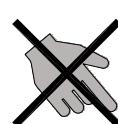


[fl_sd_0834](#)

Variante / Variante / Variante 2



[fl_sd_0839](#)



kein Fingerschutz gewährleistet
 Anti-pince doigts non garanti
 Finger protection not guaranteed

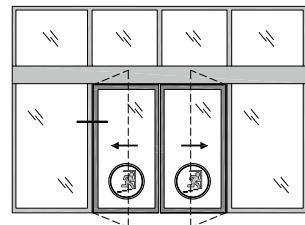
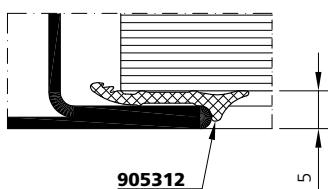
9 - 24 mm



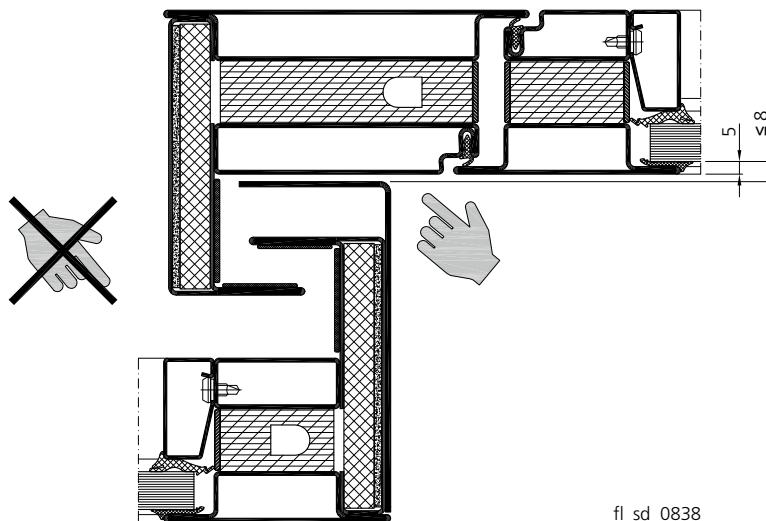
Konstruktionsdetails
Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650

Détails de construction
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650

Construction details
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650



Variante / Variante / Variante 3

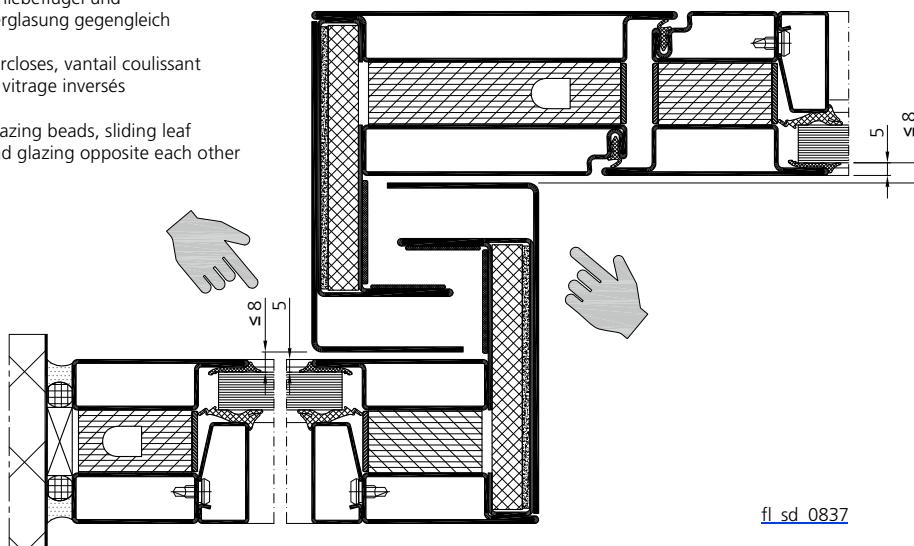


! Glashalteleisten,
Schiebeflügel und
Verglasung gegengleich

Parcloses, vantail coulissant
et vitrage inversé

Glazing beads, sliding leaf
and glazing opposite each other

Variante / Variante / Variante 4

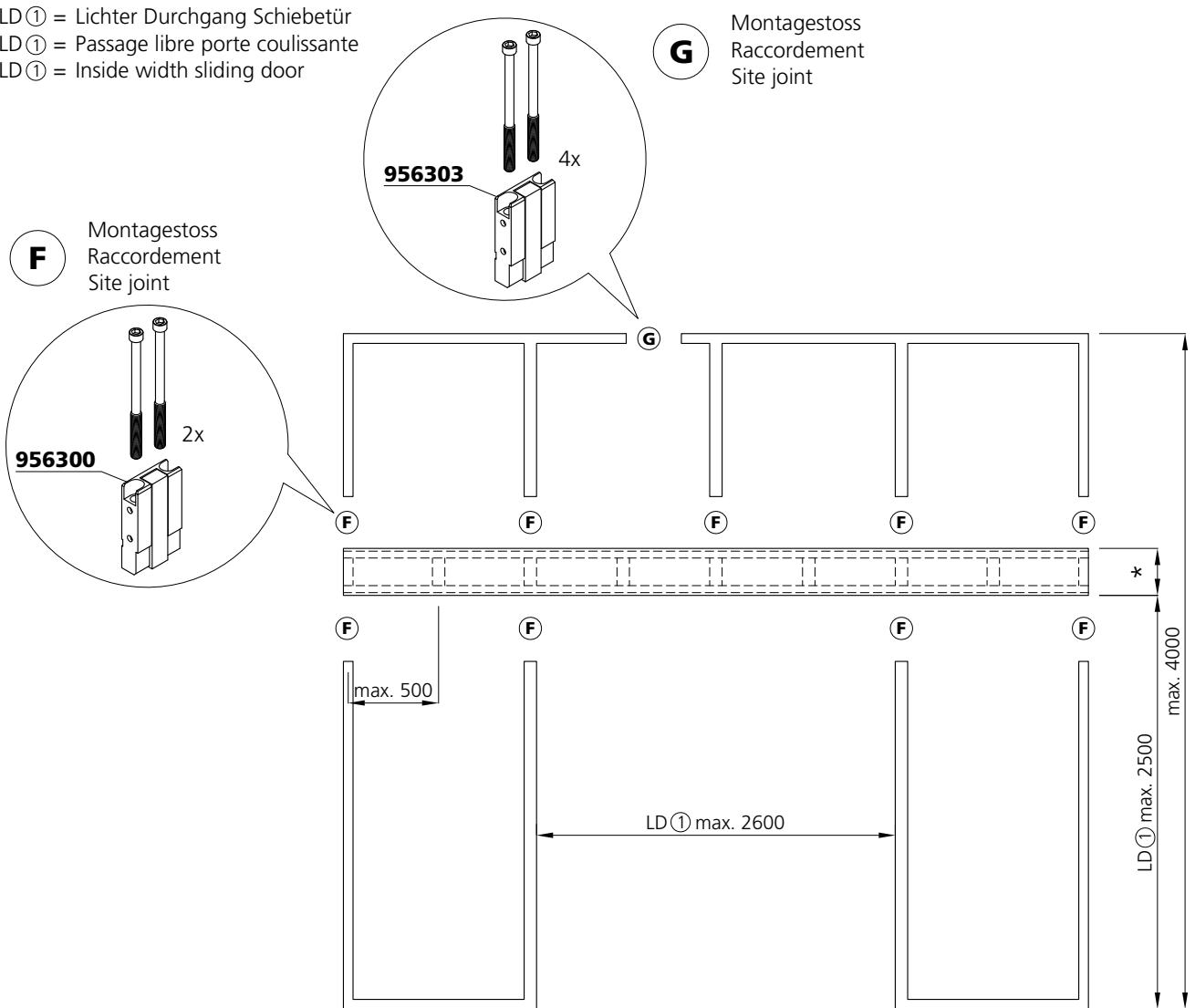


Fertigung Element

Fabrication d'élément

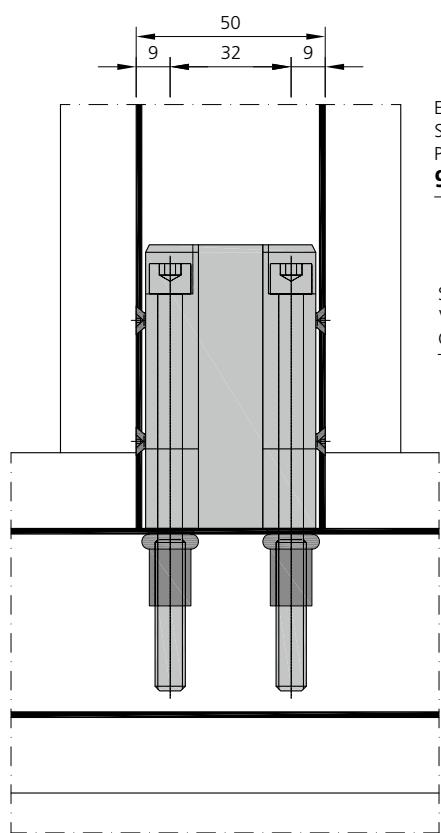
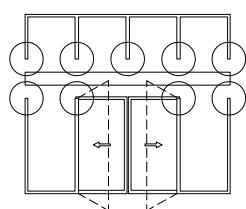
Element manufacturing

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door



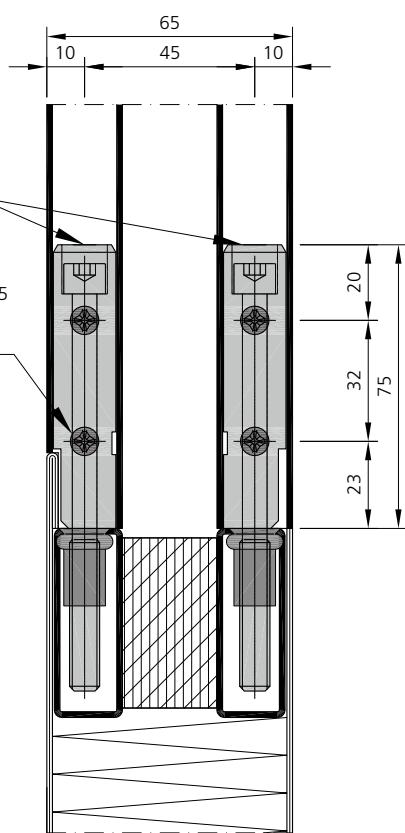
Montagestoss**Raccordement****Site joint****F**

Einschiebling Set 956300
 Set de renfort 956300
 Plug-in module kit 956300



Einschiebling Set
 Set de renfort
 Plug-in module Kit
956300

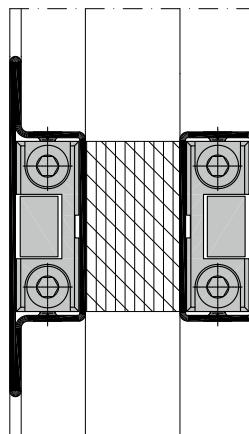
Senkschraube M5 X 4.5
 Vis conique M5 x 4.5
 Countersunk M5 x 4.5



**Stahl-Einnietmutter setzen,
 bevor Bleche montiert werden.**

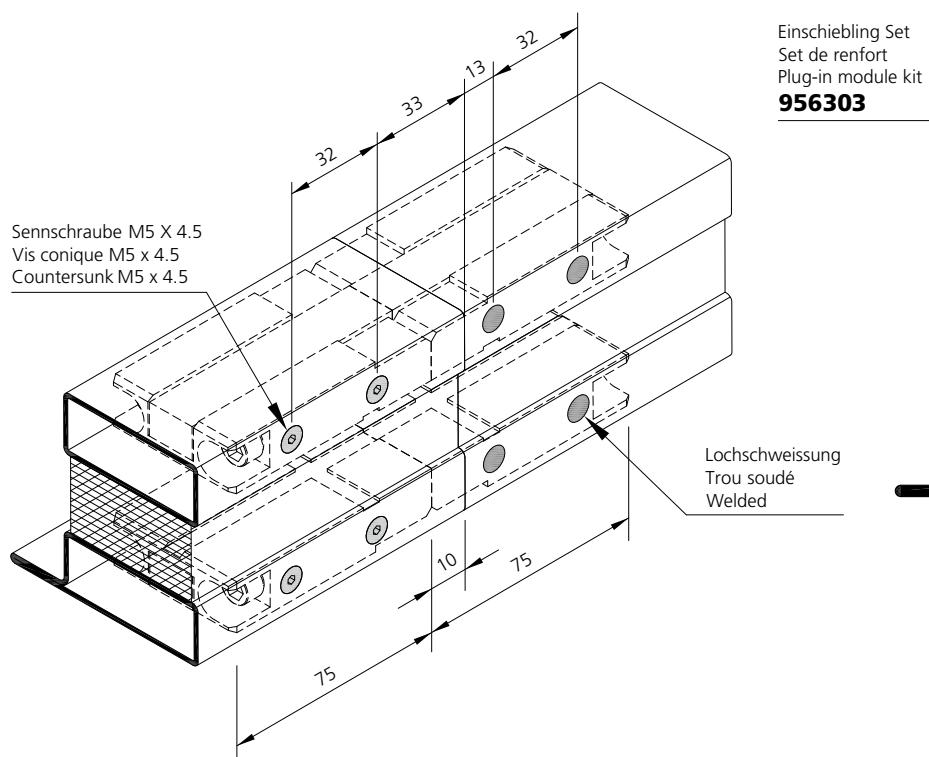
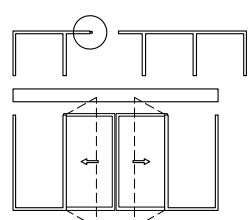
**Mettre en place les rivets tarau-
 dés en acier avant de monter
 les tôles.**

**Place steel threaded rivet nuts
 before mounting metal sheets.**

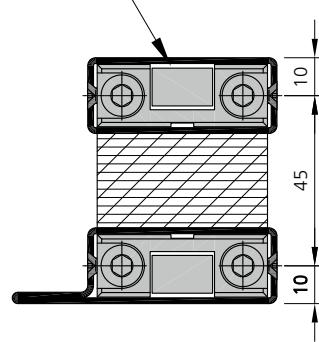


Montagestoss**Raccordement****Site joint**

Einschiebling Set 956303
Set de renfort 956303
Plug-in module kit 956303



Einschiebling Set
Set de renfort
Plug-in module kit
956303

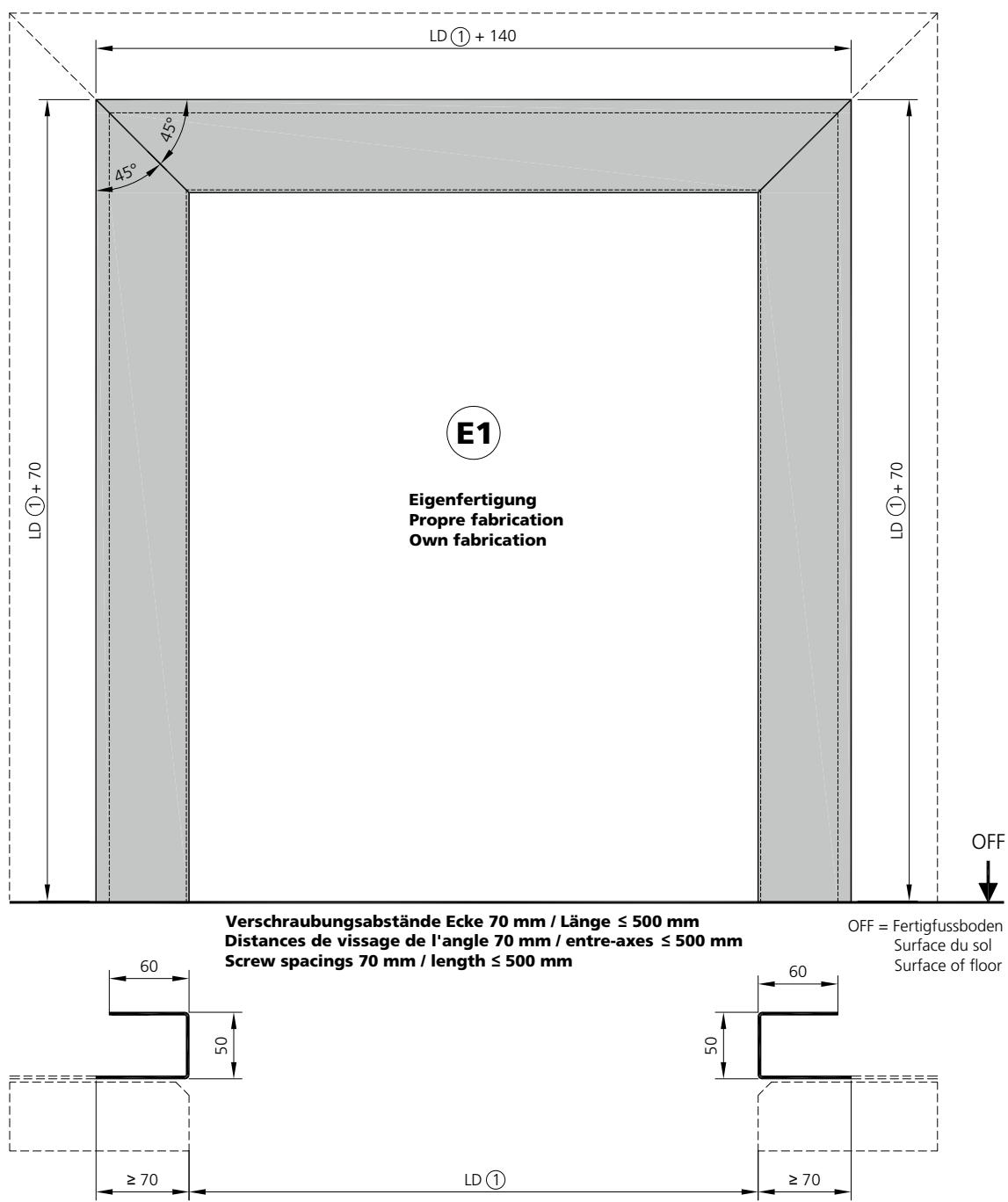
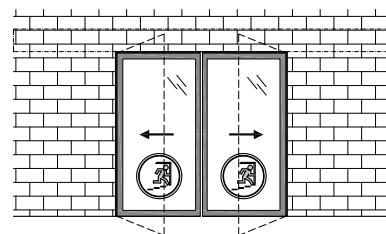


**Zuschnitt Zarge
Einbau in Mauerwerk**

**Débitage chicane
Montage en maçonnerie**

**Cutting sheet frame
Mounting in masonry**

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door



**Verarbeitung Zarge
Einbau in Mauerwerk**

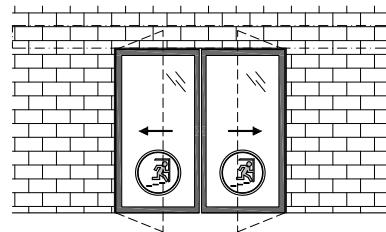
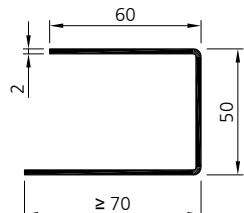
**Usinage chicane
Montage en maçonnerie**

**Processing sheet frame
Mounting in masonry**

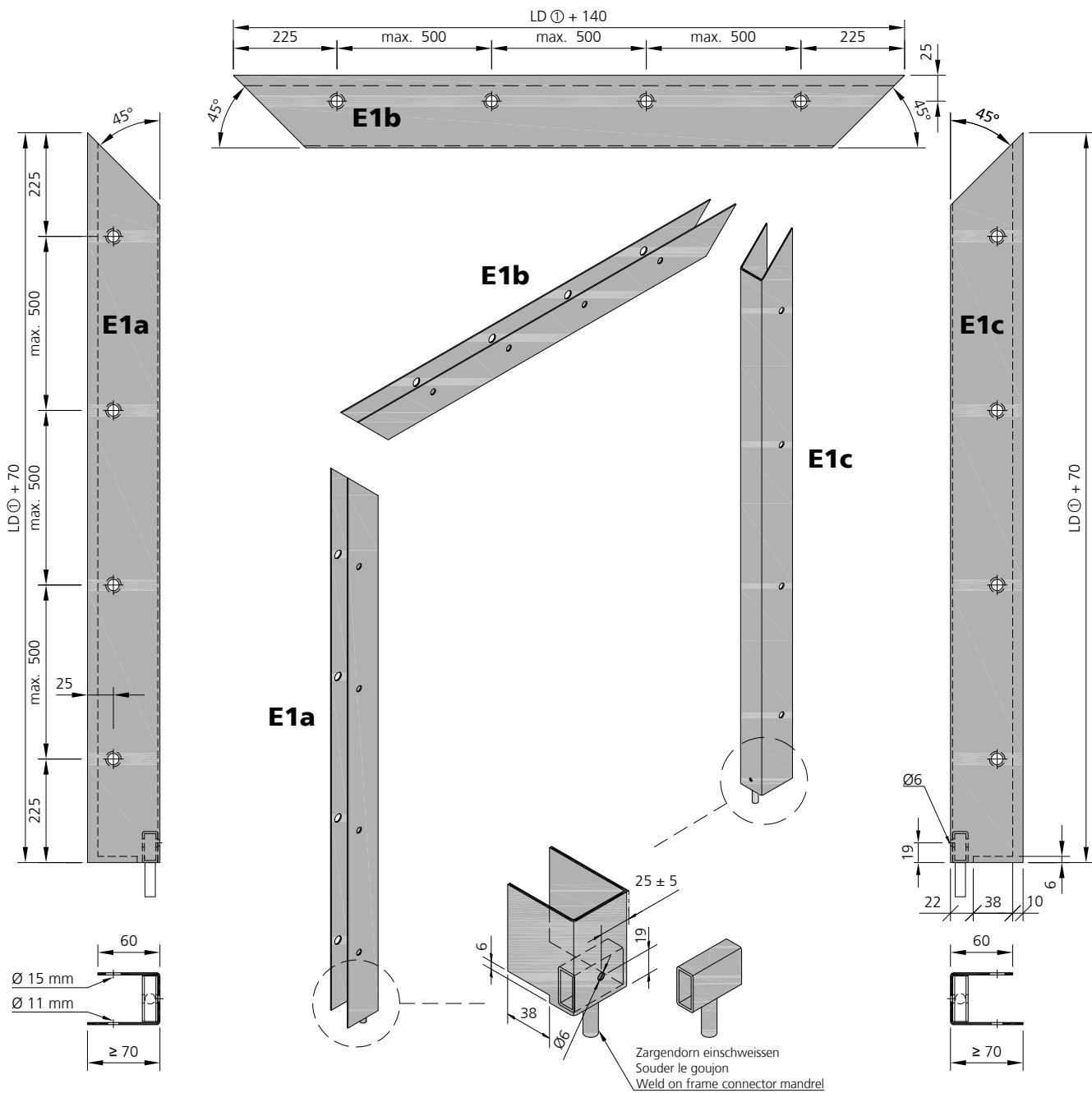
E1 Wandzarge
Stahlblech
Eigenfertigung

**Chicane murale
Tôle en acier**
Propre fabrication

**Wall sheet frame
Steel sheet**
Own fabrication



Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside

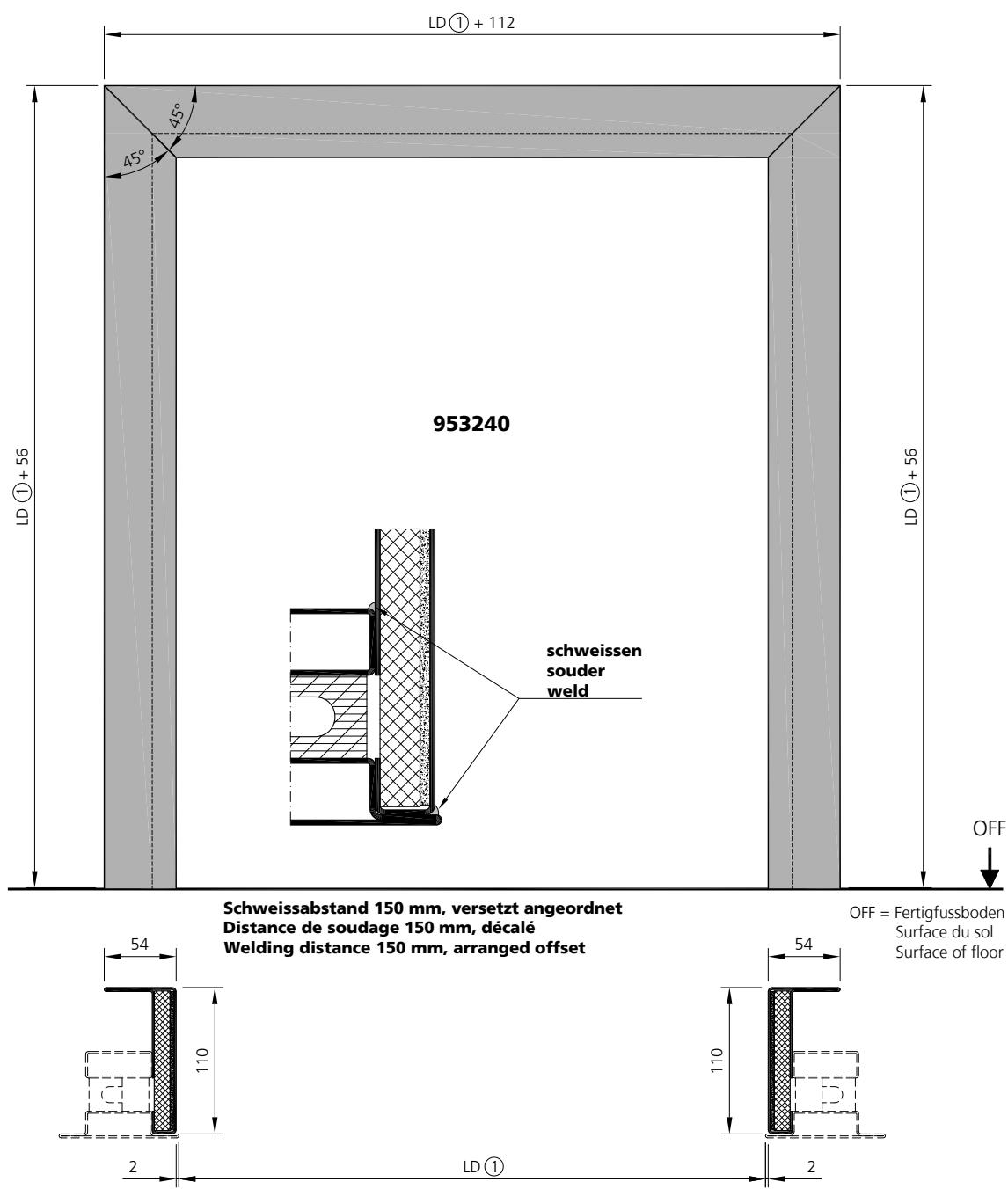
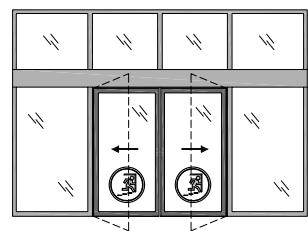


**Zuschnitt Zarge
Einbau in Verglasung**

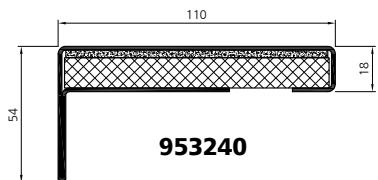
**Débitage chicane
Montage en cloison vitrée**

**Cutting sheet frame
In glazing**

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 LD ① = Passage libre porte coulissante
 LD ① = Inside width sliding door

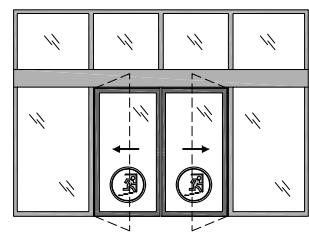


**Verarbeitung Zarge
Einbau in Verglasung**

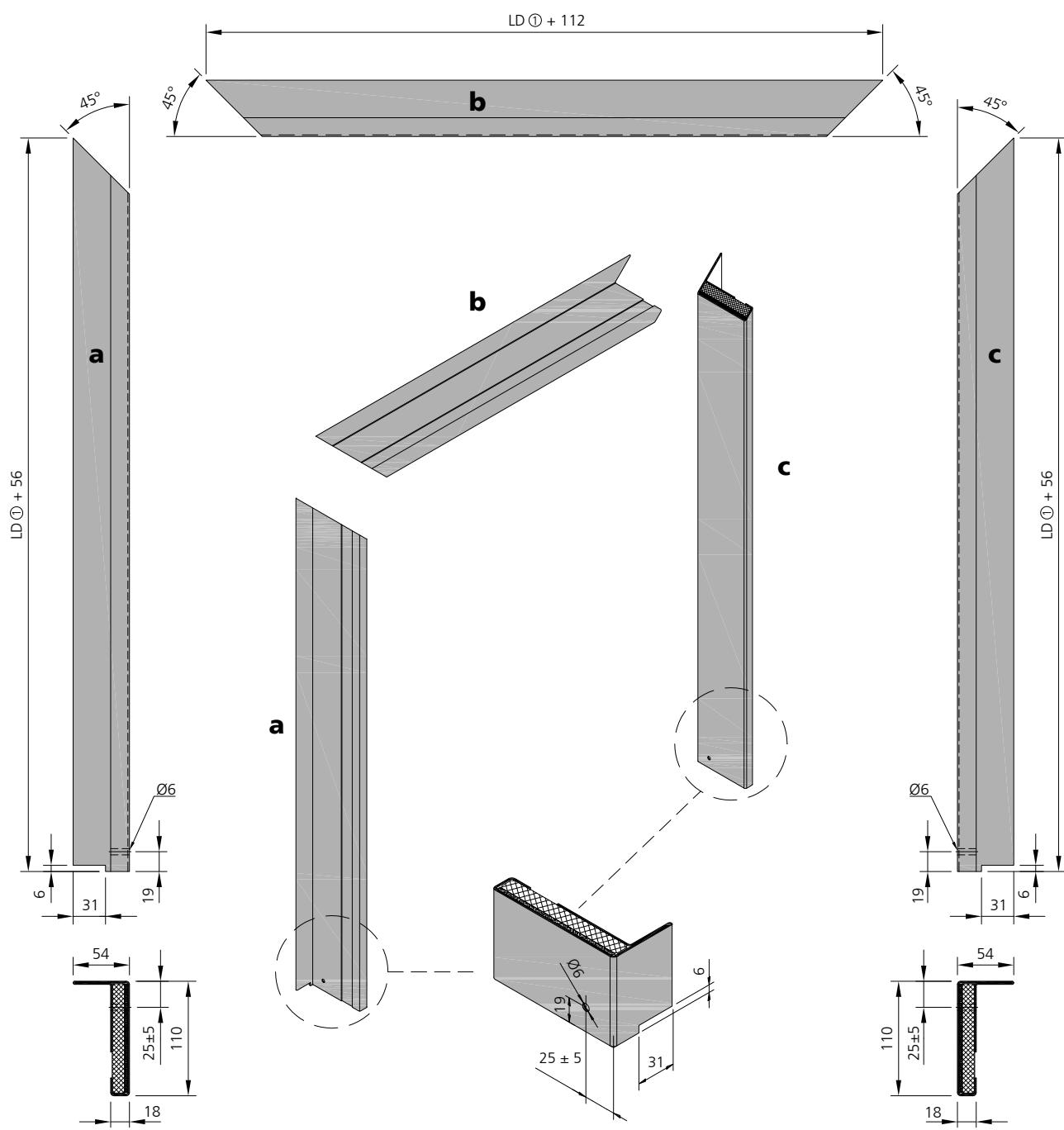


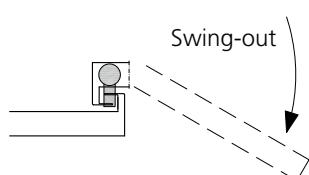
**Usinage chicane
Montage en cloison vitrée**

**Processing sheet frame
In glazing**

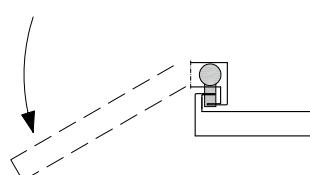


Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside

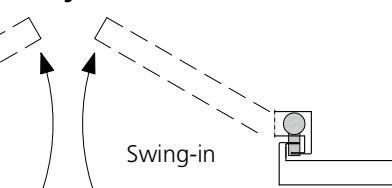


Anordnung Führungsrolle**Positionnement du galet de guidage****Placement of guide roller****Standardanwendung
Führungsrolle auf Mauer/Zarge****Application standard
Galet de guidage sur
maçonnerie/chiance****Standard application
Guide roller on
masonry/sheet frame**

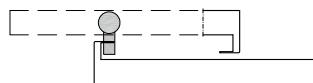
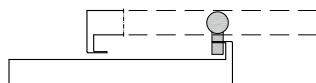
- Schieberflügel geschlossen
- Swing-out möglich
- Swing-in möglich



- Coulissement fermé
- Swing out possible
- Swing in possible



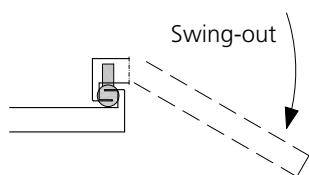
- Sliding leaf closed
- Swing-out possible
- Swing-in possible



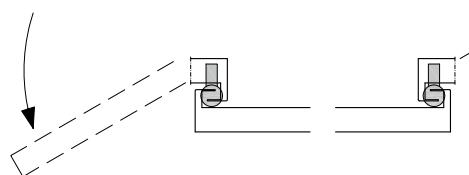
- Schieberflügel in Bewegung
- Swing-out nicht möglich
- Swing-in nicht möglich

- Coulissement en mouvement
- Swing out pas possible
- Swing in pas possible

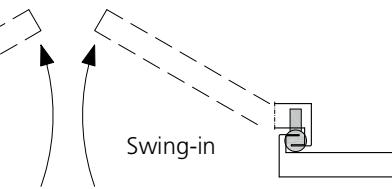
- Sliding leaf in movement
- Swing-out not possible
- Swing-in not possible

**Sonderanwendung
Führungsrolle auf Schieberflügel****Application spéciale
Galet de guidage sur
vantail coulissant****Special application
Guide roller on sliding leaf**

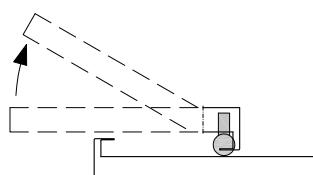
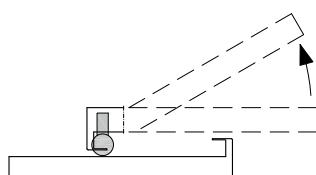
- Schieberflügel geschlossen
- Swing-out möglich
- Swing-in möglich



- Coulissement fermé
- Swing out possible
- Swing in possible



- Sliding leaf closed
- Swing-out possible
- Swing-in possible



- Schieberflügel in Bewegung
- Swing-out nicht möglich
- Swing-in möglich, Anweisung Antriebshersteller beachten

- Coulissement en mouvement
- Swing out pas possible
- Swing in possible, observer les indications du fabricant du système d'entraînement

- Sliding leaf in movement
- Swing-out not possible
- Swing-in possible, observe drive manufacturer instructions

! Empfehlung: Verwendung von Drehflügelsperre 957805 inklusive Kugelkontakt 957806
 Recommandation: utilisation du verrou d'ouvrant à la française y.c. le contacteur à bille 957806
 Recommendation: use of swing leaf lock 957805 inclusive spherical contact 957806

**Montage Führungsrolle
Einbau in Mauerwerk**

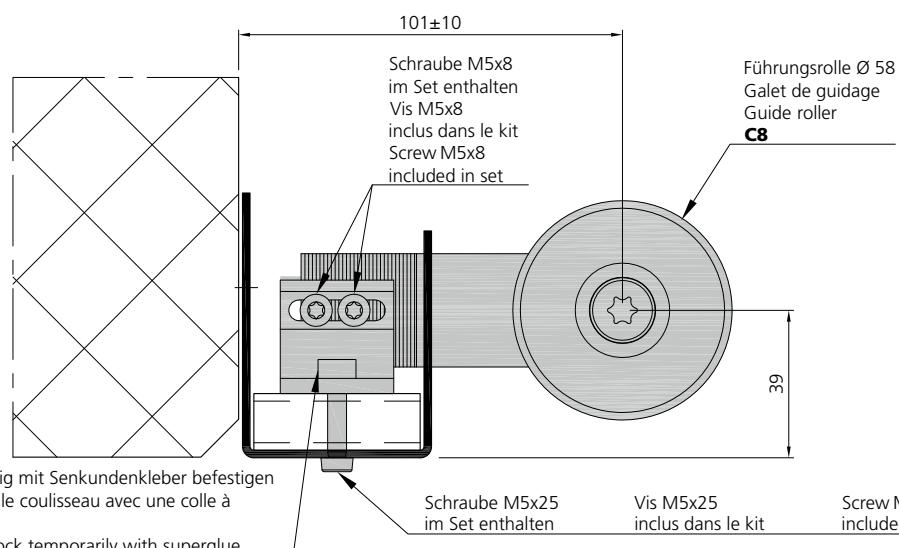
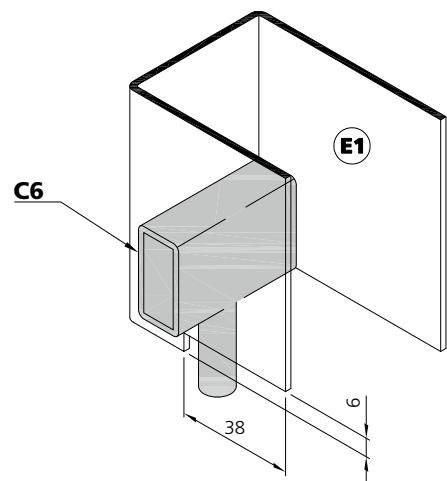
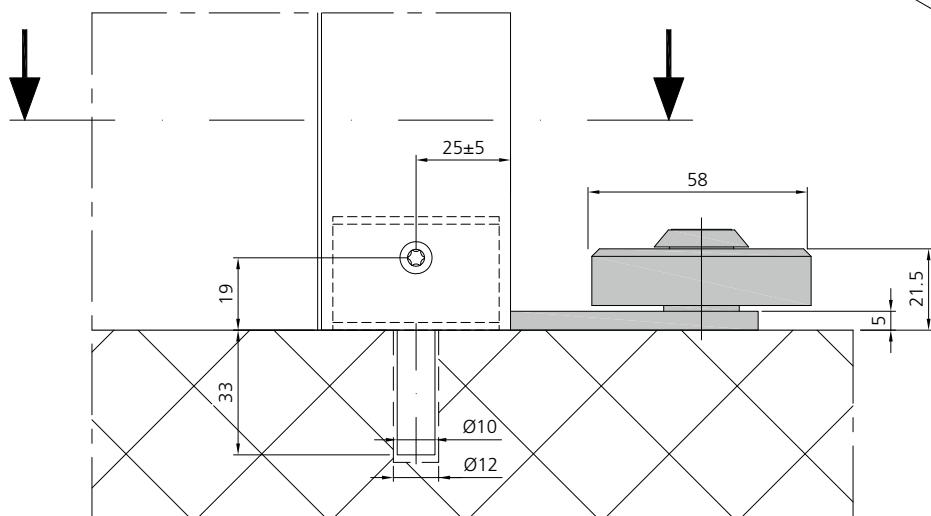
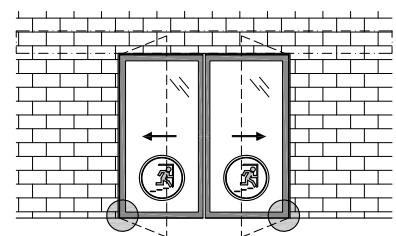
**Montage du galet de guidage
Montage en maçonnerie**

**Assembly guide roller
Mounting in masonry**

**Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.**

**Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.**

**Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.**



Nutstein kurzzeitig mit Senkundenkleber befestigen
Fixer brièvement le coulisseau avec une colle à
prise rapide
Attach sliding block temporarily with superglue

**Montage Führungsrolle
Einbau in Verglasung**

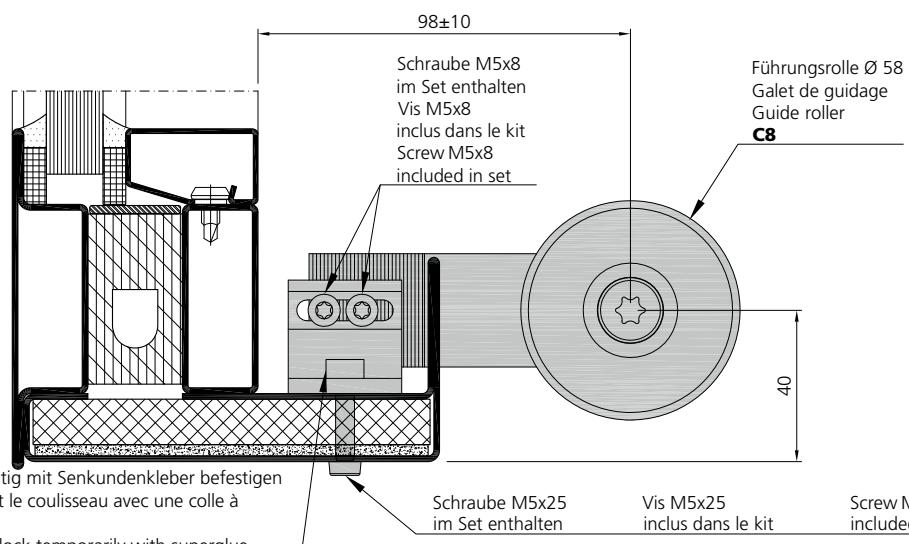
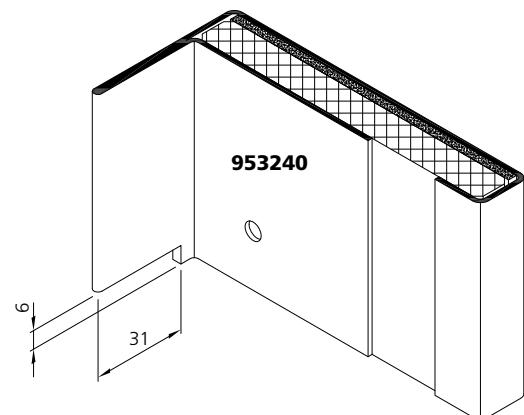
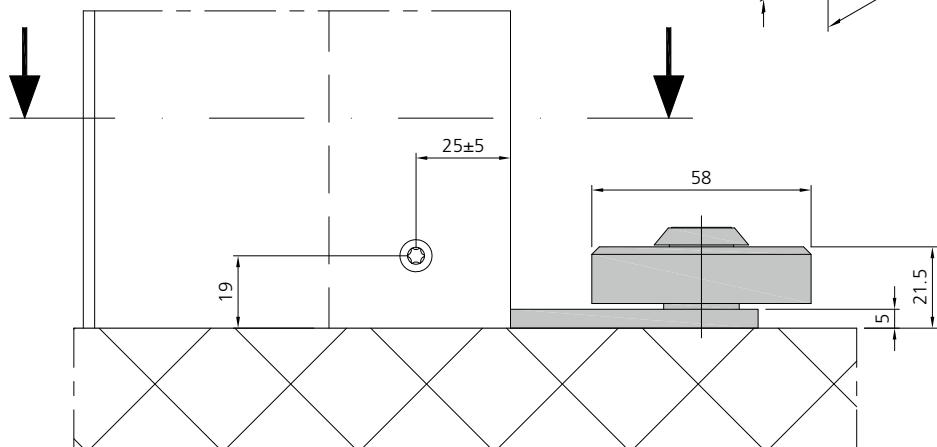
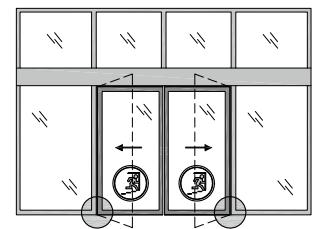
**Montage du galet de guidage
Montage en cloison vitrée**

**Assembly guide roller
In glazing**

**Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.**

**Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.**

**Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.**



**Montage Führungsrolle auf
Schiebeflügel
Sonderanwendung**

**Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.**

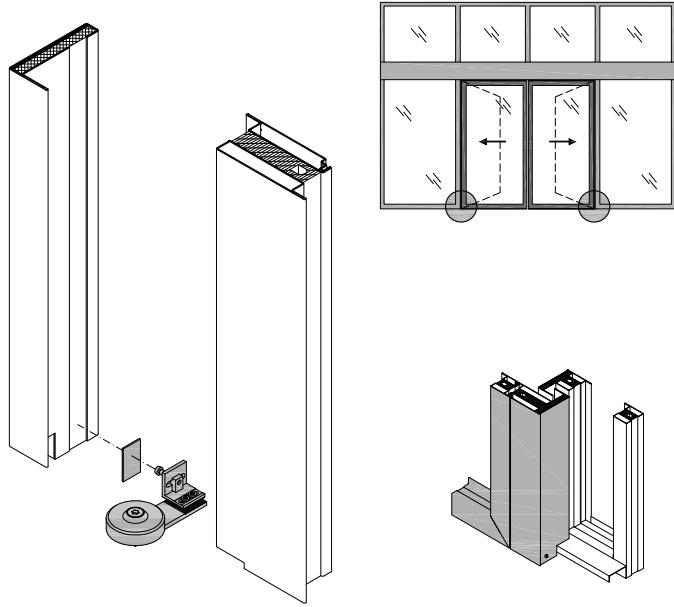
**Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.**

**Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.**

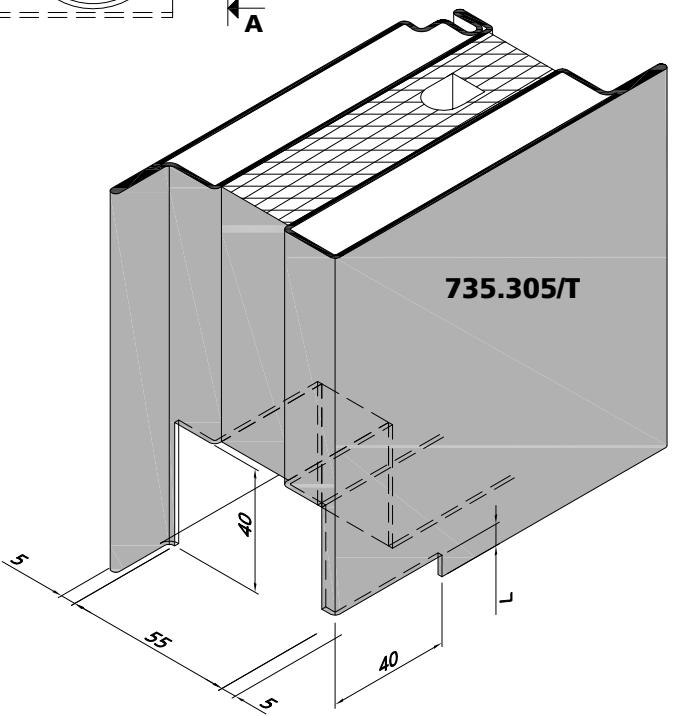
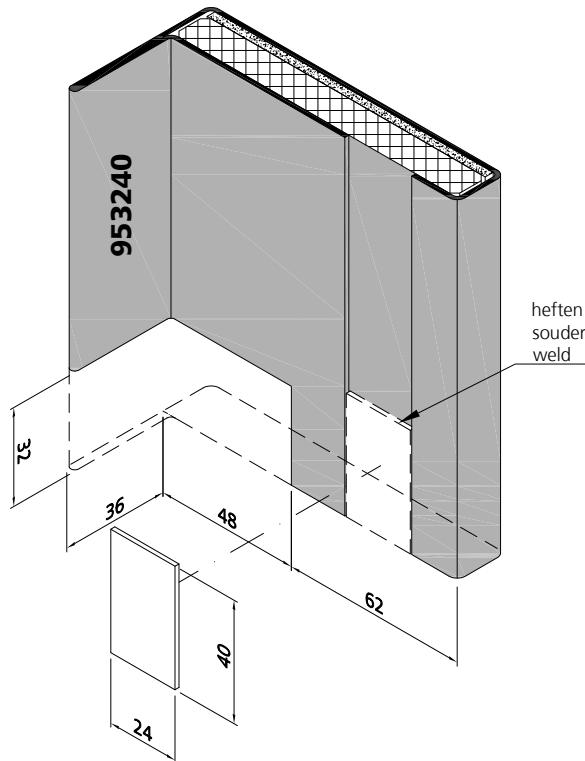
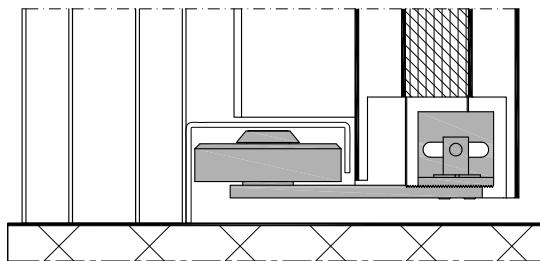
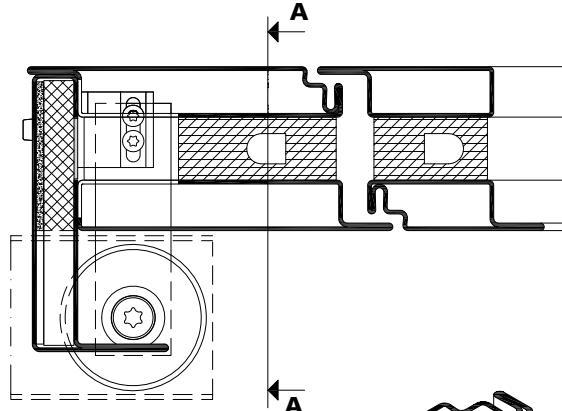
**Flügel
Vantail
Leaf**

**Montage du galet de guidage
sur le vantail coulissant
Application spéciale**

**Assembly guide roller on
sliding leaf
Special application**



A - A



**Montage Führungsrolle auf
Schiebeflügel
Sonderanwendung**

**Montage durch den Metallbauer.
Einstellung und Anpassung auf
Antrieb durch den Antriebshersteller.**

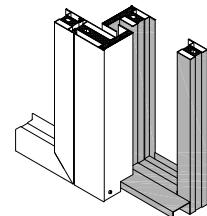
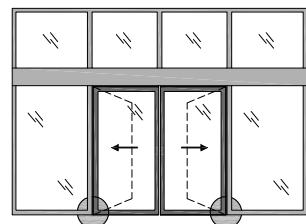
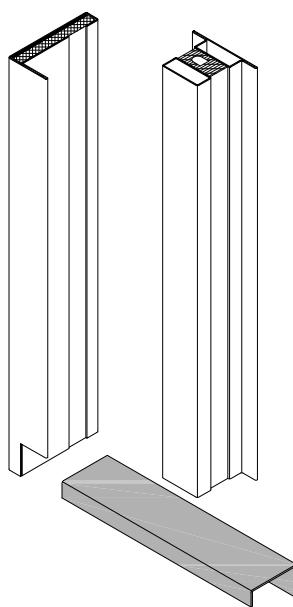
**Montage par le constructeur
métallique. Réglage et adaptation
par le fabricant de l'entraînement.**

**Installation by metal-working
company. Drive motor adjusted
and adapted by manufacturer.**

**Verglasung
Vitrage
Glazing**

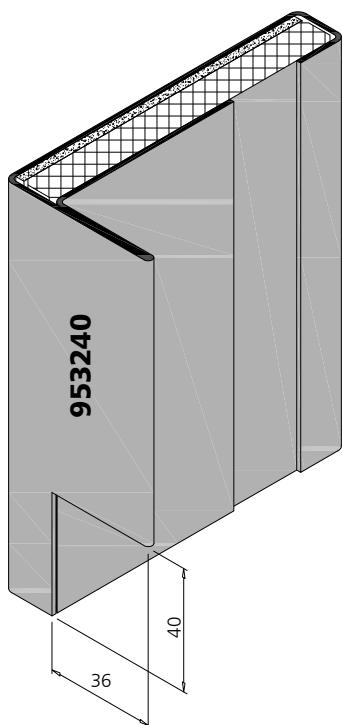
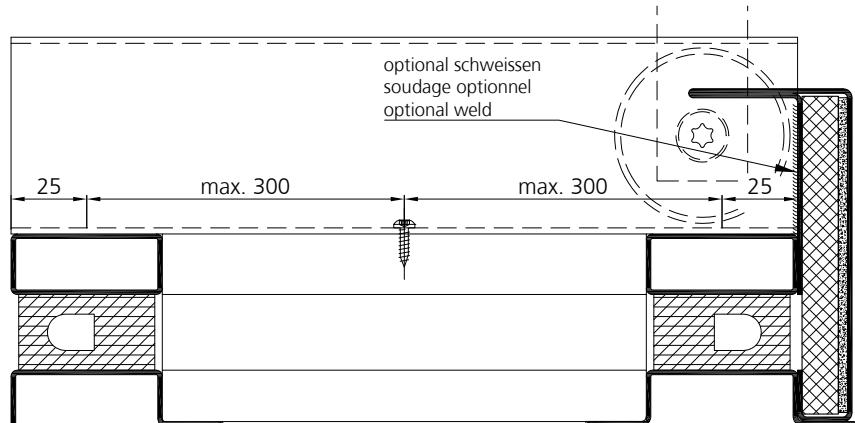
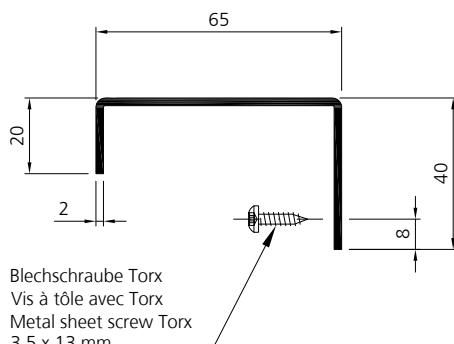
**Montage du galet de guidage
sur le vantail coulissant
Application spéciale**

**Assembly guide roller on
sliding leaf
Special application**



**Führungsblech befestigen durch Schrauben und evtl. Schweißen.
Fixer la tôle de guidage avec des vis, la souder si nécessaire.
Secure guide plate with screws or by welding.**

**Eigenfertigung
Propre fabrication
Own fabrication**



Zuschnitt Zarge Flügel**Débitage chicane du vantail****Cutting sheet frame of leaf****Bewegliches Rahmenprofil**

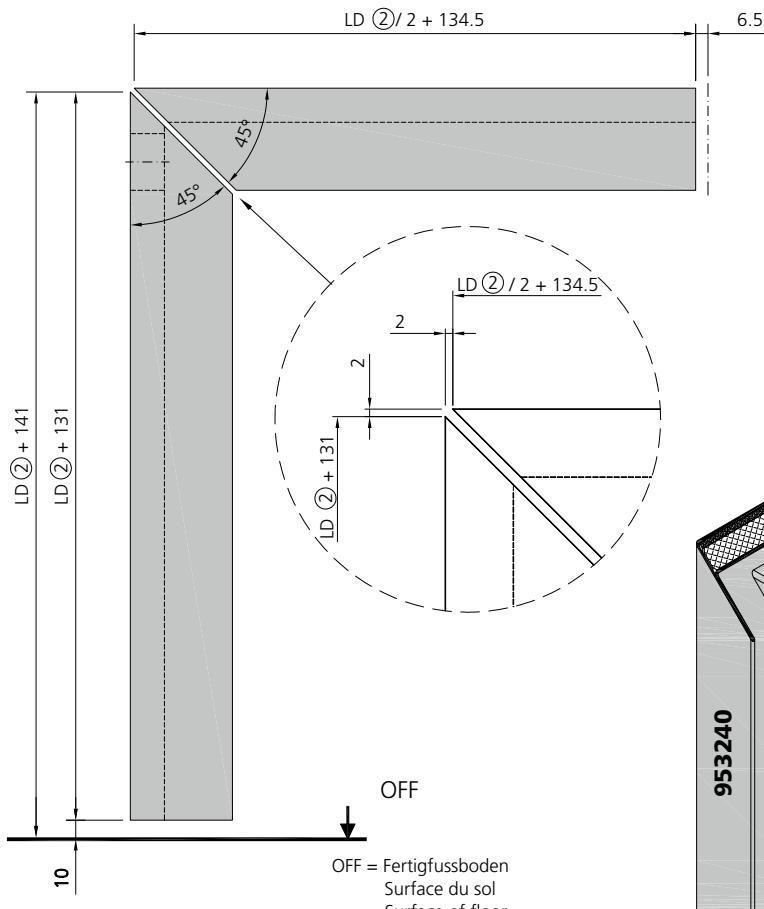
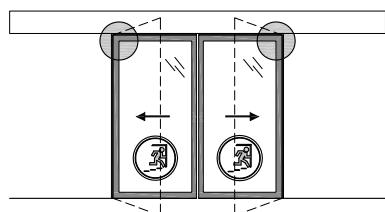
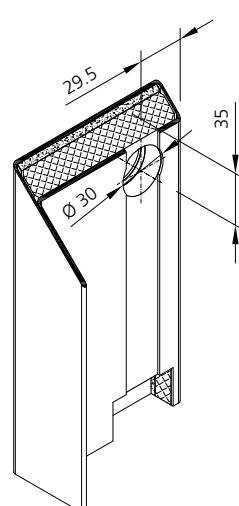
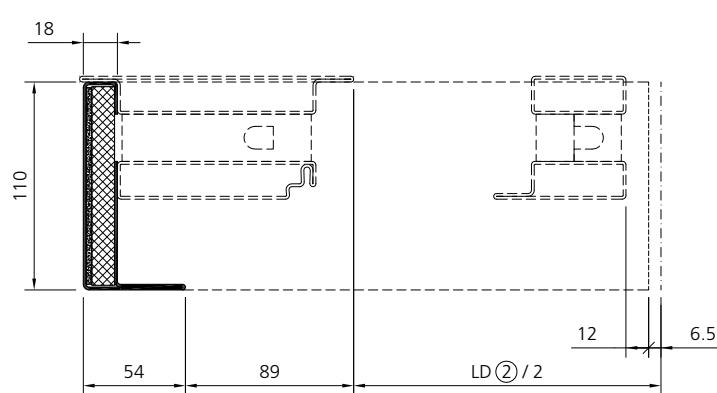
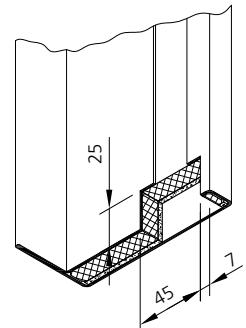
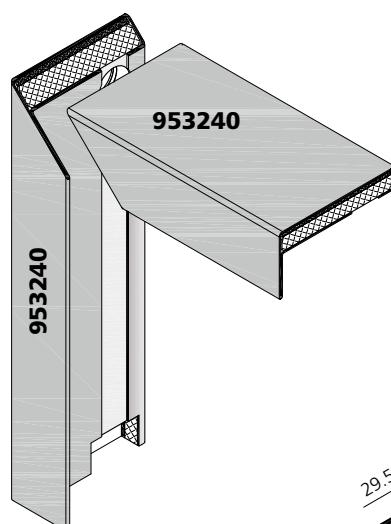
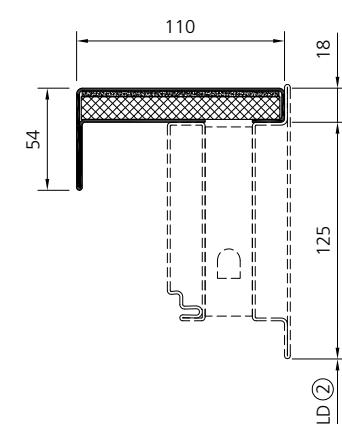
953240

Profilé du cadre mobile

953240

Movable frame profile

953240

LD₍₂₎ = Lichter Durchgang FluchtwegLD₍₂₎ = Passage libre issue de secoursLD₍₂₎ = Inside width escape route**953240 befestigen durch Schrauben oder Schweißen****953240 fixer par vis ou par soudage****953240 attach with screws or weld**

Bohrung mit Stufenbohrer
Alésage avec foret étageé
Drill hole with step drill

**Zuschnitt Flügelprofil
Bewegliches Rahmenprofil**

Bewegliches Rahmenprofil

735.303/T

Profilé du cadre mobile

735.303/T

Movable frame profile

735.303/T

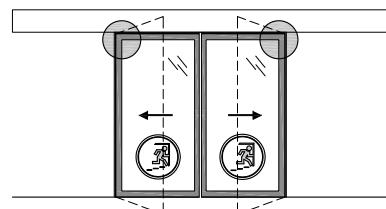
**Débitage profilé du vantail
Profilé du cadre mobile**

**Cutting of leaf profile
Movable frame profile**

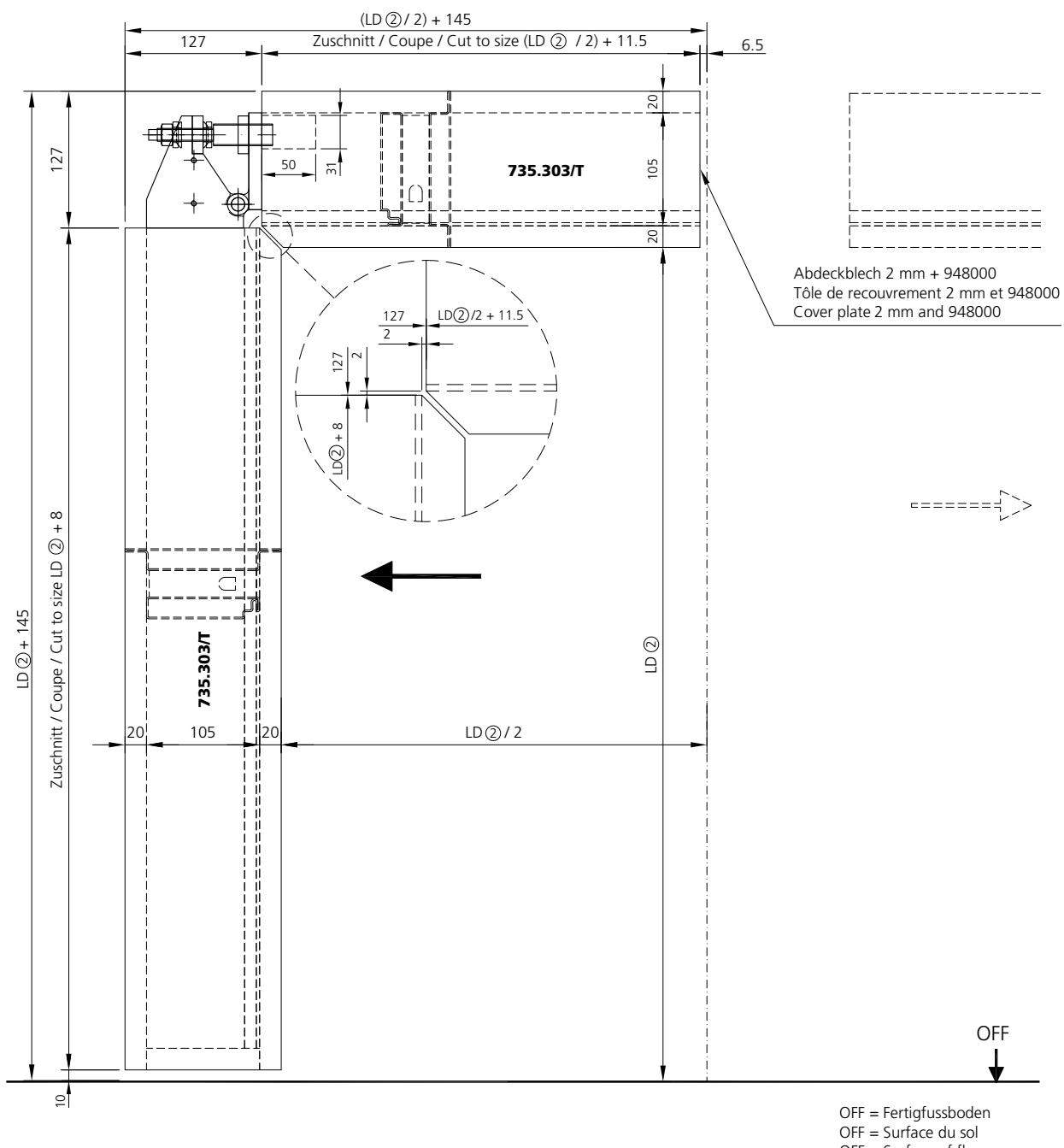
LD \odot = Lichter Durchgang Fluchtweg

LD \odot = Passage libre issue de secours

LD \odot = Inside width escape route



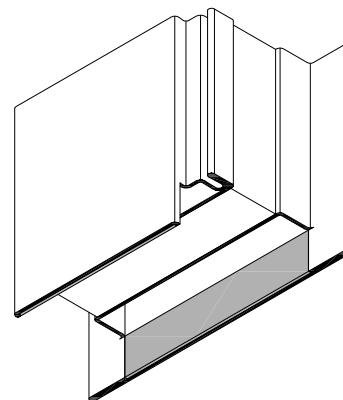
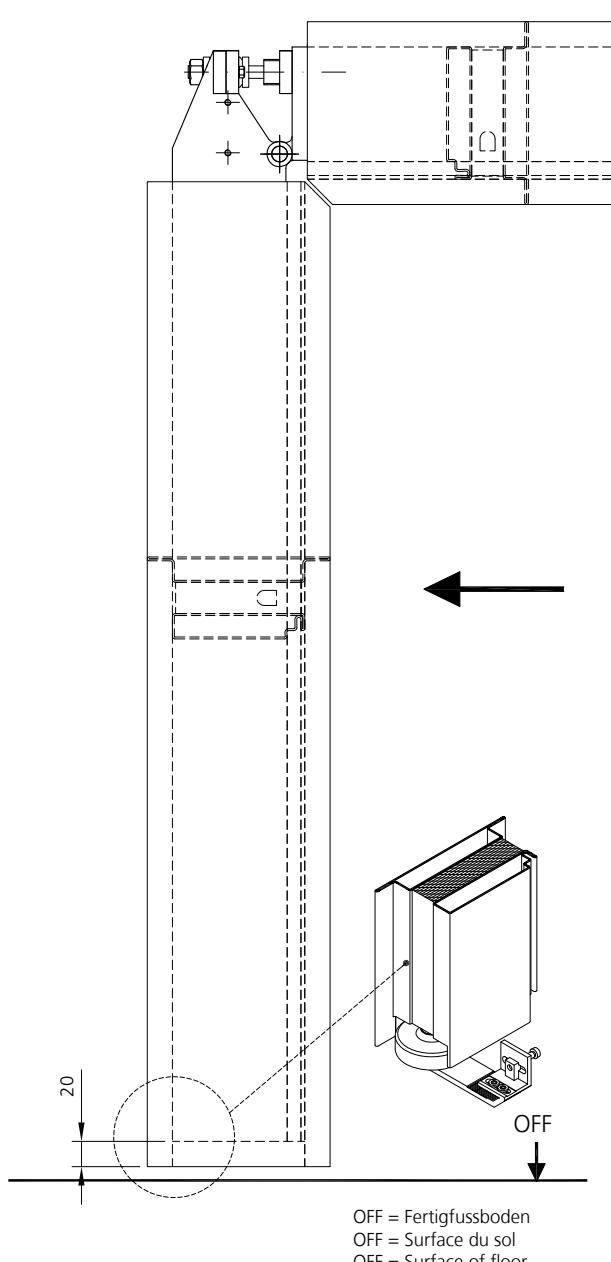
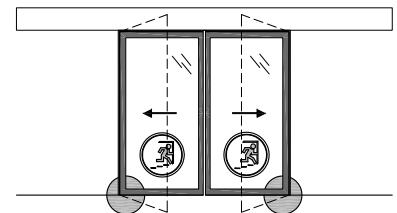
Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



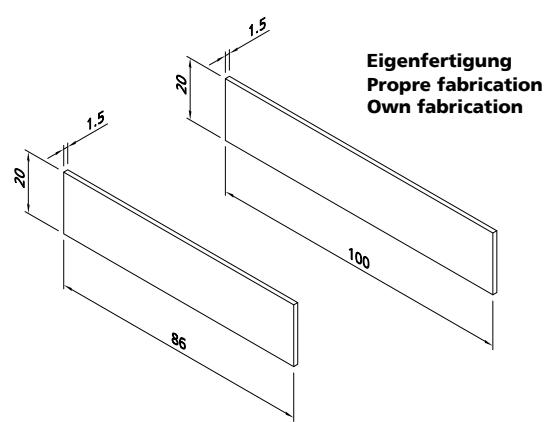
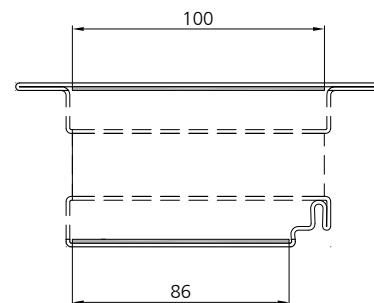
Aufdopplungsblech
Bewegliches Rahmenprofil

Tôle de doublage
Profilé du cadre mobile

Additional metal sheet
Movable frame profile



Aufdopplungsbleche beidseitig heften
Souder les tôles de doublage des deux côtés
Tack additional metal sheets on both sides



Zusammenbau Flügelecke**J1 Verstellbare Flügelecke**

Set 957108

Angle de vantail réglable

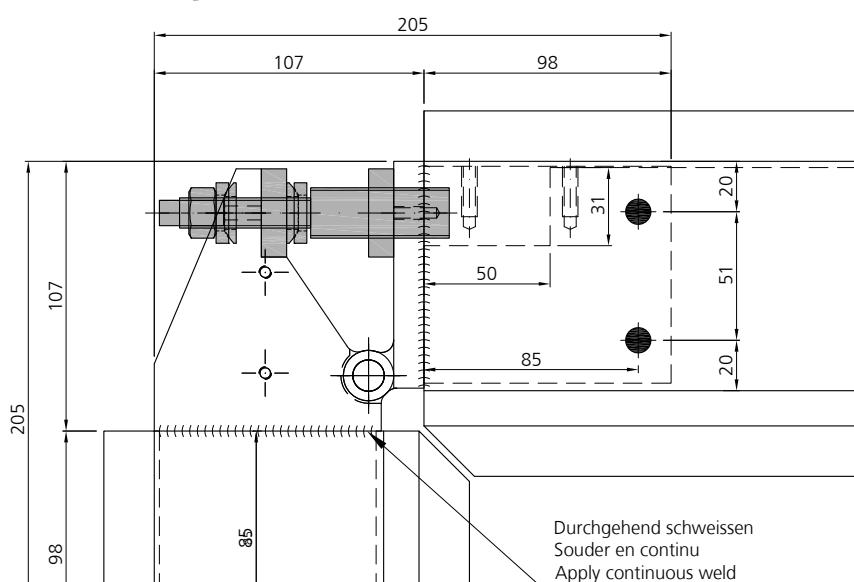
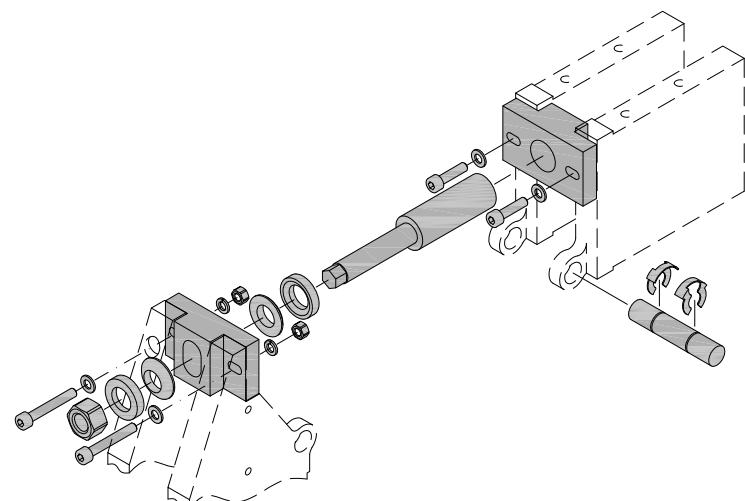
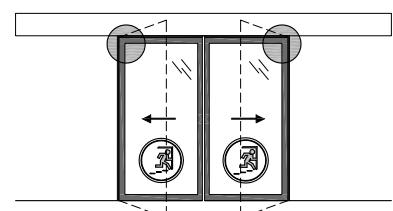
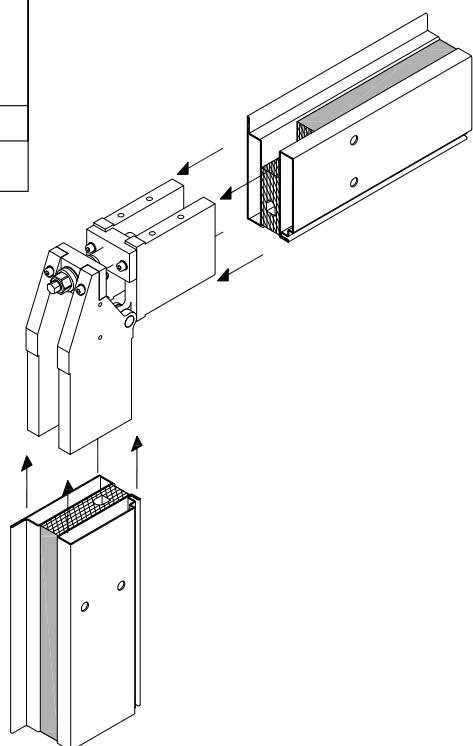
Set 957108

Adjustable leaf corner

Set 957108

Montage du l'angle de vantail**Assembly of leaf corner**

Einzelteile für Verarbeitung und Oberflächenbehandlung demontierbar!
Pièces démontables pour mise en œuvre et traitement de surface!
Single parts removable for processing and surface treatment!

Durchgehend schweißen
Souder en continu
Apply continuous weldHaftschweissung Ø 10mm
Soudage par points Ø 10 mm
Tack weld Ø 10 mm

**Flügelecke
Montageablauf
Swing-out**

**Angle de vantail
Déroulement du montage
Swing out**

**Leaf corner
Installation process
Swing-out**

J Verstellbare Flügelecke

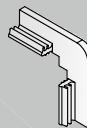
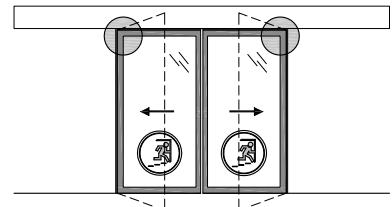
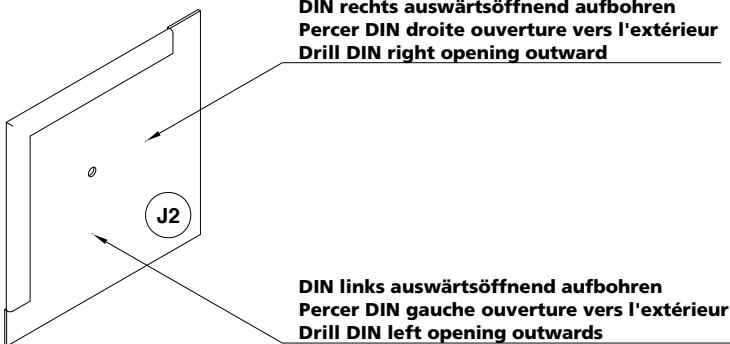
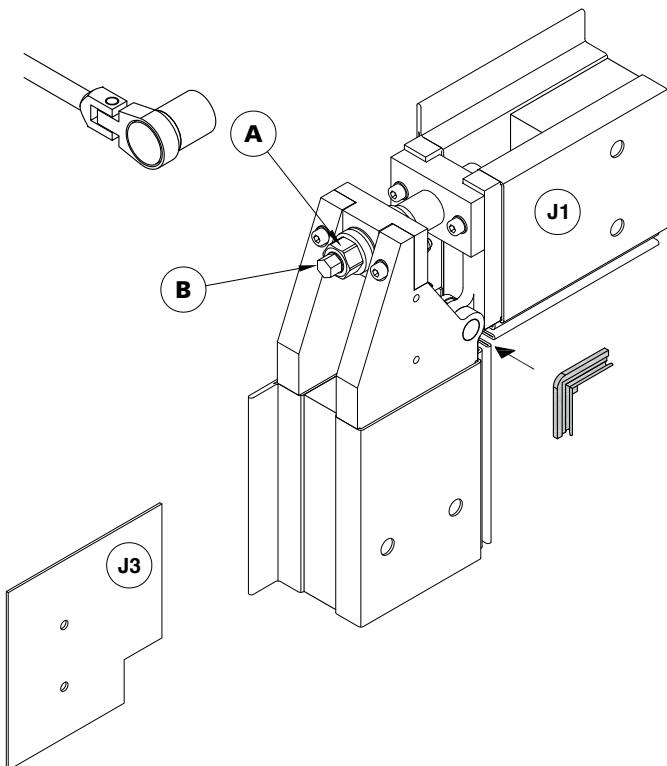
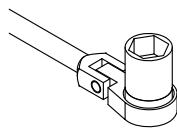
Set 957108

Angle de vantail réglable

Set 957108

Adjustable leaf corner

Set 957108

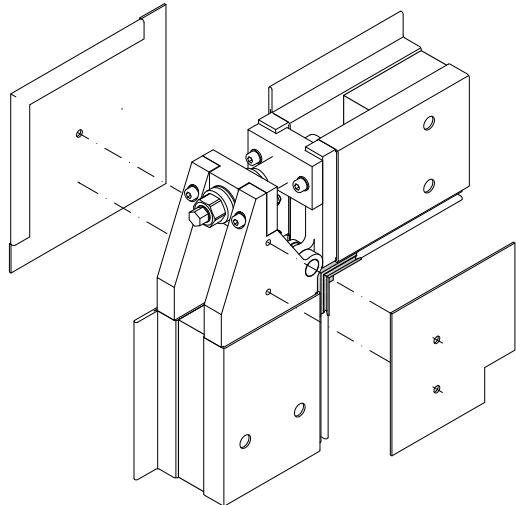


**Füllstück
Pièce de remplissage
Filler piece**

**Montage erst auf Baustelle nach
Blechmontage J2 - J3.
In Garnitur 957108 und 956003 enthalten.**

**Montage sur chantier après la mise en
place de la tôle J2 - J3. Comprise dans
la garniture 957108 et 956003.**

**Only mount on building site after mount-
ing metal sheets J2 - J3.
Included in Kit 957108 and 956003.**



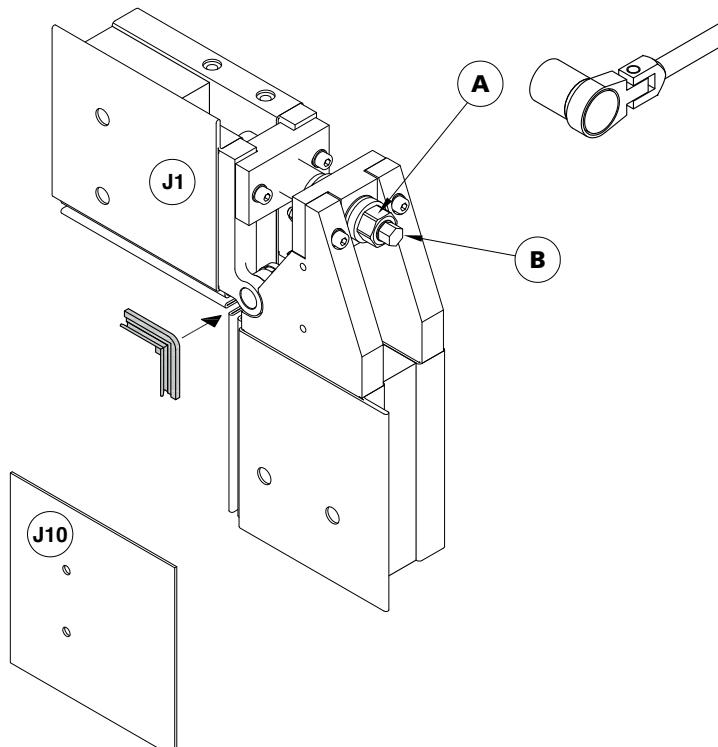
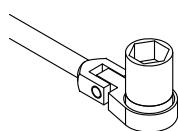
	Regulierung Flügelecke	Ajustement l'angle de vantail	Regulate leaf corner
1	Flügel vorne unterkeilen zur Entlastung	Caler le vantail à l'avant pour le décharger	Place wedge under leaf to relieve weight
2	Kontermutter (A) lösen	Desserrer l'écrou de blocage (A)	Undo lock nut (A)
3	(B) Einstellen mit Schlüssel	(B) Régler avec la clé	(B) Adjust with spanner
4	(A) Kontern	(A) Bloquer	(A) Lock with lock nut
5	Unterkeilung entfernen	Enlever la cale	Remove chock strip

**Flügelecke
Montageablauf
Swing-in**

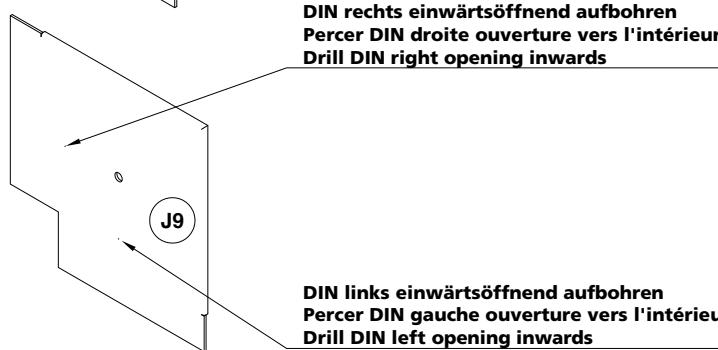
**Angle de vantail
Déroulement du montage
Swing in**

**Leaf corner
Installation process
Swing-in**

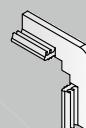
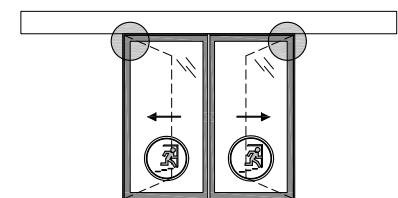
- J Verstellbare Flügelecke
Set 957108
Angle de vantail réglable
Set 957108
Adjustable leaf corner
Set 957108



DIN rechts einwärtsöffnend aufbohren
Percer DIN droite ouverture vers l'intérieur
Drill DIN right opening inwards



DIN links einwärtsöffnend aufbohren
Percer DIN gauche ouverture vers l'intérieur
Drill DIN left opening inwards

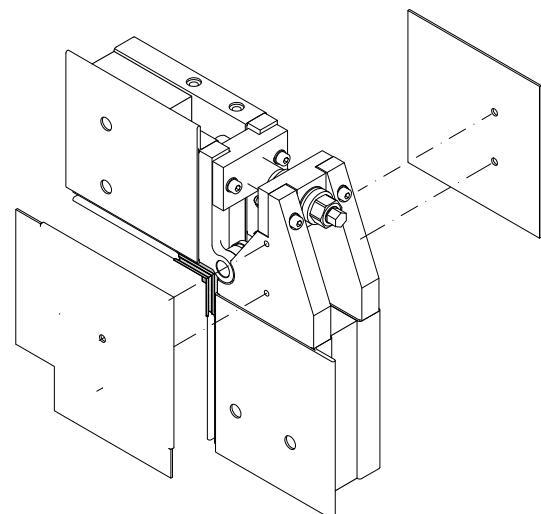


Füllstück
Pièce de remplissage
Filler piece

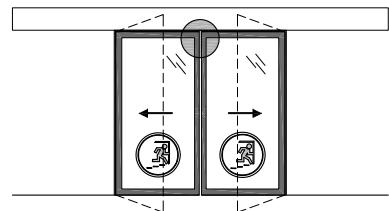
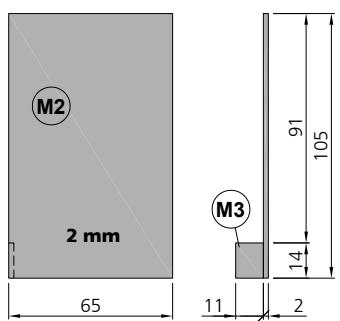
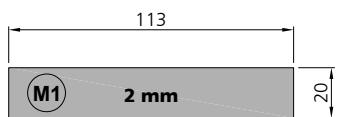
**Montage erst auf Baustelle nach
Blechmontage J9 - J10.
In Garnitur 957108 und 956004 enthalten.**

**Montage sur chantier après la mise en
place de la tôle J9 - J10. Comprise dans
la garniture 957108 et 956004.**

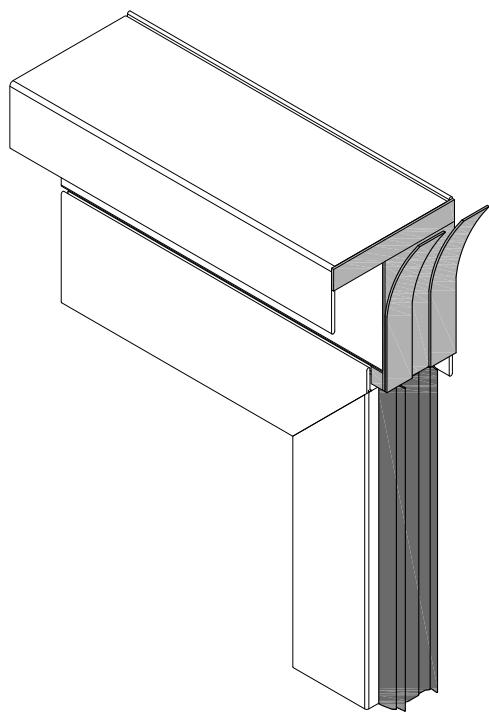
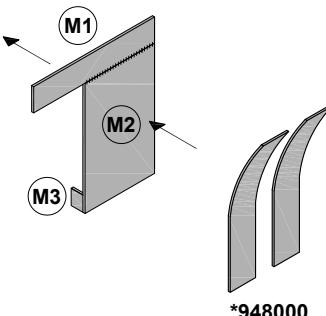
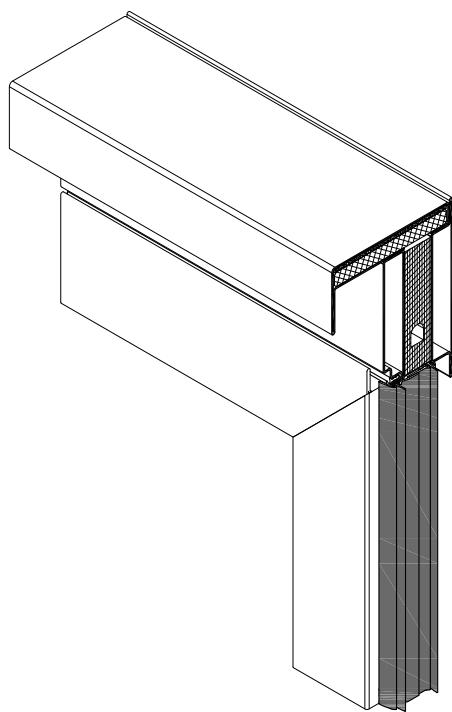
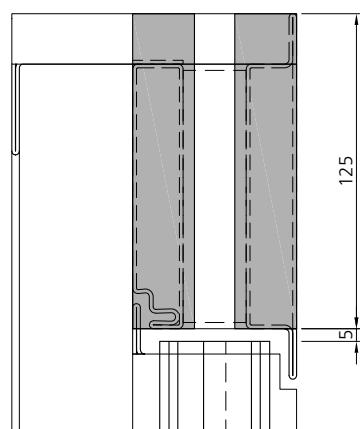
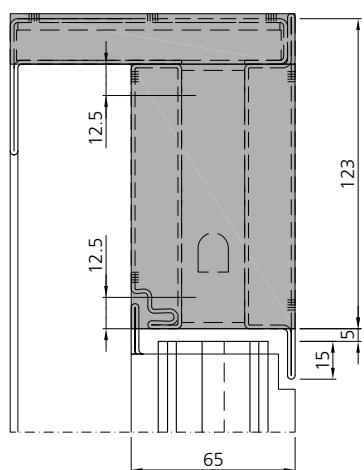
**Only mount on building site after moun-
ting metal sheets J9 - J10.
Included in Kit 957108 and 956004.**



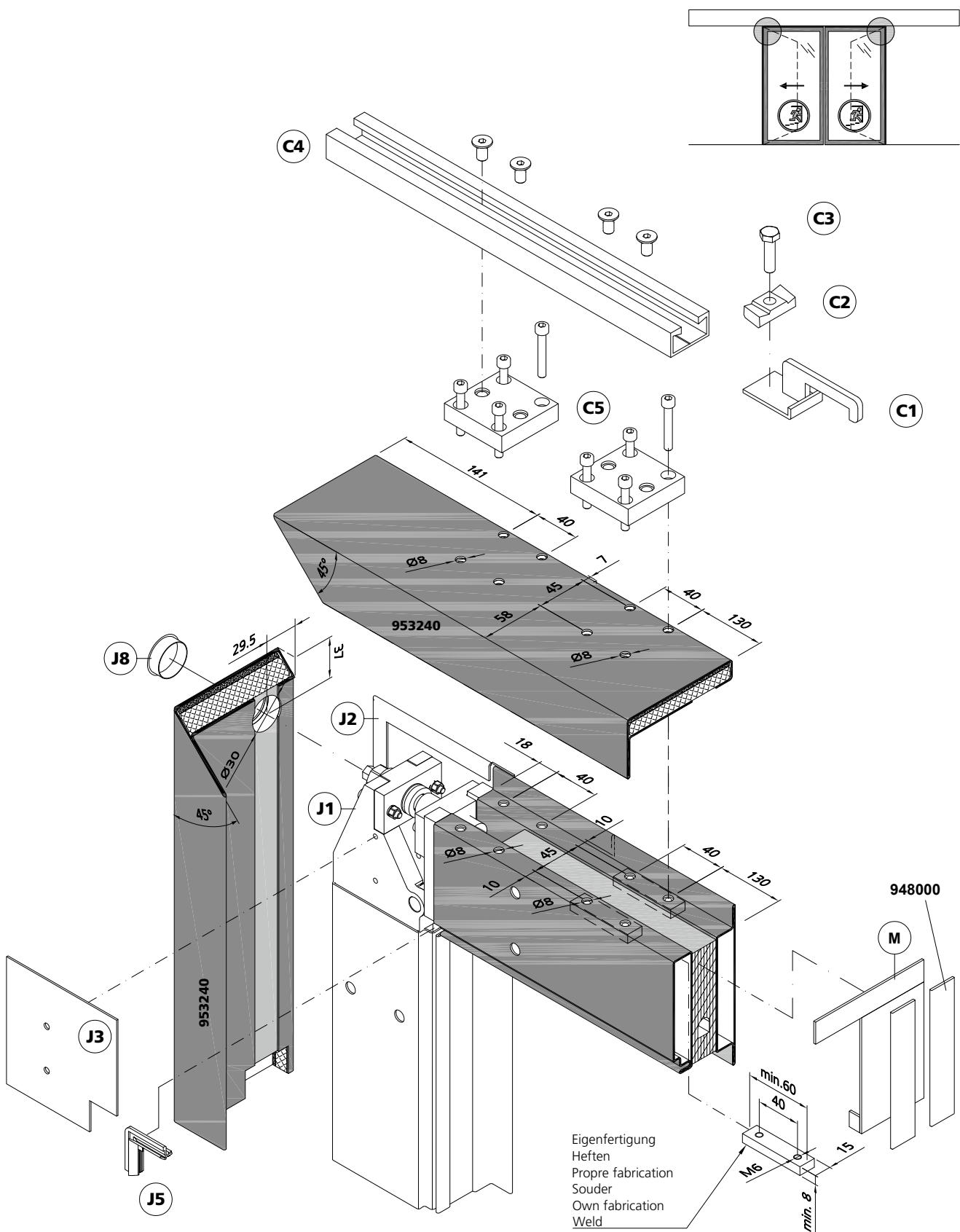
	Regulierung Flügelecke	Ajustement l'angle de vantail	Regulate leaf corner
1	Flügel vorne unterkeilen zur Entlastung	Caler le vantail à l'avant pour le décharger	Place wedge under leaf to relieve weight
2	Kontermutter (A) lösen	Desserrer l'écrou de blocage (A)	Undo lock nut (A)
3	(B) Einstellen mit Schlüssel	(B) Régler avec la clé	(B) Adjust with spanner
4	(A) Kontern	(A) Bloquer	(A) Lock with lock nut
5	Unterkeilung entfernen	Enlever la cale	Remove chock strip

Abdeckung Flügel**Recouvrement du vantail****Cover of leaf**
Eigenfertigung
Propre fabrication
Own fabrication


Heften / Souder / Weld



* Allfälliger Luftspalt zwischen den Rahmenteilen im geschlossenem Zustand mittels 948000 ausgleichen.
 Compenser les vides éventuels entre les éléments du cadre à l'état fermé avec 948000.
 Compensate any possible air gap between the frame parts in the closed state by 948000.

Zusammenbau Flügel**Montage du vantail****Assembly of leaf**

Montage Flügelklinke**Montage crochet de vantail****Assembly leaf handle****C Beschlags-Set**

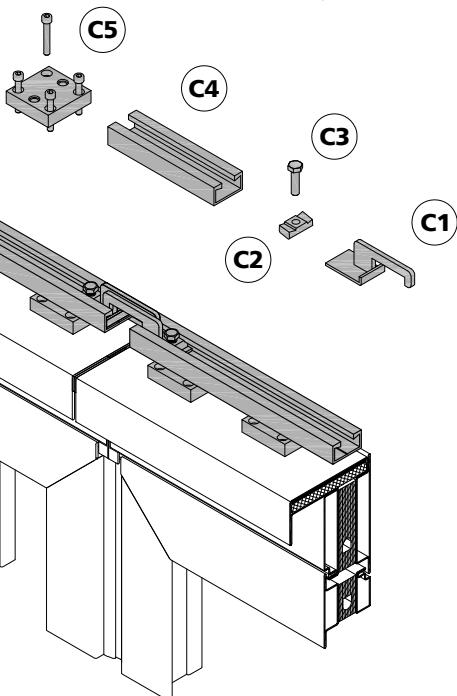
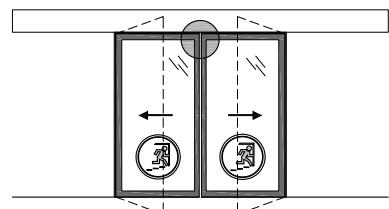
957109

Kit de quincaillerie

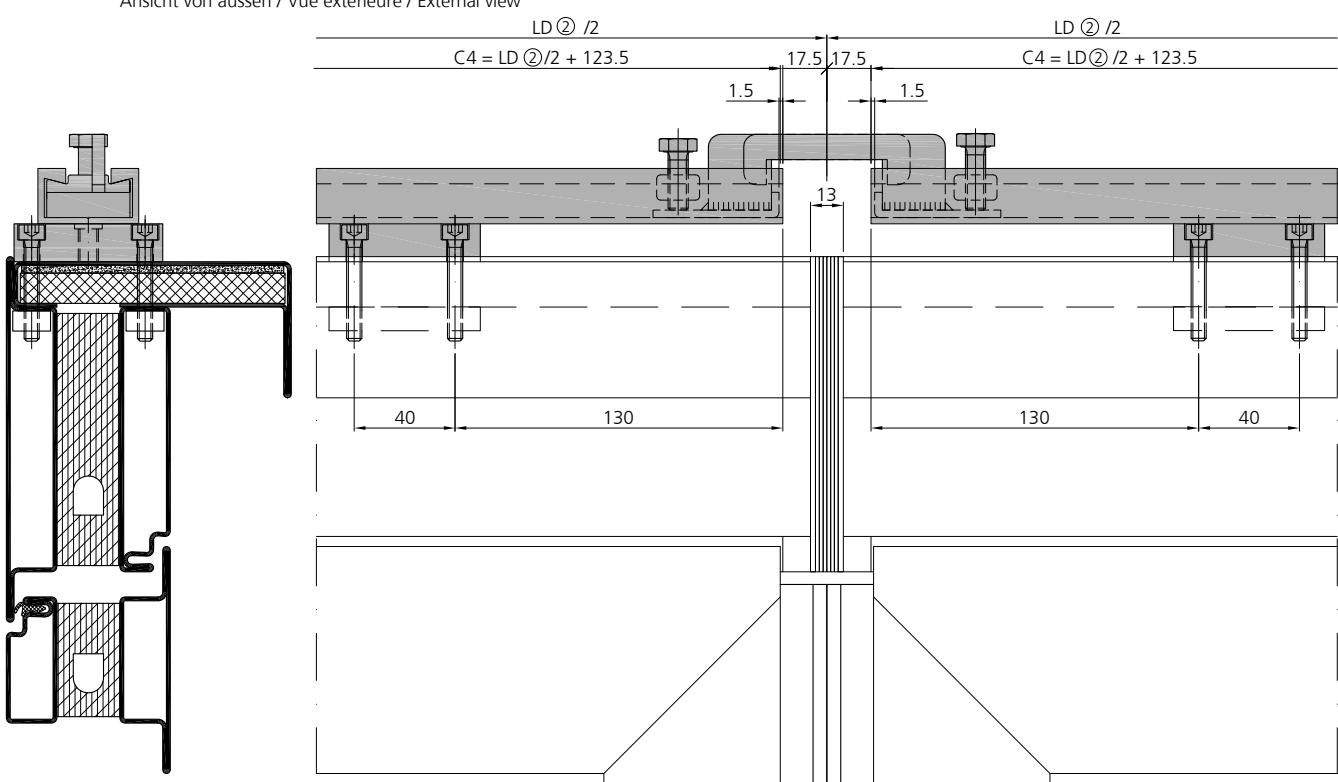
957109

Fitting set

957109

LD^② = Lichter Durchgang FluchtwegLD^② = Passage libre issue de secoursLD^② = Inside width escape route

Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



Es dürfen nur forster Originalteile verwendet werden.
Utiliser uniquement les pièces Forster d'origine
Only use Forster genuine parts

Einbau Mitteldichtung**Montage du joint médian****Assembly of central seal****A Dichtungs-Set**

915409

Kit d'étanchéité

915409

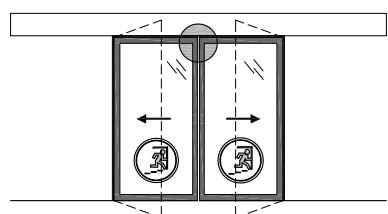
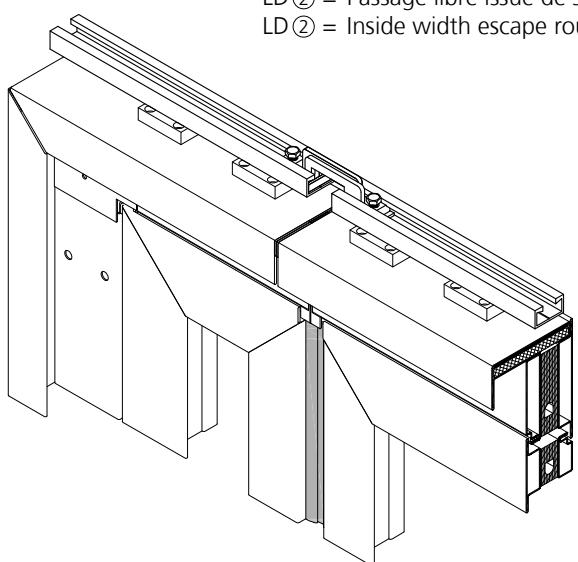
Sealing kit

915409

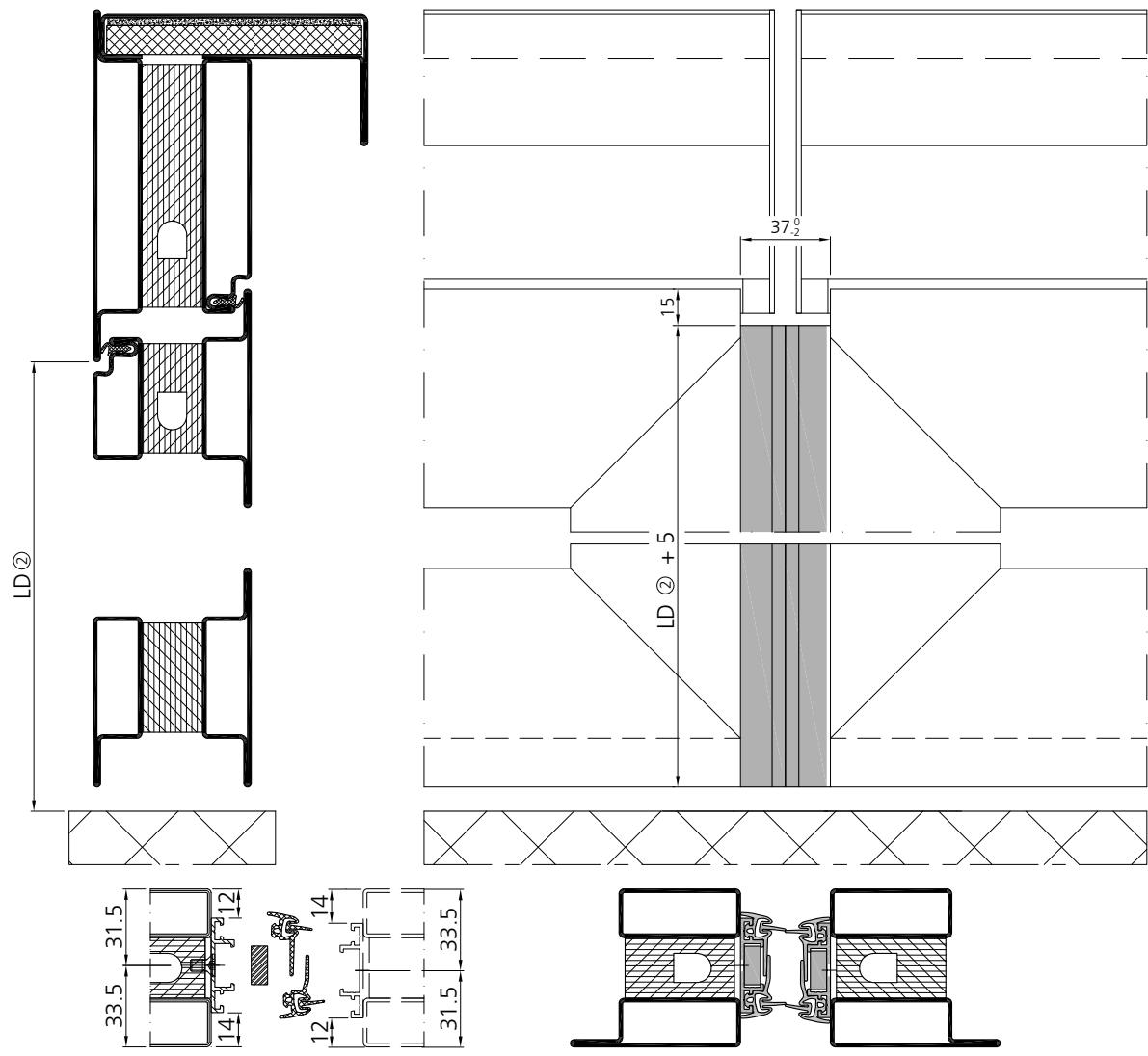
LD ② = Lichter Durchgang Fluchtweg

LD ② = Passage libre issue de secours

LD ② = Inside width escape route



Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



**Zuschnitt
Flügelprofil**

Flügelprofil

735.803/T

Profilé de vantail

735.803/T

Leaf profile

735.803/T

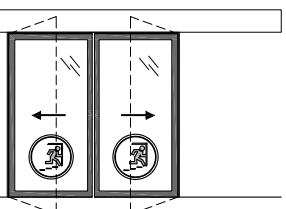
**Débitage
Profilé de vantail**

LD \circledcirc = Licher Durchgang Fluchtweg

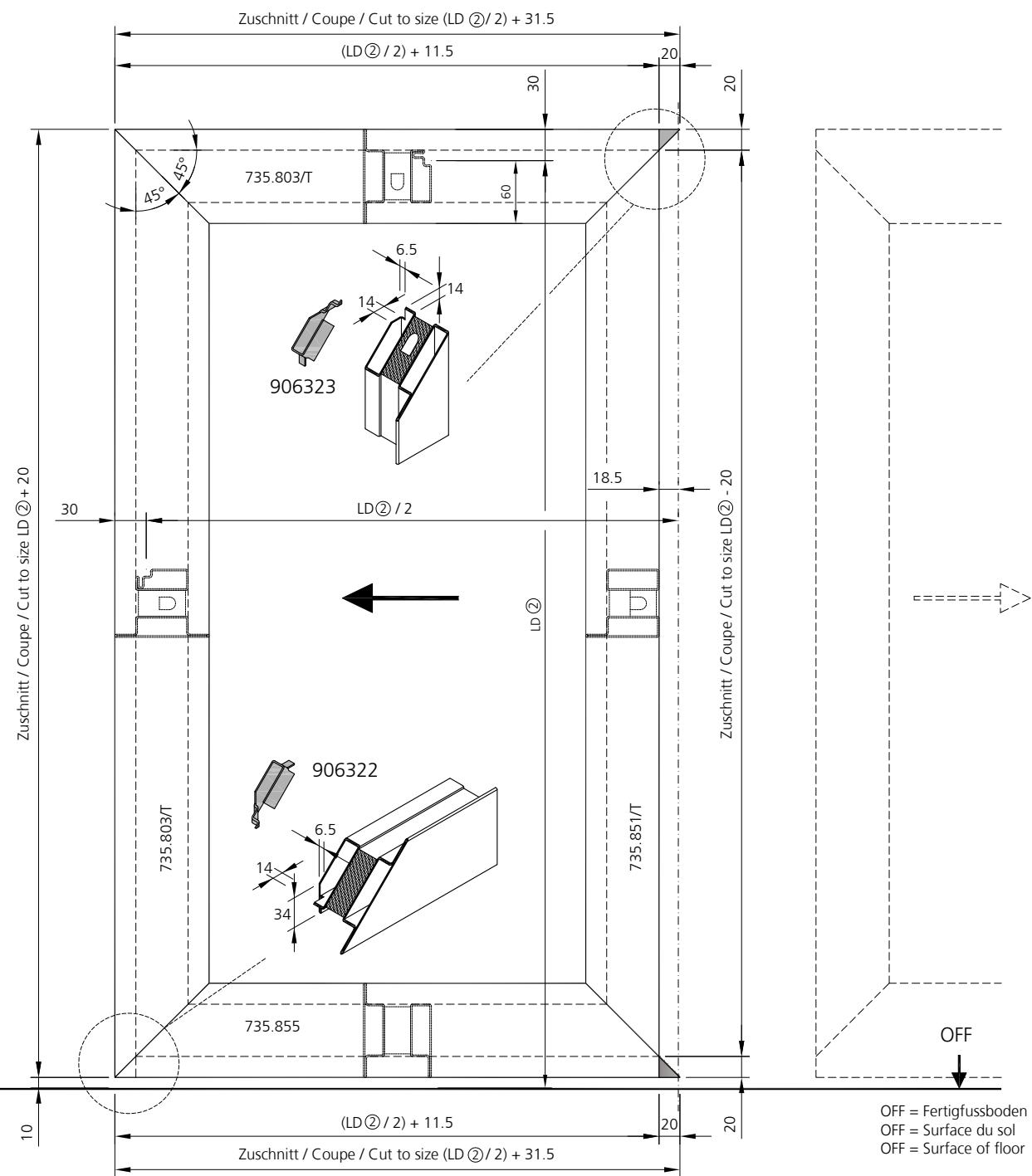
LD \circledcirc = Passage libre issue de secours

LD \circledcirc = Inside width escape route

**Cutting to size
Leaf profile**



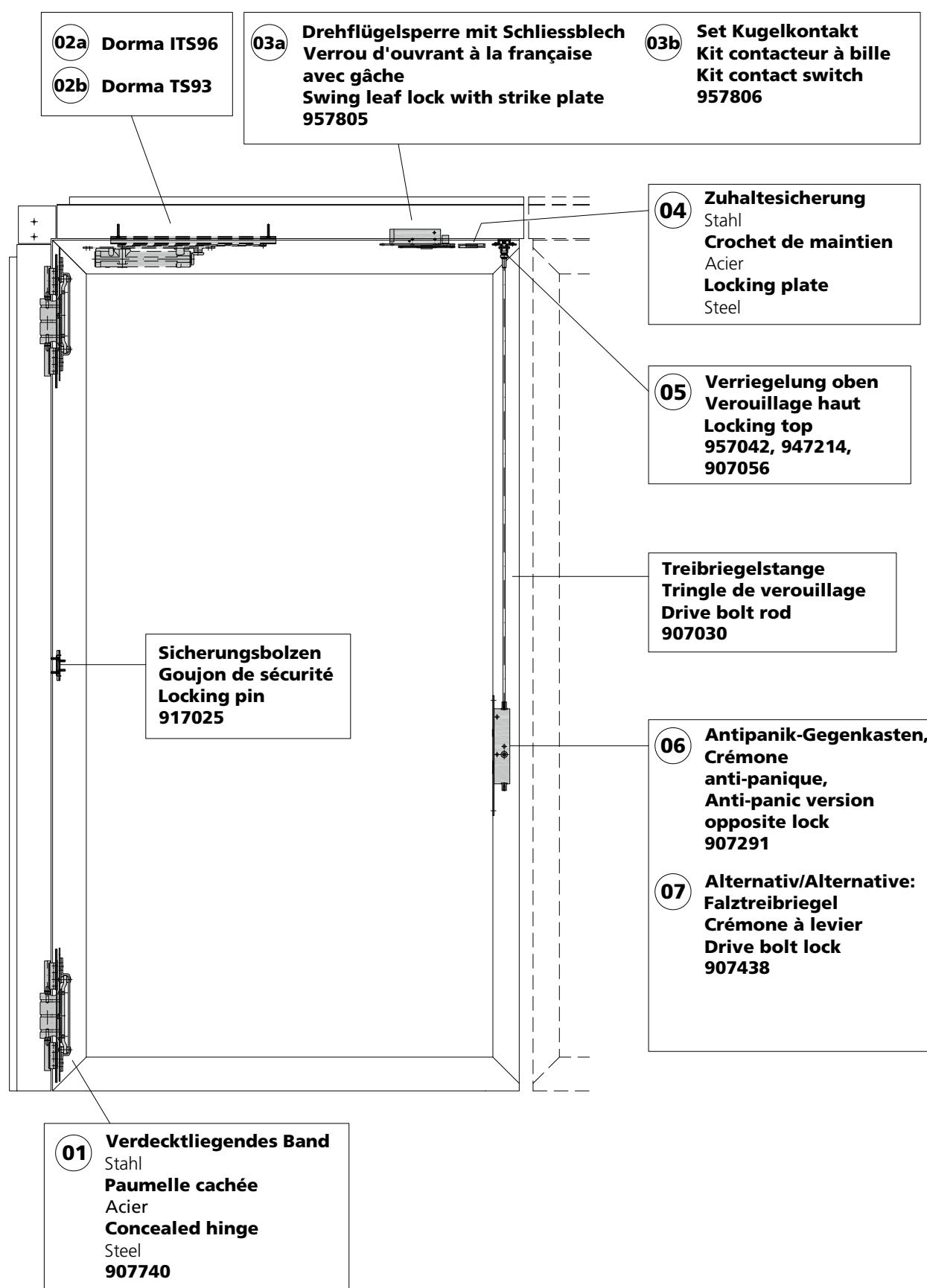
Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



**Beschläge
Übersicht**

**Quincaillerie
Aperçu**

**Fittings
Overview**



Anordnung Auslöseelemente Swing-out

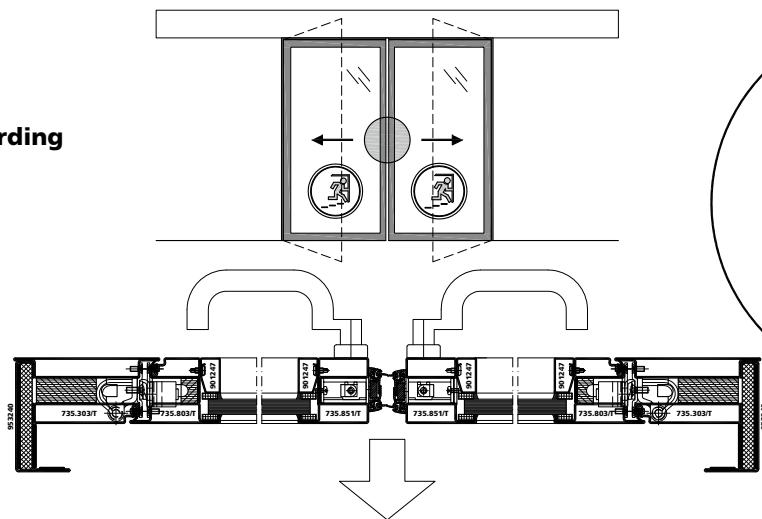
Disposition des éléments de déclenchement Swing out

Position of trigger element Swing-out

**Fluchtweg nach
DIN EN 179**
**Issue de secours
selon DIN EN 179**
**Escape route according
to DIN EN 179**

Türdrücker
Poignée de porte
Door handle

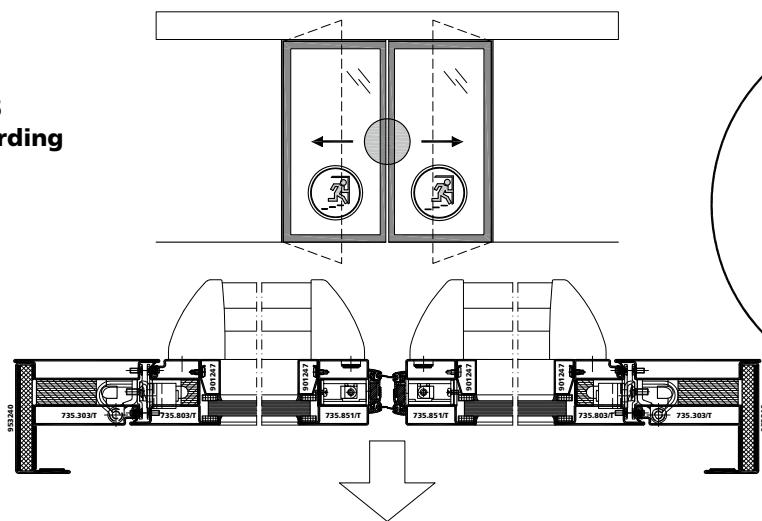
Anforderung DIN EN
19650-1 Abschnitt 5.9
Exigence DIN EN
19650-1, section 5.9
Requirement of DIN EN
19650-1 section 5.9



**Fluchtweg nach
DIN EN 1125**
**Issue de secours
selon DIN EN 1125**
**Escape route according
to DIN EN 1125**

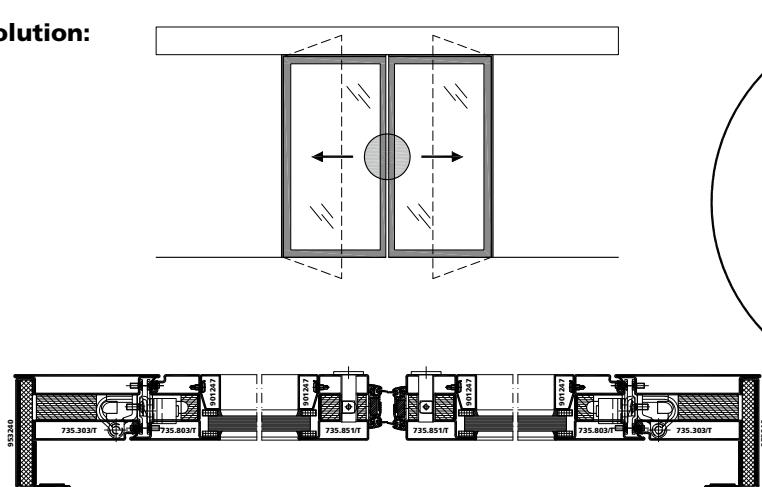
Antipanik Druckstange
Pushbar anti-panique
Anti-panic pushbar

Anforderung DIN EN
19650-1 Abschnitt 5.9
Exigence DIN EN
19650-1, section 5.9
Requirement of DIN EN
19650-1 section 5.9



**Sonderlösung:
Solution spéciale:
Special-purpose solution:**

Falztreibriegel
Crémone à levier
Drive bolt lock
nicht EN 179 / EN1125
pas EN 179 / EN 1125
not EN 179 / EN 1125

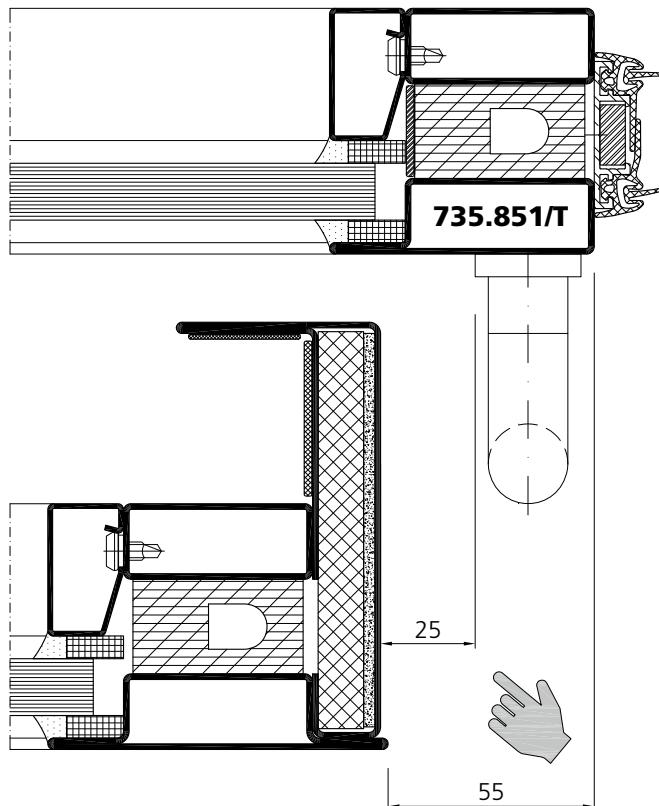
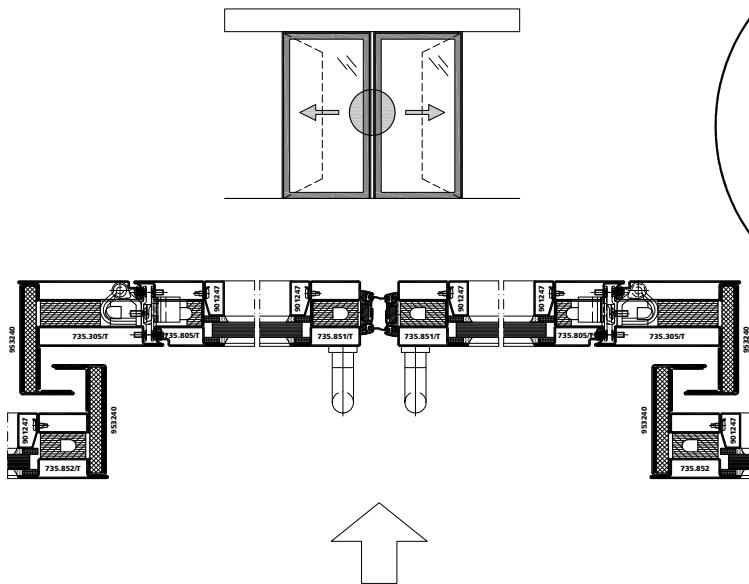


**Anordnung Auslöseelemente
 Swing-in**

**Disposition des éléments
de déclenchement
Swing in**

**Position of trigger element
Swing-In**

Türdrücker
Poignée de porte
Door handle



**Einbau
Antipanik-Gegenkasten**
Mit Drücker

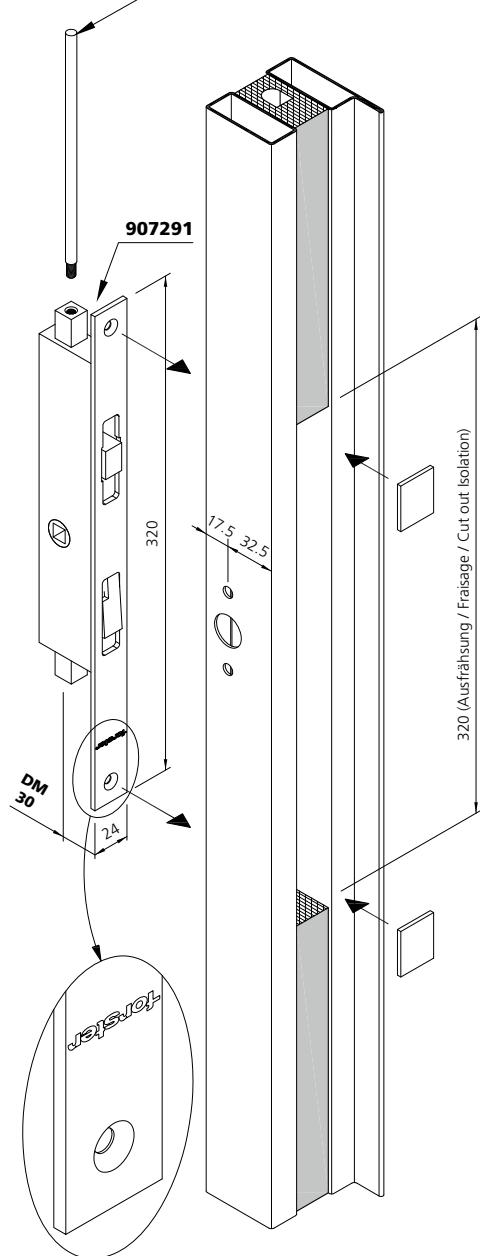
**Montage
Crémone anti-panique**
Avec poignée

**Installation
Opposite lock anti-panic**
With handle

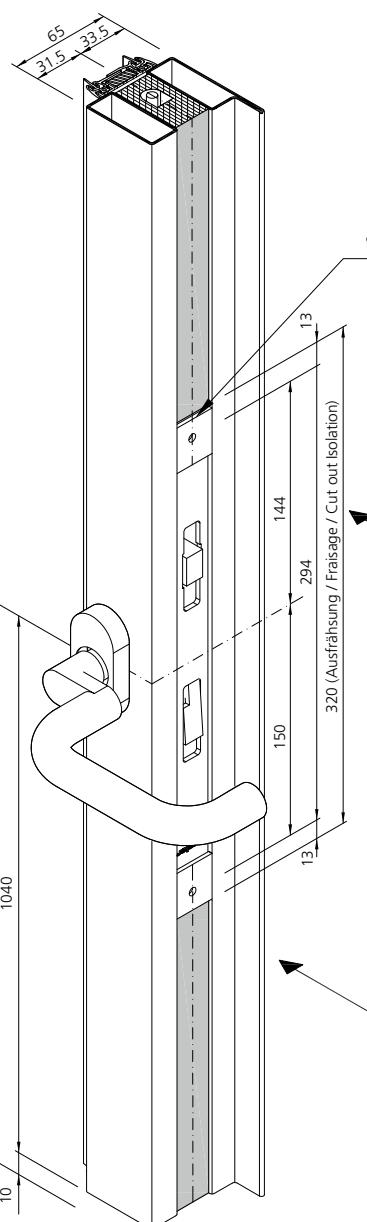
**06 Antipanik-Gegenkasten / Crémone anti panique /
Anti-panic version opposite lock**

907291 Kopfmontage / Montage renversé / Head mounting

907030
 $\varnothing 6 \times 1.5 \text{ mm}$
 $L = 1500 \text{ mm}$

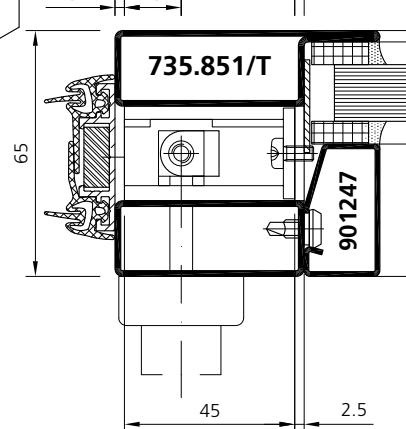


**Kopfmontage
Montage renversé
Head mounting**



947026 (St)
Bündig mit Isolation einschweißen
Souder en affleurement avec l'isolation
Weld in flush with insulation

948002
durchgehend
en continu
continuous



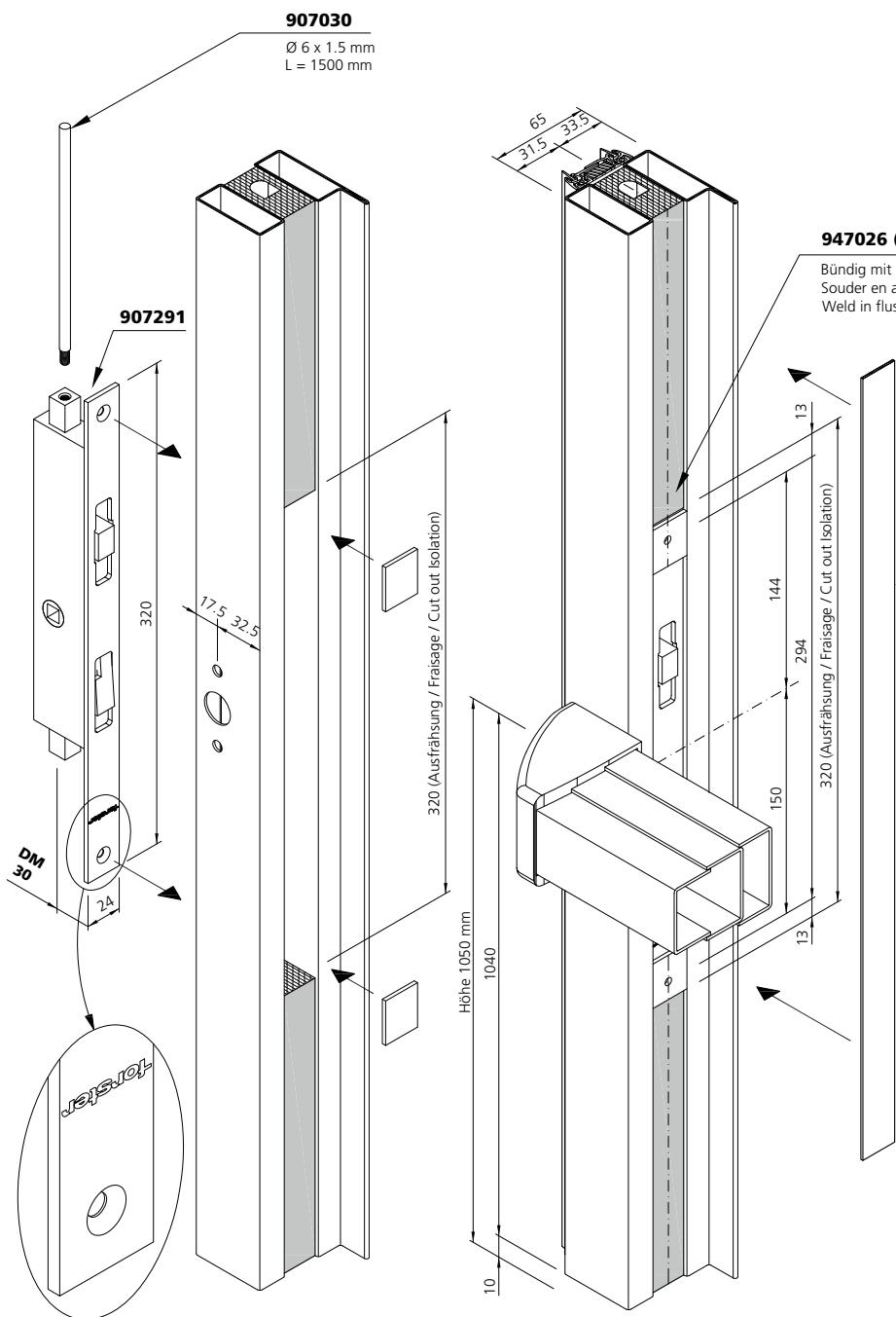
**Einbau
Antipanik-Gegenkasten**
Mit Druckstange

**Montage
Crémone anti-panique**
Avec pushbar

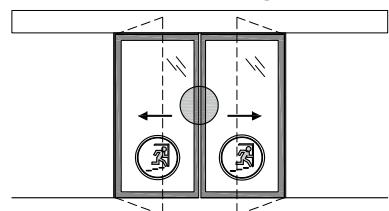
**Installation
Opposite lock anti-panic**
With pushbar

**06 Antipanik-Gegenkasten / Crémone anti panique /
Anti-panic version opposite lock**

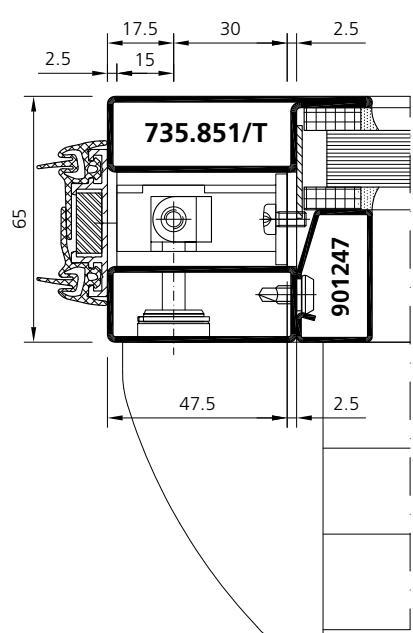
907291 Kopfmontage / Montage renversé / Head mounting



DIN EN 1125



735.851/T
901247

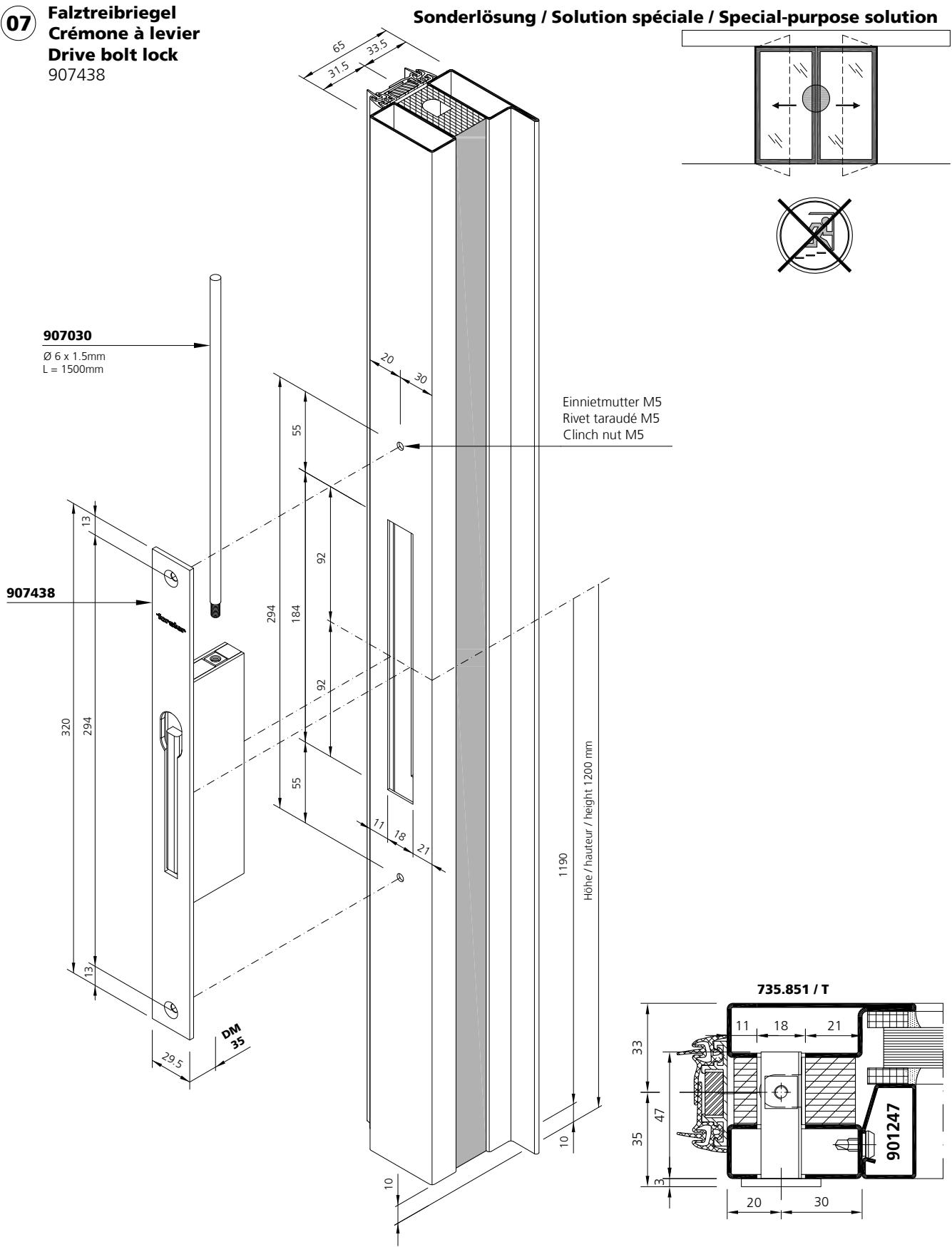


**Einbau
Falztreibriegel**

**Montage
Crémone à levier**

**Installation
Drive bolt lock**

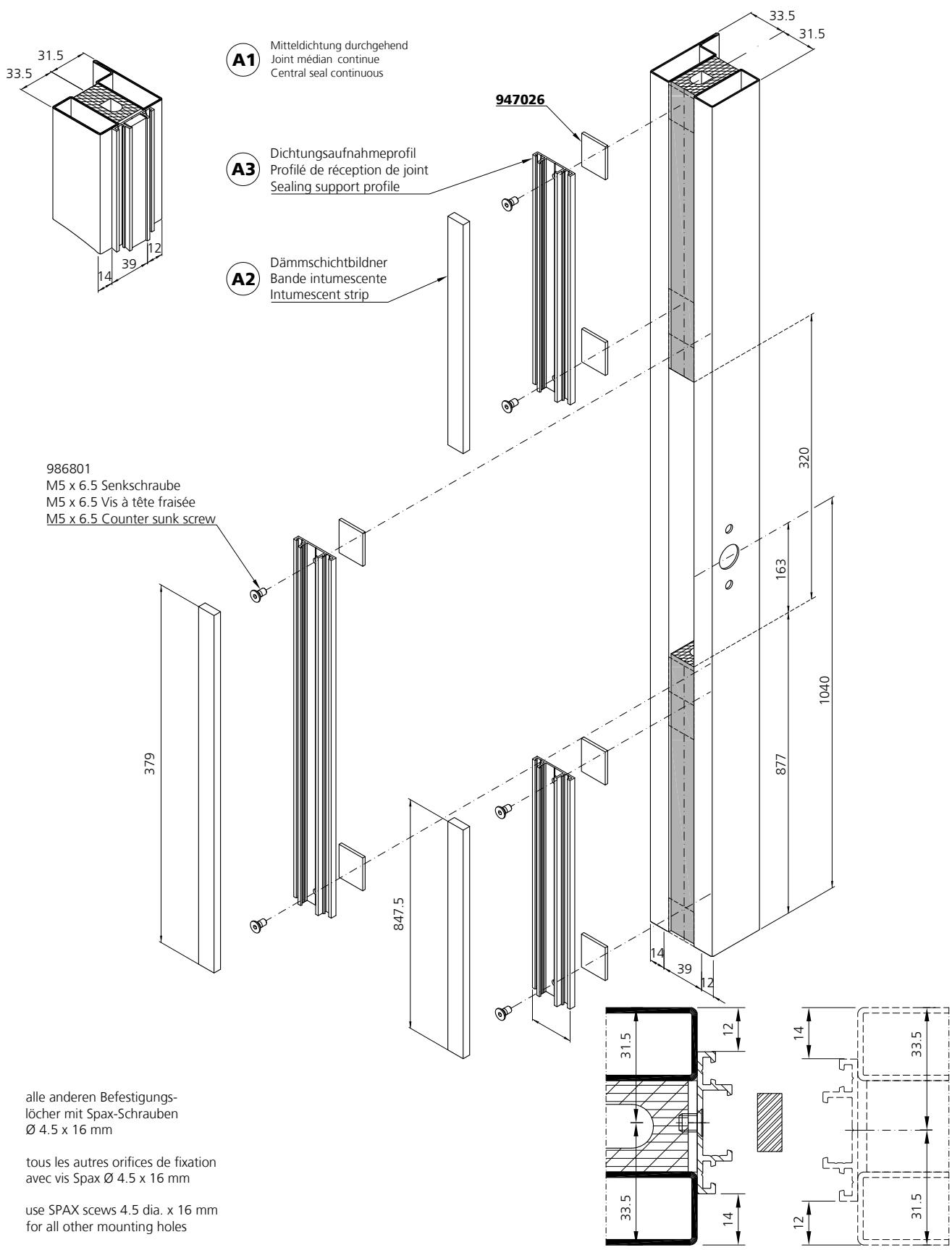
07 Falztreibriegel
Crémone à levier
Drive bolt lock
907438



Einbau Dichtungsaufnahmeprofil

Montage Profilé de réception de joint

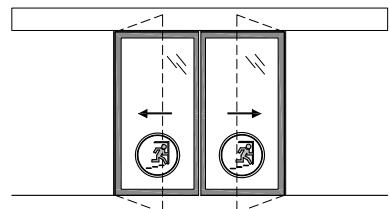
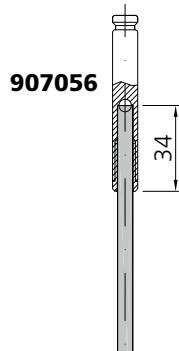
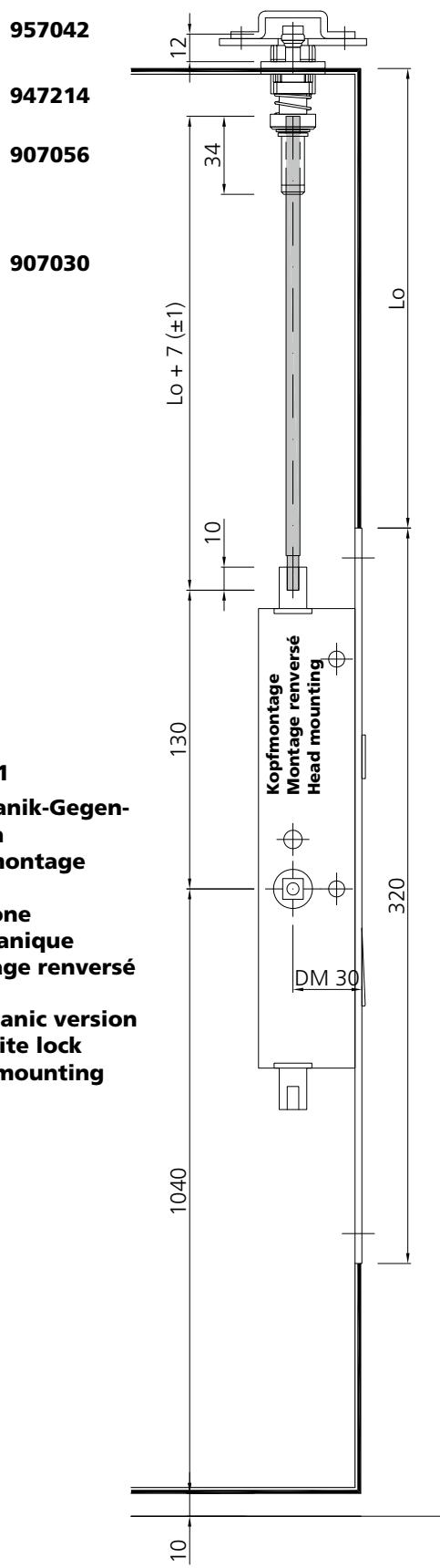
Installation Sealing support profile



Zuschmitt für Standflügelverriegelung 907291

Débit pour verrouillage du vantail dormant 907291

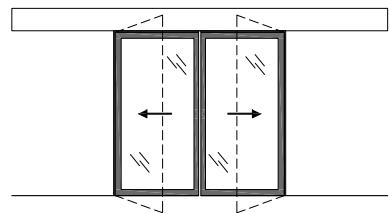
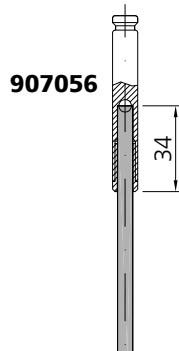
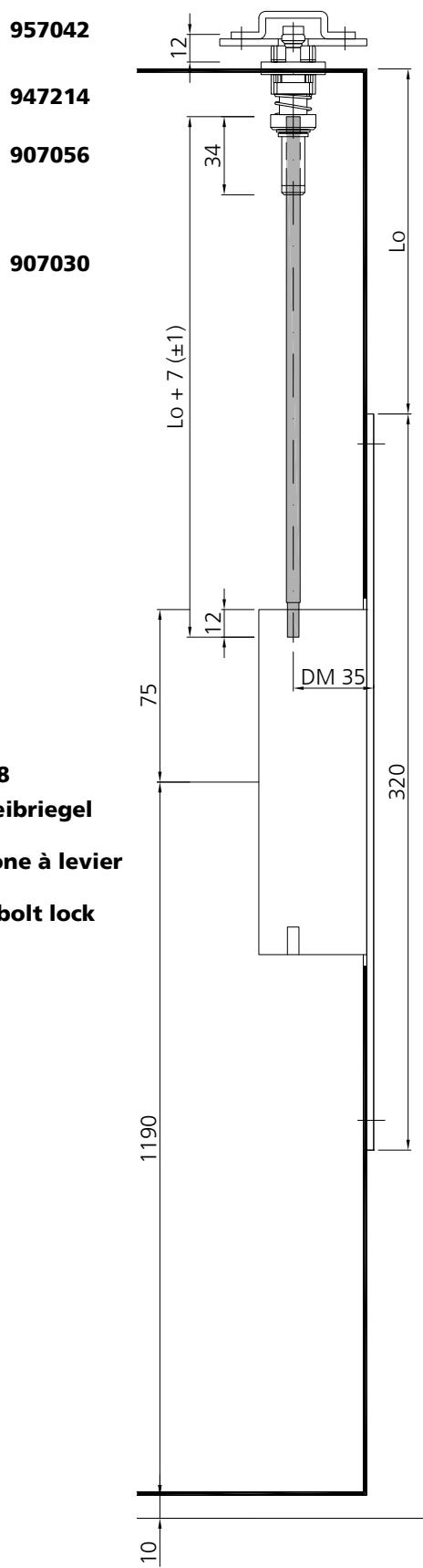
Cutting for inactive leaf lock 907291



Zuschnitt für Standflügelverriegelung 907438

Débit pour verrouillage du vantail dormant 907438

Cutting for inactive leaf lock 907438



Einbau Antipanik-Druckstange

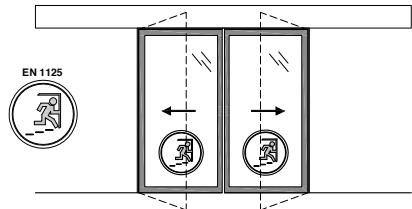
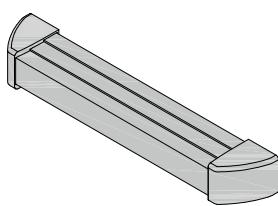
Standflügel mit Antipanik-Gegenkasten

Montage pushbar anti-panique

Vantail semi-fixe avec crémone anti-panique

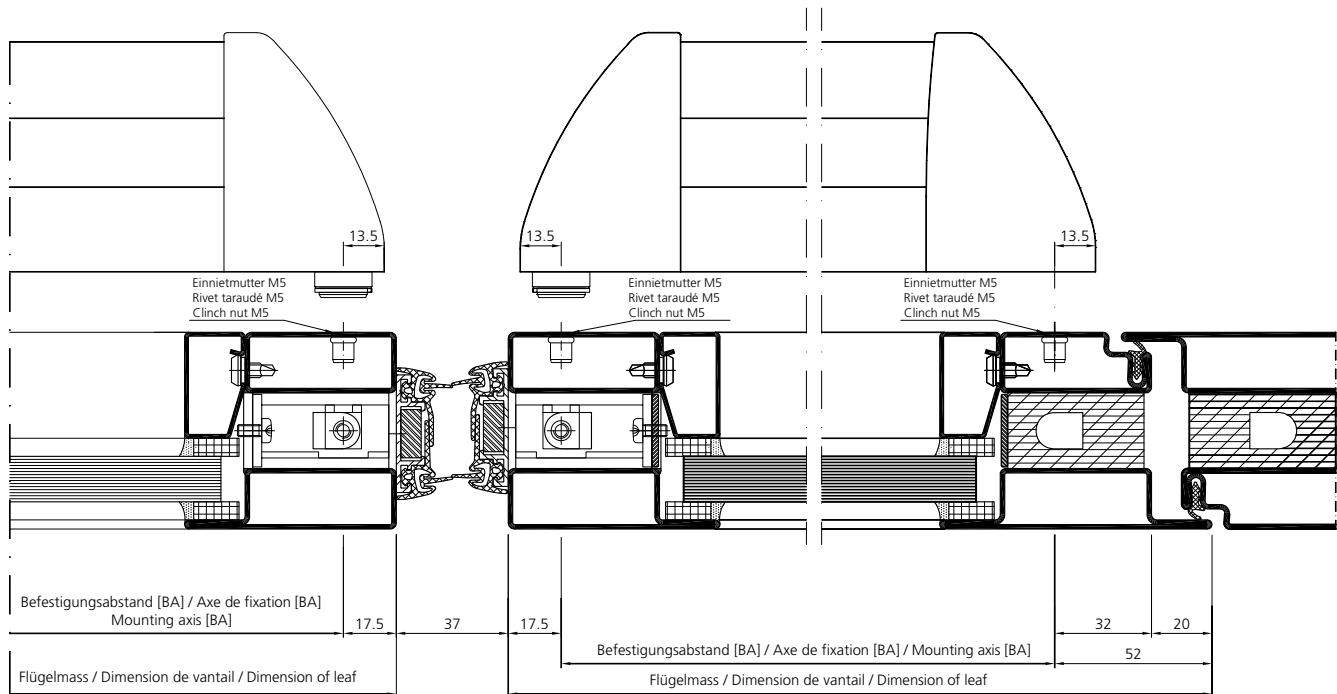
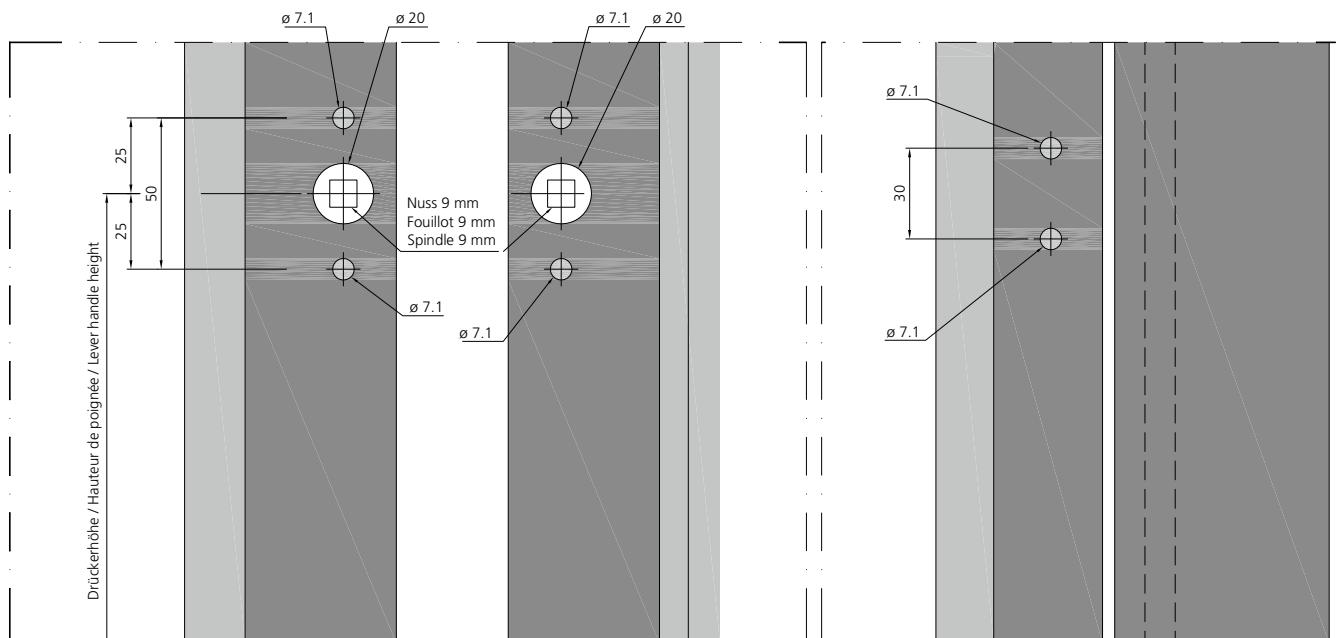
Anti-panic pushbar installation

Fixed leaf with anti-panic opposite lock



907291

fl ep 0460



Einbau Drücker

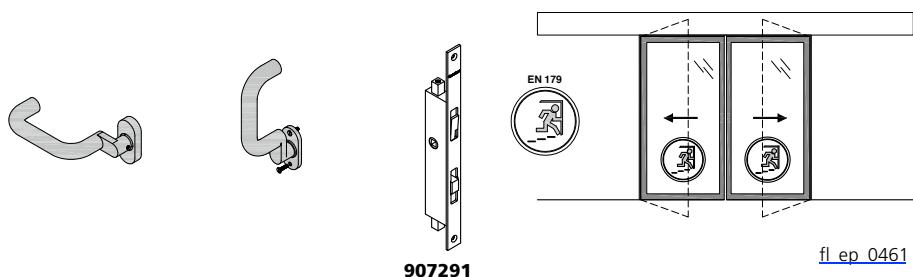
907350, 907351, 907326, 907327

Montage poignée de porte

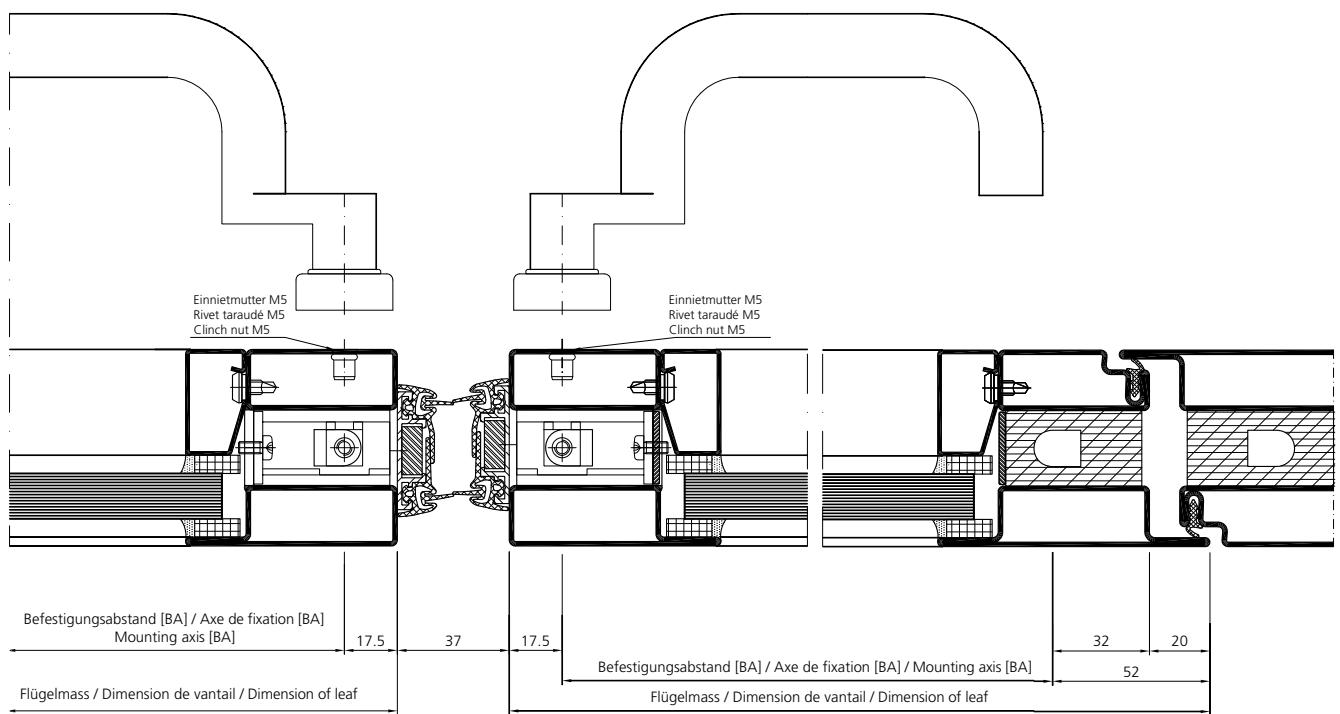
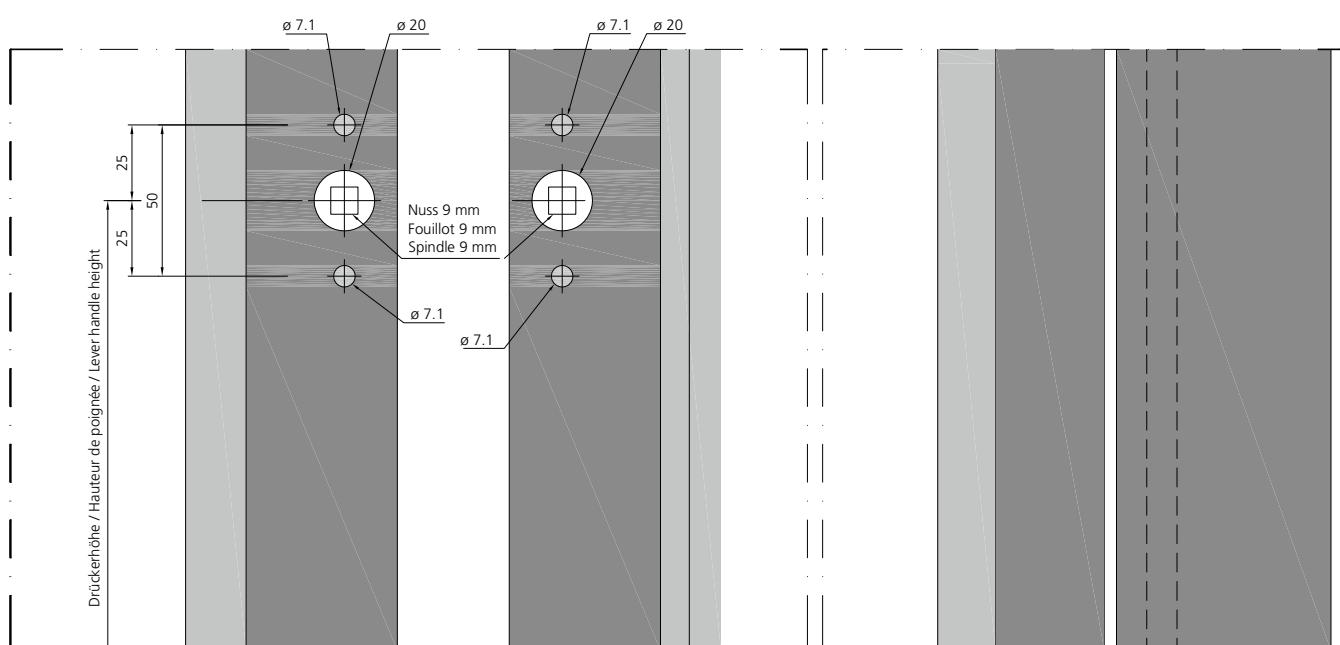
907350, 907351, 907326, 907327

Installation of door handle

907350, 907351, 907326, 907327



fl ep 0461



Beschläge

Minimale Flügelbreiten
Dorma ITS96

Quincaillerie

Largeurs de vantaux minimales
Dorma ITS96

Fittings

Minimum leaf width
Dorma ITS96

- 01** Verdeckt liegendes Band / Paumelle cachée / Concealed hinge **907740**

- 02a** Dorma ITS96

- Drehflügelsperre mit Schliessblech **957805**

- 03a** Verrou d'ouvrant à la française avec gâche **957805**
Swing leaf lock with strike plate **957805**

- Kugelkontakt **957806**

- 03b** Contacteur à bille **957806**

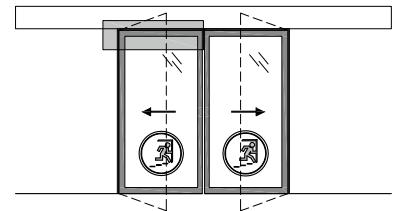
- Contact switch **957806**

- Zuhaltesicherung im Set **957105** enthalten

- 04** Elément d'arrêt inclus dans le kit **957105**

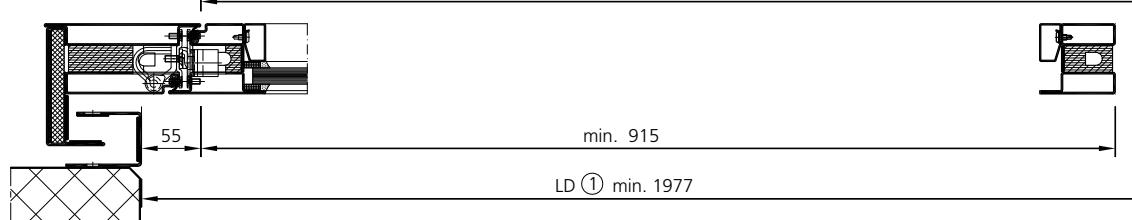
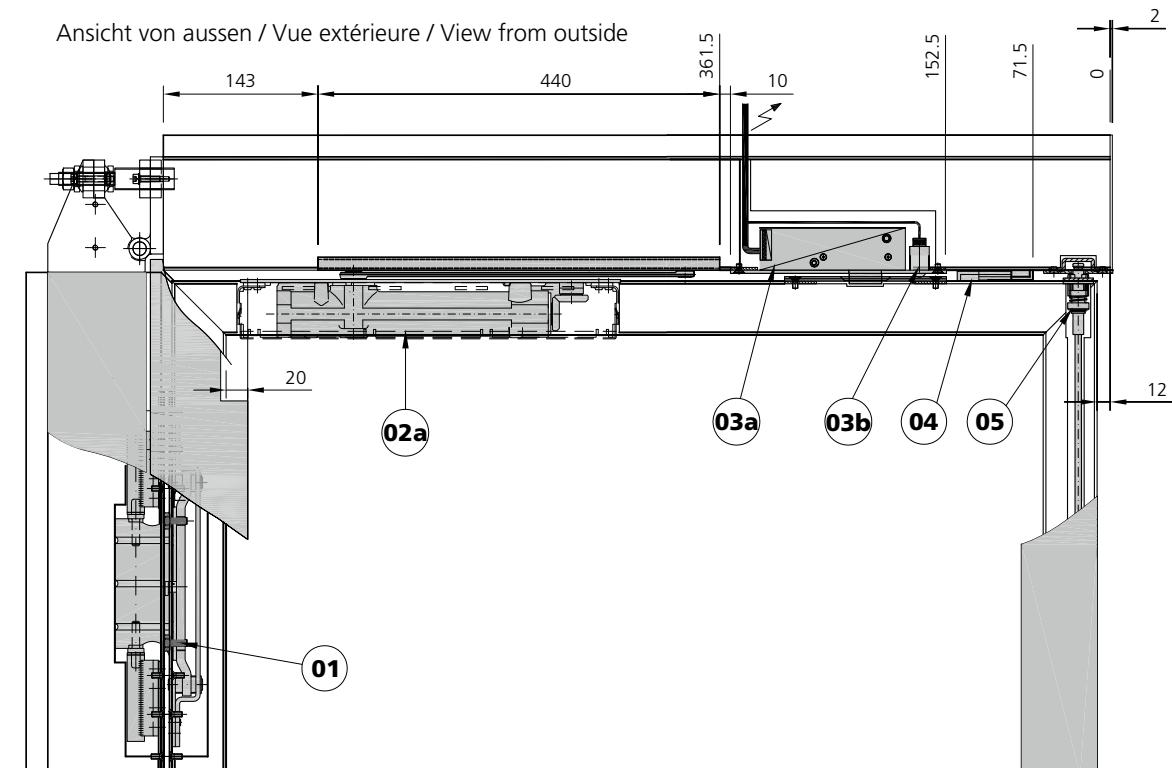
- Locking plate included in kit **957105**

- 05** Verriegelung oben / Verouillage en haut / Looking top



fl_ep_0462

Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



Beschläge

Minimale Flügelbreiten
Dorma TS93

Quincaillerie

Largeurs de vantaux minimales
Dorma TS93

Fittings

Minimum leaf width
Dorma TS93

01 Verdeckt liegendes Band / Paumelle cachée / Concealed hinge **907740**

02b Dorma TS93

Drehflügelsperre mit Schliessblech **957805**

03a Verrou d'ouvrant à la française avec gâche **957805**
Swing leaf lock with strike plate **957805**

Kugelkontakt **957806**

03b Contacteur à bille **957806**

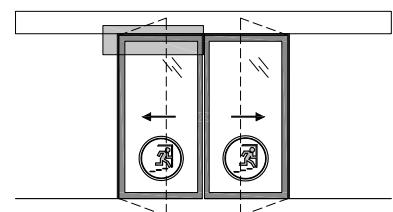
Contact switch **957806**

Zuhaltesicherung im Set **957105** enthalten

04 Elément d'arrêt inclus dans le kit **957105**

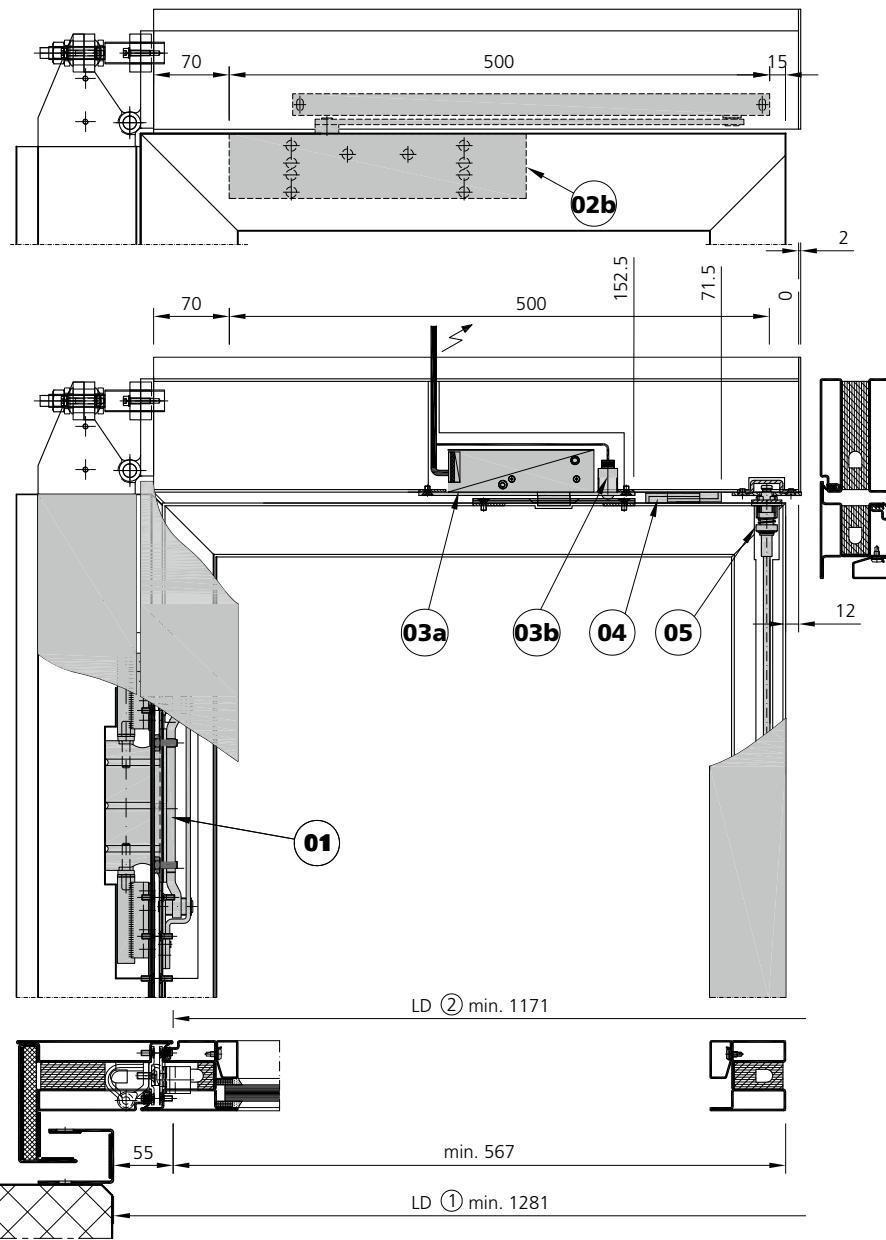
Locking plate included in kit **957105**

05 Verriegelung oben / Verouillage en haut / Looking top



fl ep 0464

Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



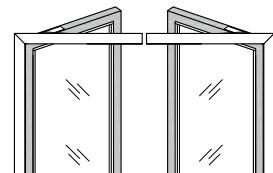
Beschlagseinbau
Dorma ITS96

Montage de la quincaillerie
Dorma ITS96

Installation of fittings
Dorma ITS96

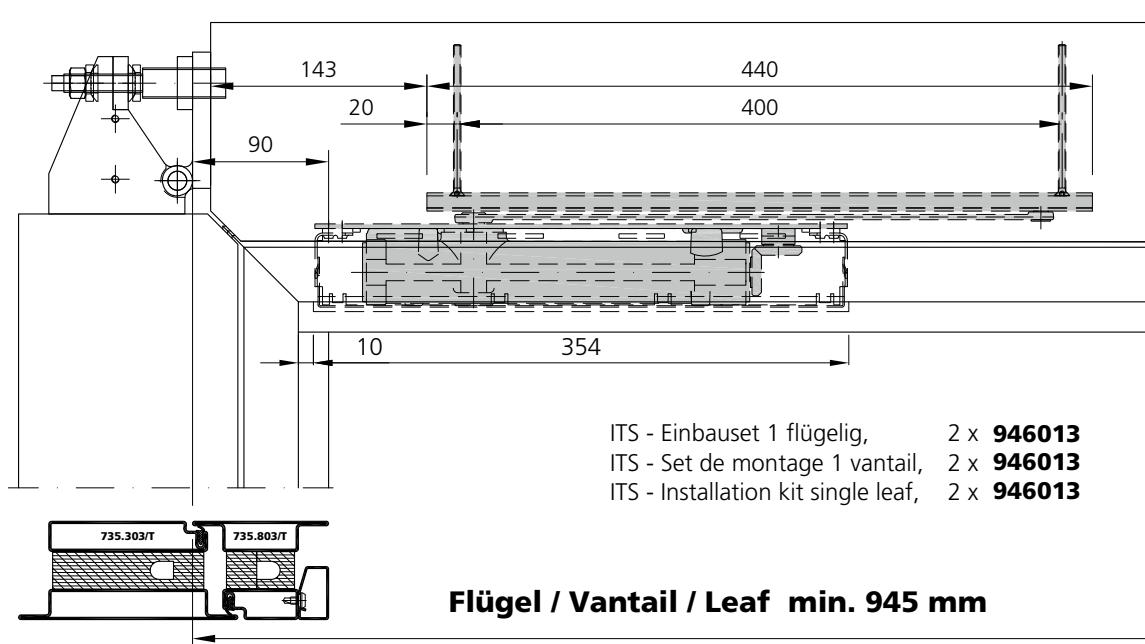
02a Dorma ITS96

Swing-out
Schiebetürflügel
Vantail de porte
coulissante swing-out
Swing-out
sliding leaf



Ansicht von innen / Élévation de l'intérieur / View from inside

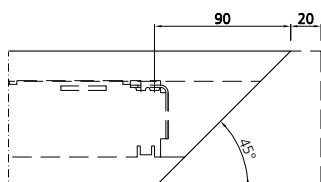
fl_ep_0463



Masse sind gemäss Einbau-anleitung Forster zu prüfen!

Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Forster!

Dimensions have to be verified according to Forster's assembly instructions!



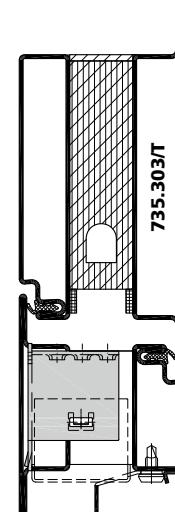
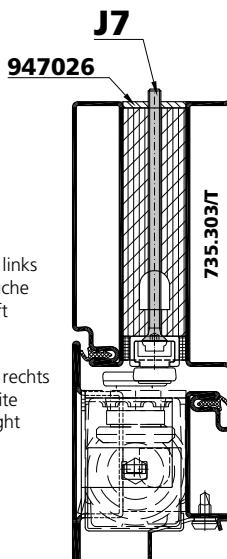
Vorgerichtetes Profil 20mm ablängen
Raccourcir le profilé préentaillé 20 mm
Shorten the prepared profile 20 mm

DORMA

art.no. 52330150
 Türschliesser ITS 3-6
 Ferme-porte ITS 3-6
 Door closer ITS 3-6

art.no. 52003701
 Gleitschiene G96 N20-K8 DIN links
 Glissière G96 N20-K8 DIN gauche
 Guide rail G96 N20-K8 DIN left

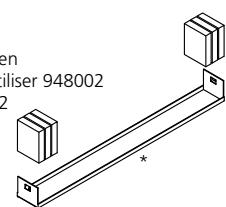
art.no. 52003801
 Gleitschiene G96 N20-K8 DIN rechts
 Glissière G96 N20-K8 DIN droite
 Guide rail G96 N20-K8 DIN right



DIN links
DIN gauche
DIN left
943267

DIN rechts
DIN droite
DIN right
943266

* Bei Glaseinstand 15 mm: 948002 einsetzen
 Avec prise en feuillure du verre 15 mm: utiliser 948002
 With glass edge cover 15 mm: use 948002



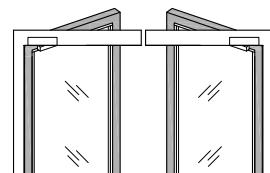
**Beschlagseinbau
Dorma TS93**

**Montage de la quincaillerie
Dorma TS93**

**Installation of fittings
Dorma TS93**

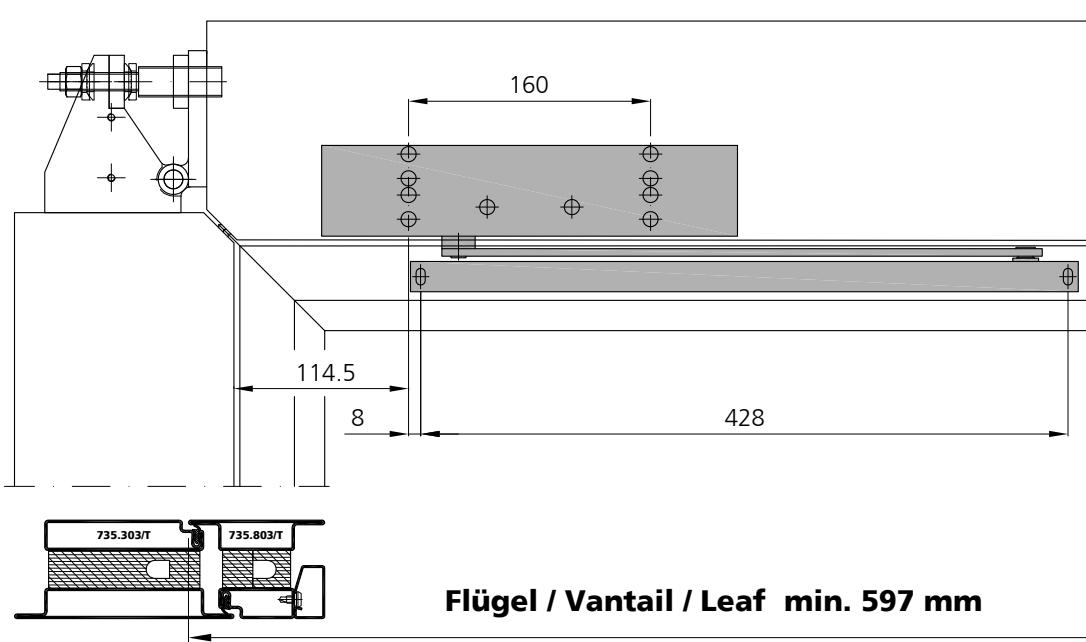
02b Dorma TS93

Swing-out
Schiebtürflügel
Vantail de porte
coulissante swing-out
Swing-out
sliding leaf



Ansicht von innen / Vue intérieure / Internal view

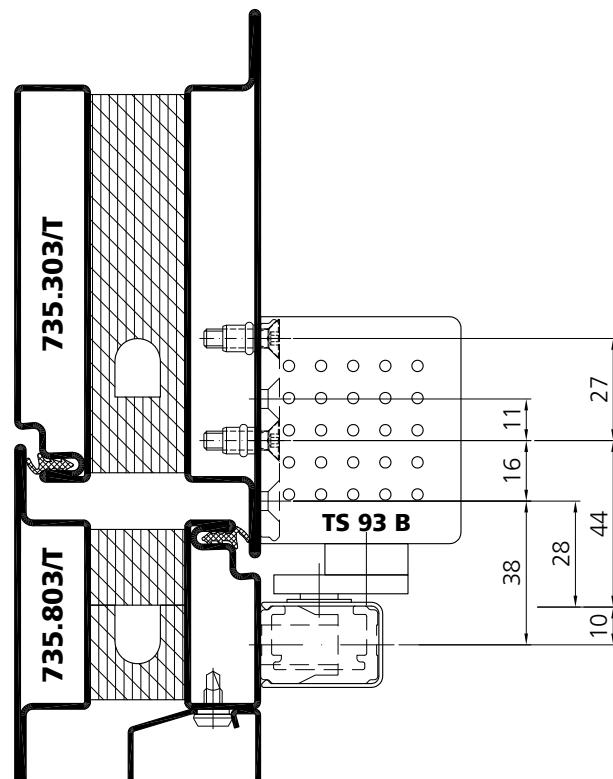
[fl_ep_0465](#)



Masse sind gemäss Einbauanleitung Dorma zu prüfen!

Contrôler les dimensions selon les instructions de montage Dorma!

Dimensions have to be verified according to Dorma's assembly instructions!



**Beschlagseinbau
Anschraubband, verdeckt
liegend 907740**

**Montage de la quincaillerie
Paumelle à visser, cachée
907740**

**Installation of fittings
Concealed screw-on hinge
907740**

01 Verdeckt liegendes Band

Stahl, 907740

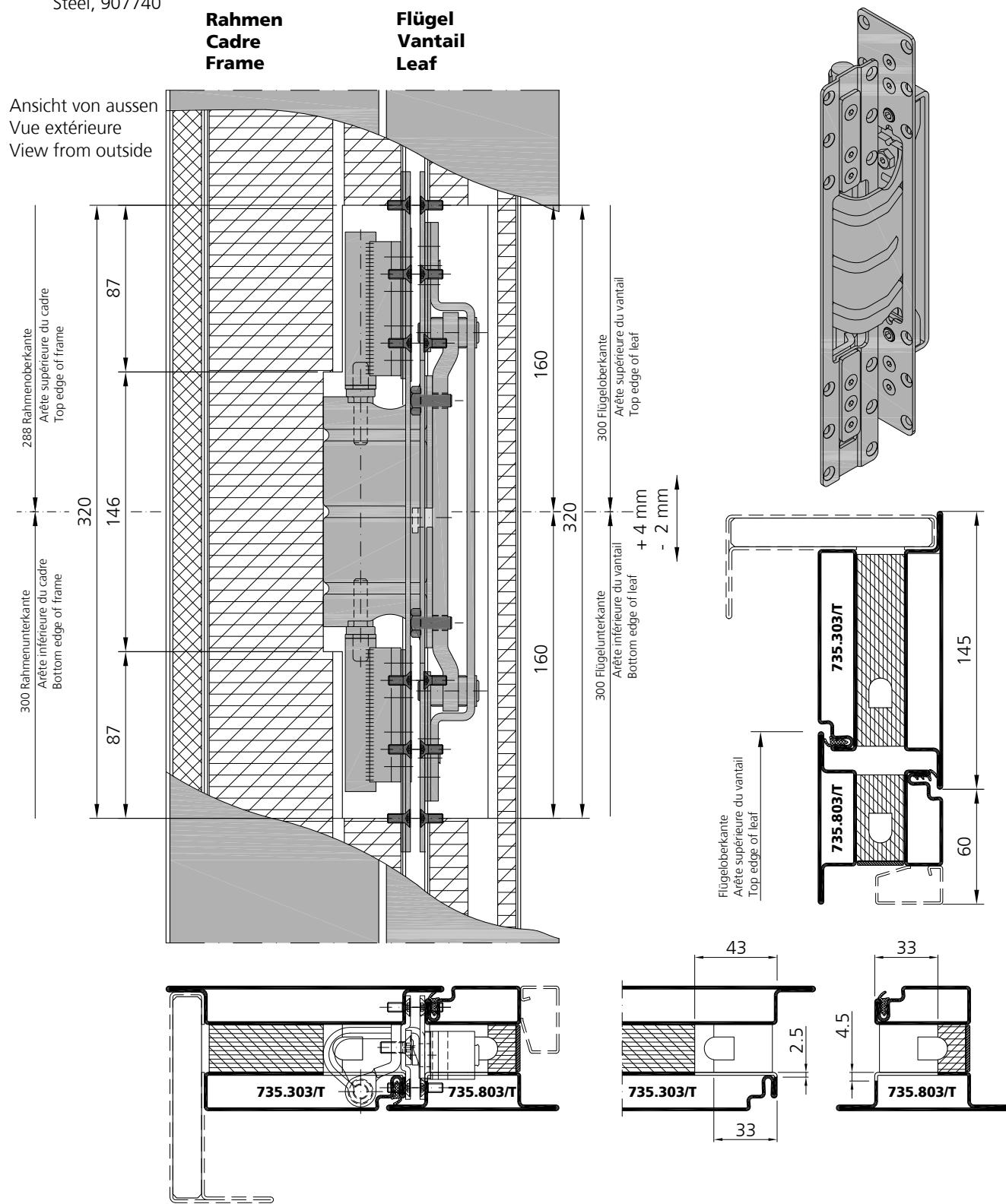
Paumelle cachée

Acier, 907740

Concealed hinge

Steel, 907740

[fl ep 0466](#)



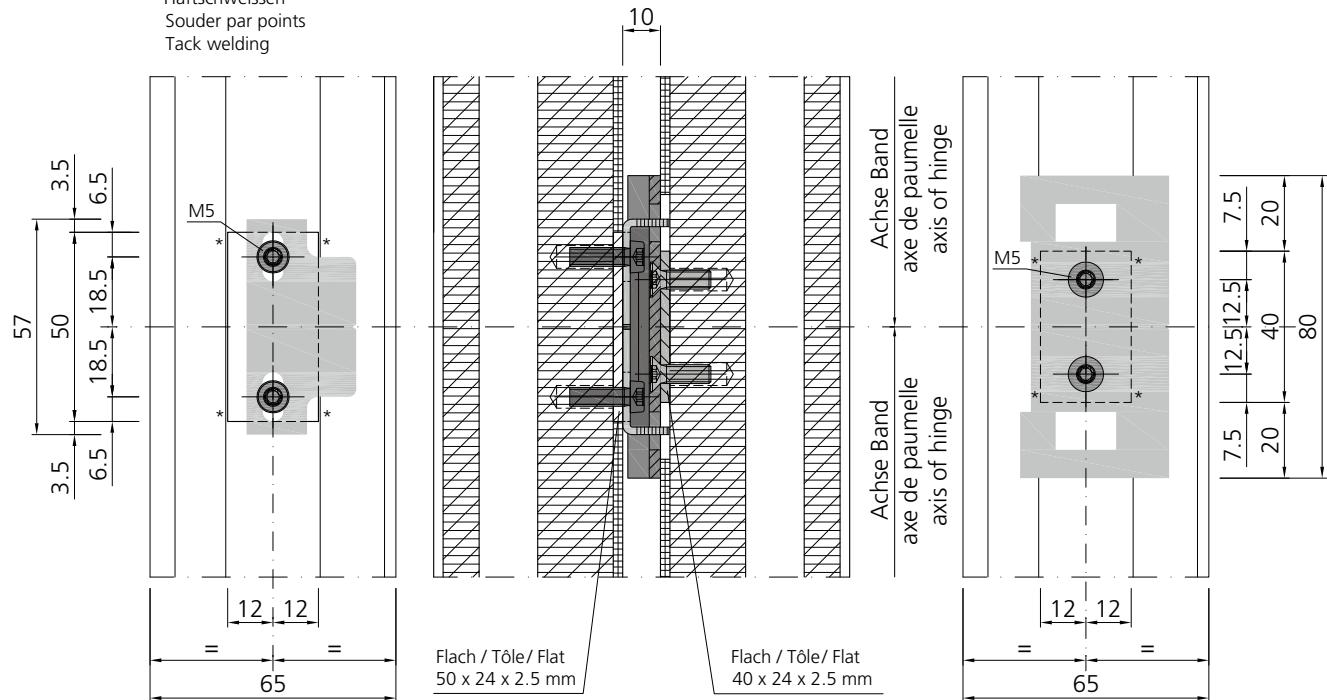
**Beschlagseinbau
Sicherungsbolzen 917025**

**Montage de la quincaillerie
Goujon de sécurité 917025**

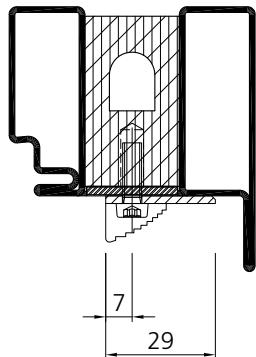
**Installation of fittings
Locking pin 917025**

fl_ep_0011

* Haftschweißen
Souder par points
Tack welding



**Rahmen
Cadre
Frame**

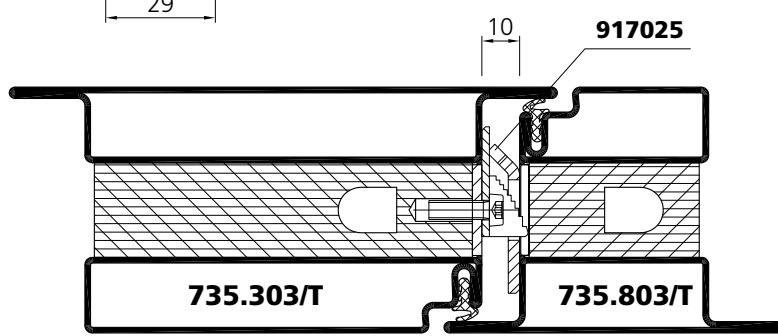
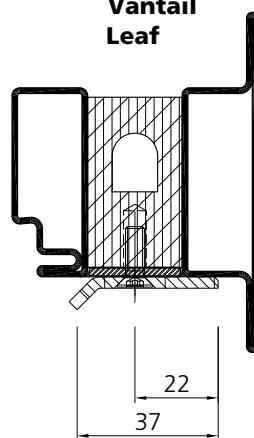


Einsatz bei verdeckt liegendem
Band Art.Nr. 907740

Utilisé pour paumelle cachée
art. no. 907740

For use on concealed hinge
art.no. 907740

**Flügel
Vantail
Leaf**



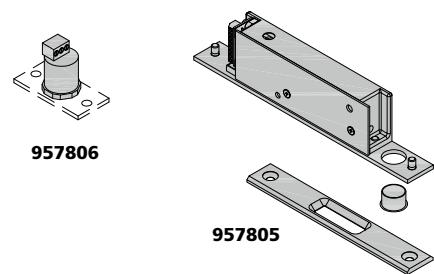
**Beschlagseinbau
Drehflügelsperre 957805**

**Montage de la quincaillerie
Verrou d'ouvrant
à la française 957805**

**Installation of fittings
Swing leaf lock 957805**

03a Drehflügelsperre mit Schliessblech
957805

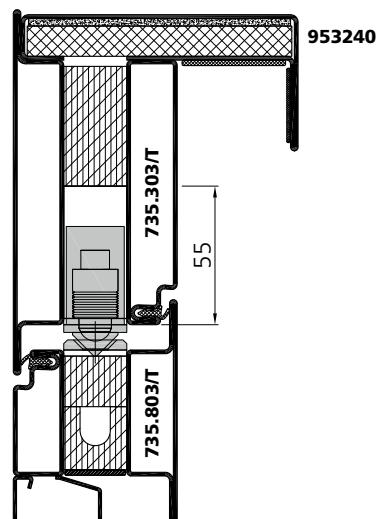
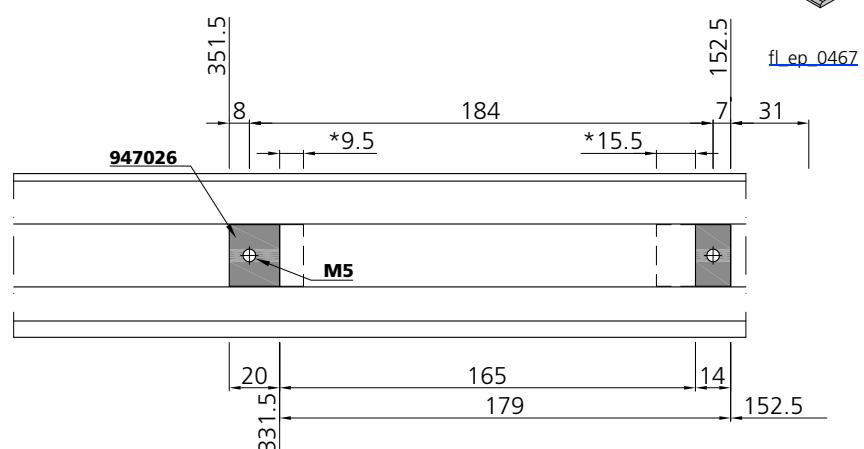
Verrou d'ouvrant à la française avec
gâche
957805
Swing leaf lock with strike plate
957805



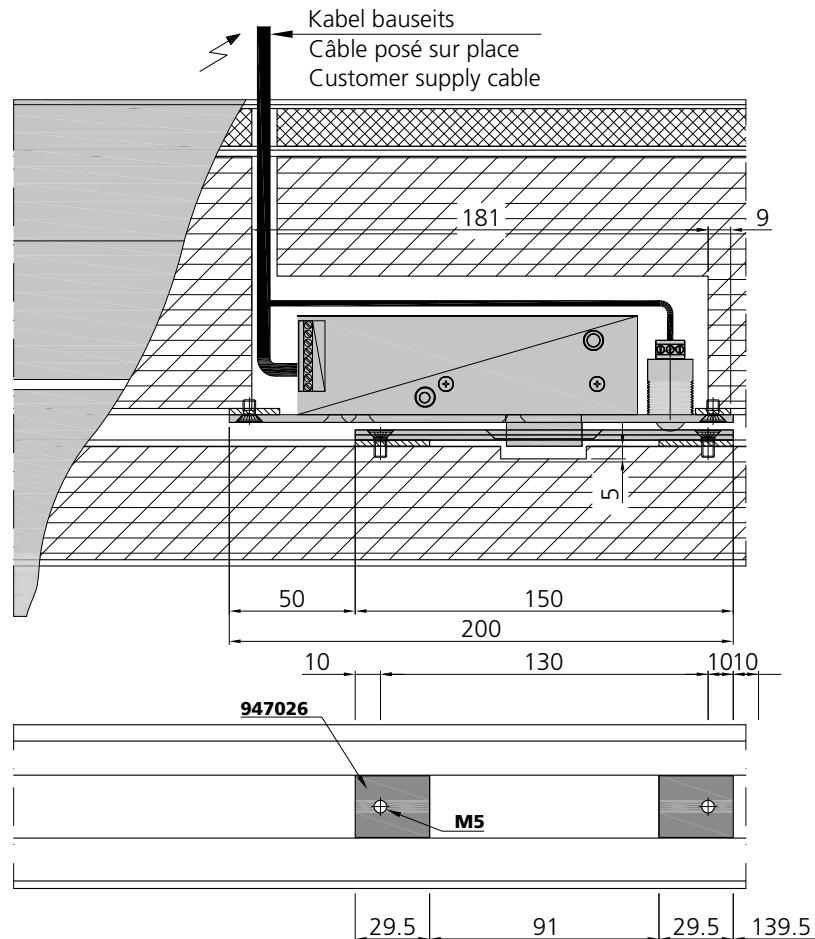
03b Kugelkontakt
957806

Contacteur à bille
957806
Contact switch
957806

Ansicht von aussen
Vue extérieure
External view



(Ausnahme Isolation)
(Excepté l'isolation)
(Except insulation)



Beschlagseinbau
Zuhaltesicherung

Montage de la quincaillerie
Crochet de maintien

Installation of fittings
Locking plate

04 Zuhaltesicherung

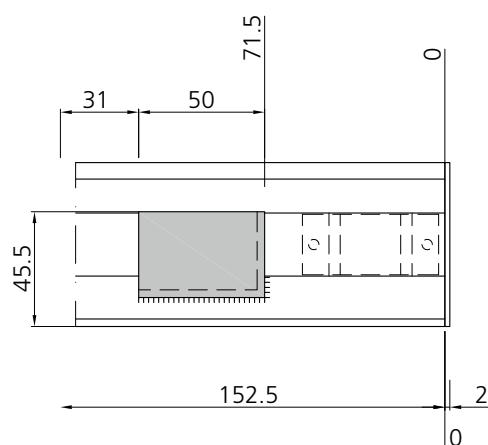
Stahl

Crochet de maintien

Acier

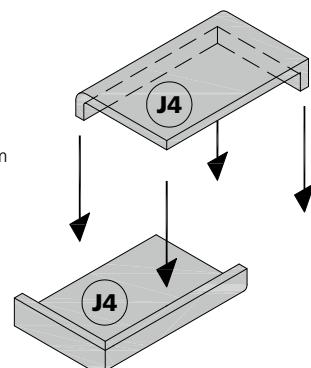
Locking plate

Steel

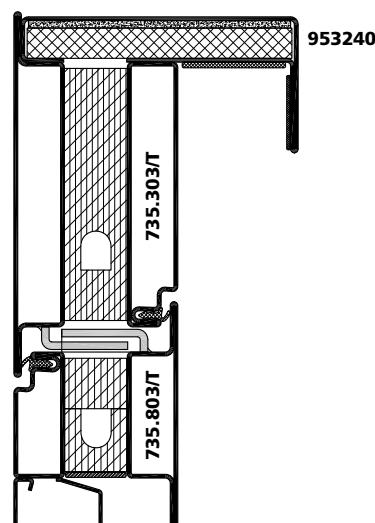
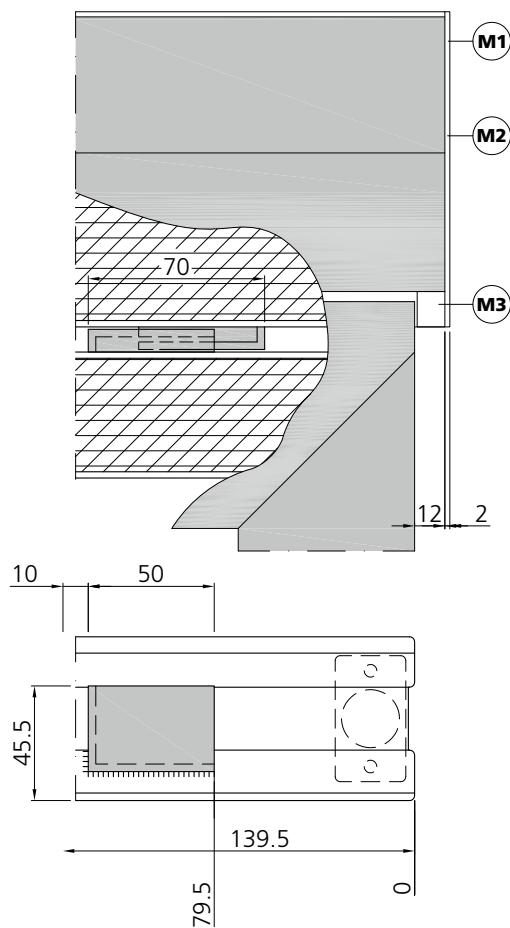


Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view

Stahlblech 3 mm
Tôle en acier 3 mm
Sheet steel 3 mm



fl_ep_0468



**Einbau
Verriegelung oben**

**Montage
Verrouillage supérieur**

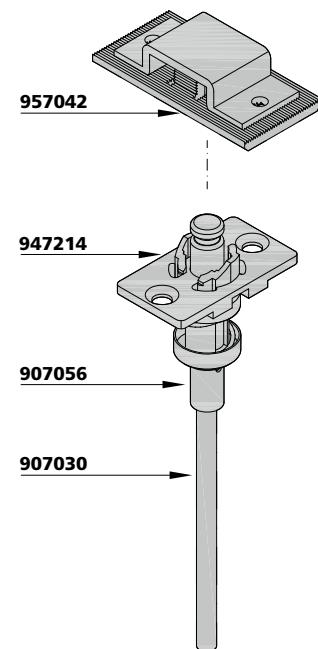
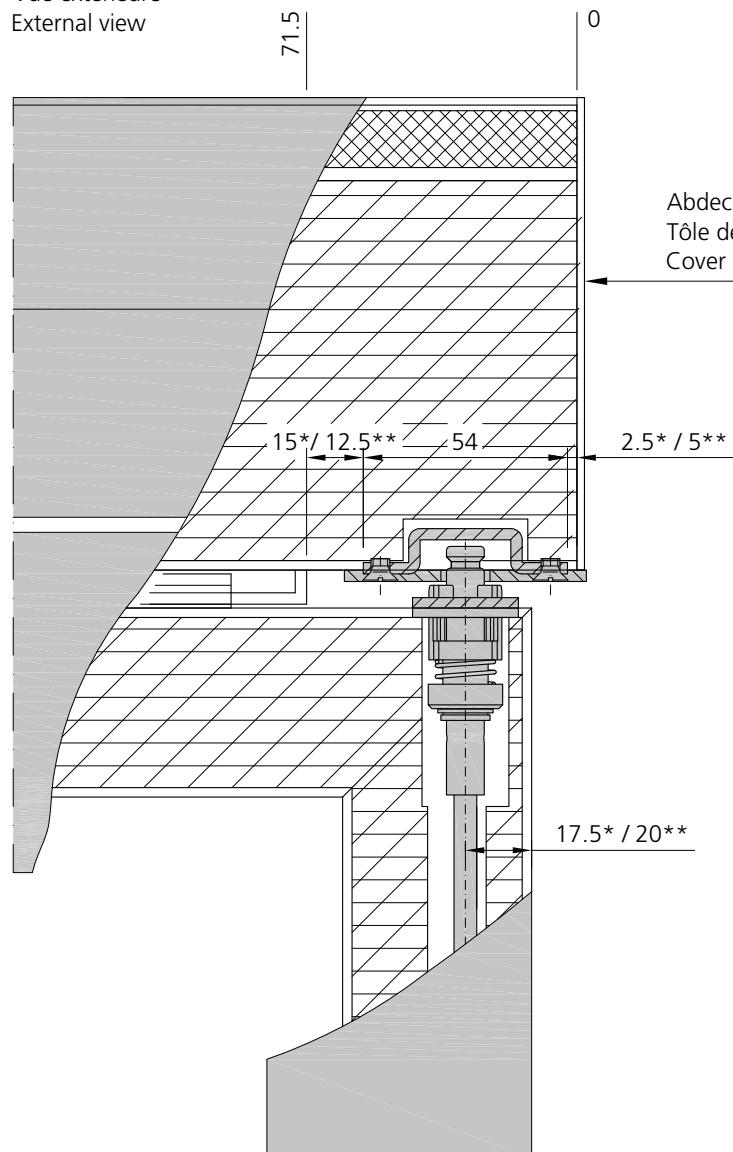
**Installation
Top shoot bolt**

[fl_ep_0469](#)

05

- Verriegelung oben für**
- Falztreibriegel 907438
- Antipanik-Gegenkasten 907291
- Verrouillage supérieur pour**
- Crémone à levier 907438
- Crémone anti-panique 907291
- Lock with top shoot bolt for**
- Drive bolt lock 907438
- Anti-panic opposite lock 907291

Ansicht von aussen
Vue extérieure
External view



Abdeckblech 2 mm
Tôle de recouvrement 2 mm
Cover plate 2 mm

* 907291 (Antipanik-Gegenkasten)
907291 (Crémone anti-panique)
907291 (Anti-panic opposite lock)

** 907438 (Falztreibriegel)
907438 (Crémone à levier)
907438 (Drive bolt lock)

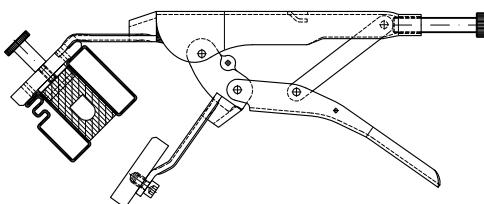
Einbau Verriegelung oben

Montage Verrouillage supérieur

Installation Top shoot bolt

05 Verriegelung oben für

- Falztreibriegel 907438
- Antipanik-Gegenkasten 907291
- Verrouillage supérieur pour**
- Crémone à levier 907438
- Crémone anti-panique 907291
- Lock with top shoot bolt for**
- Drive bolt lock 907438
- Anti-panic opposite lock 907291



Hinweis:

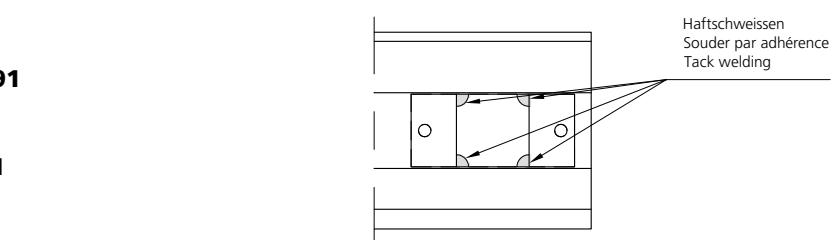
Schweißhilfe Setzzange 909230

Indication:

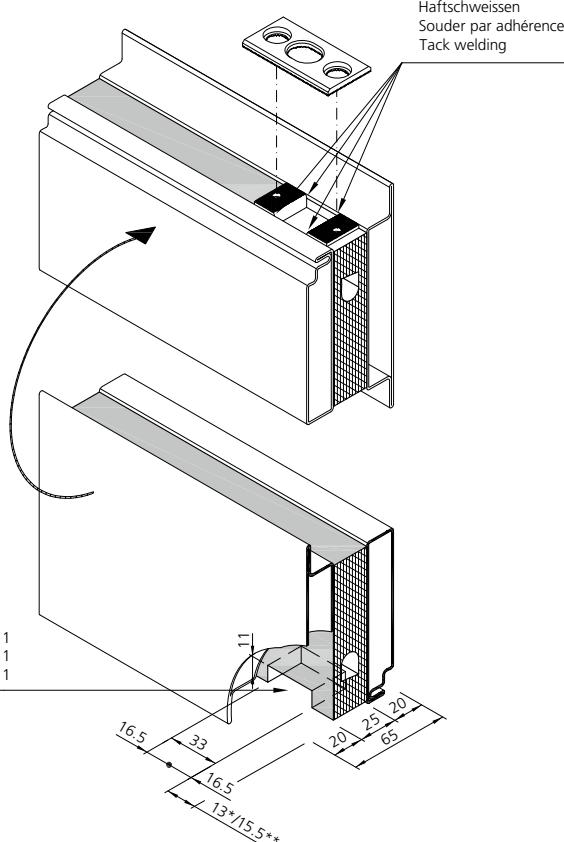
Aide de soudage, pince de pose 909230

Note:

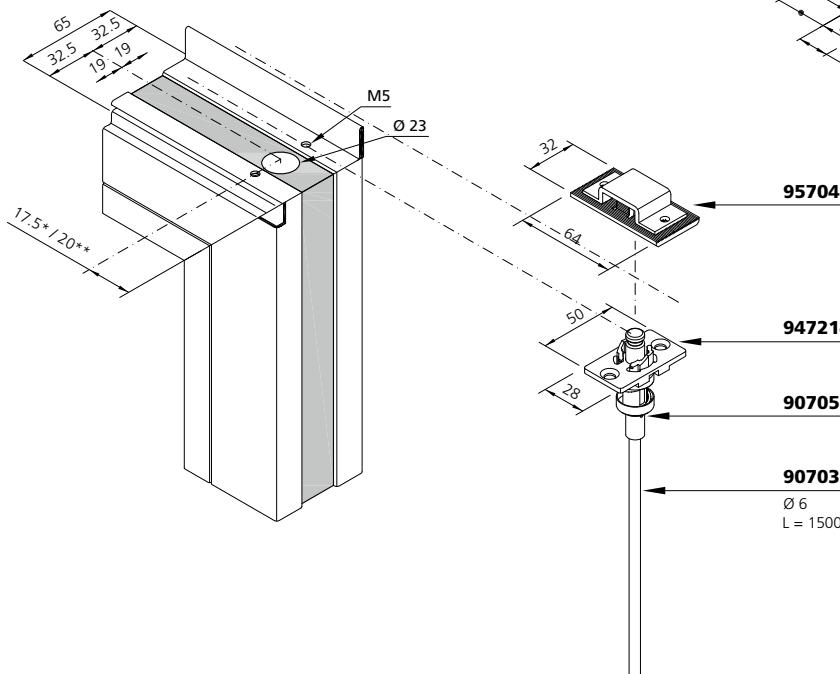
Welding template, setting tool 907230



Haftschweißen
Souder par adhérence
Tack welding



Ausschnitt 33 x 25 x 11
Fraisage 33 x 25 x 11
Cut-out 33 x 25 x 11



* 907291 (Antipanik-Gegenkasten)
907291 (Crémone anti-panique)
907291 (Anti-panic opposite lock)

** 907438 (Falztreibriegel)
907438 (Crémone à levier)
907438 (Drive bolt lock)

Beschlagseinbau Kugelkontakt

Montage de la quincaillerie Contacteur à bille

Installation of fittings Contact switch

03b Kugelkontakt inkl. Gegenplatte

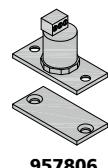
957806

Contacteur à bille inclus contreplaqué

957806

Contact switch with counter plate

957806



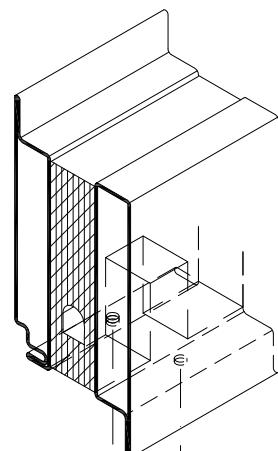
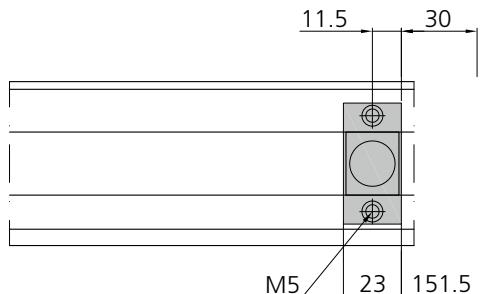
957806

[fl_ep_0454](#)

Einbau Kugelkontakt bei Swing-in

Für die Gewährleistung einer optimalen Funktion der Schiebetüre mit Fluchtwegfunktion empfehlen wir immer die Verwendung von Kugelkontakt 957806 und Drehflügelsperre 957805.

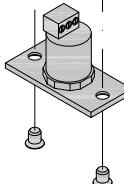
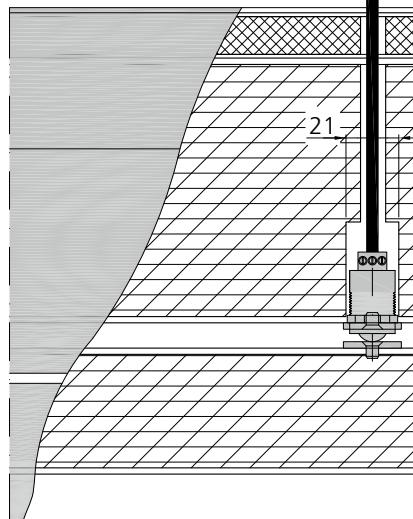
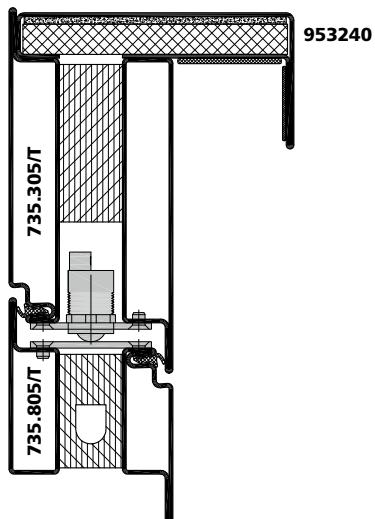
Alternativen sind mit dem Antriebshersteller zu definieren.



Montage du contacteur à bille avec la configuration swing in

Afin de bénéficier d'un fonctionnement optimal de la porte coulissante à fonction issue de secours, nous recommandons l'utilisation du contacteur à bille 957806 et du verrou de vantail ouvrant 957805.

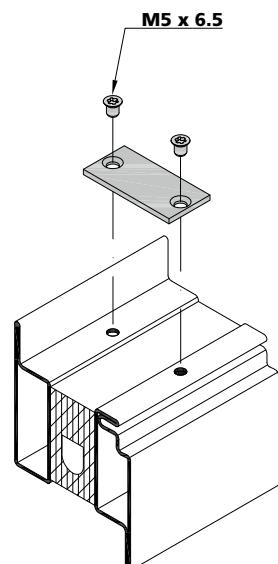
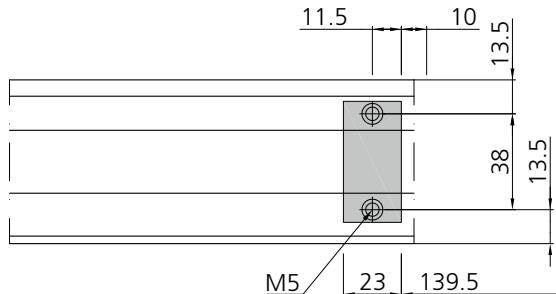
Définir les solutions alternatives avec le fabricant du système d'entraînement.



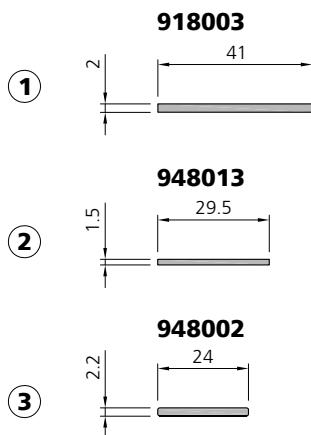
Installing contact switch in swing-in

To ensure optimum function of sliding doors with escape route function, we always advise use of contact switch 957806 and swing leaf lock 957805.

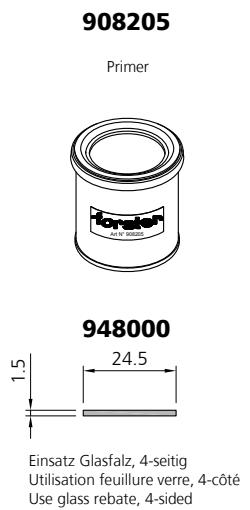
Alternatives must be defined in collaboration with the drive manufacturer.



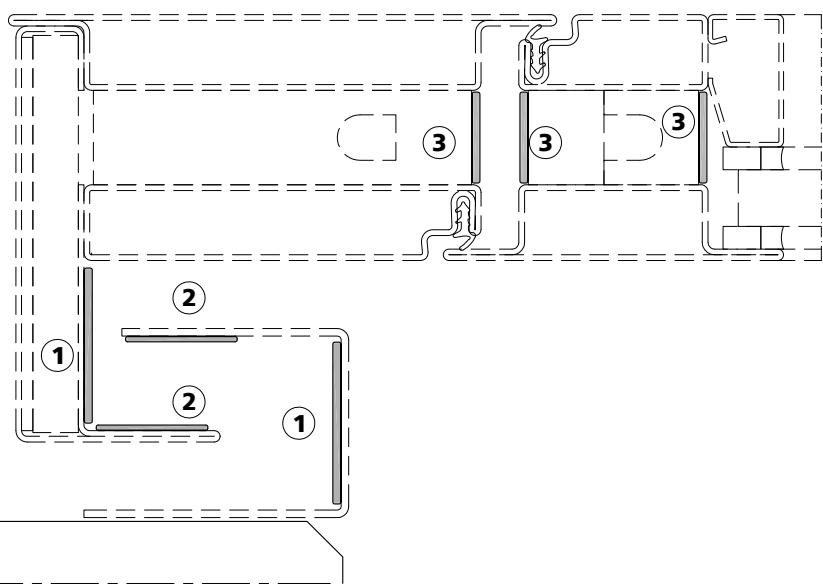
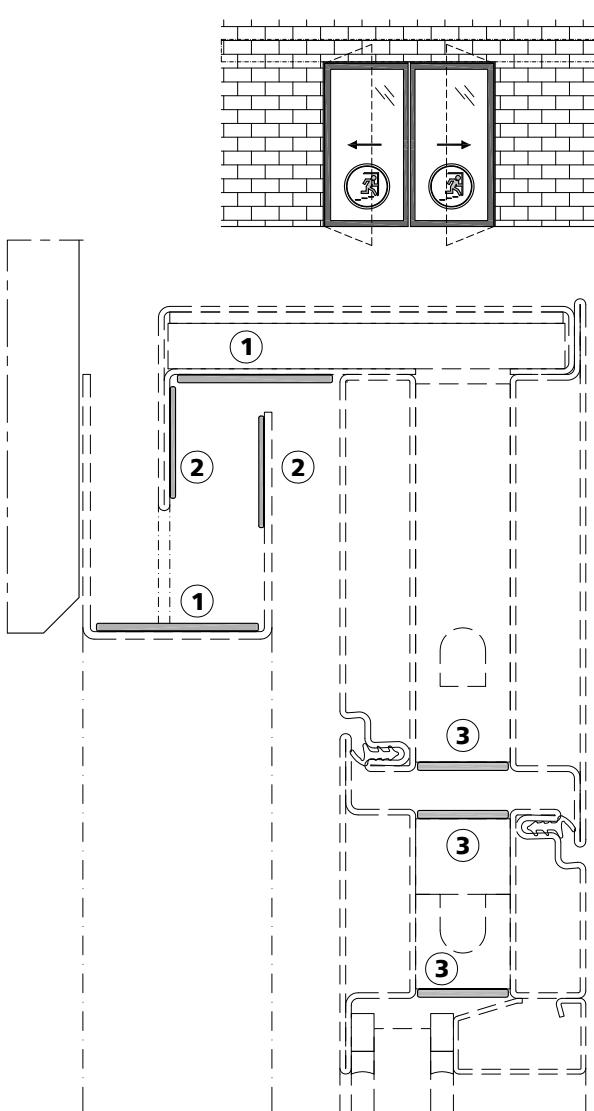
Einbau Brandschutzstreifen Mauerwerk



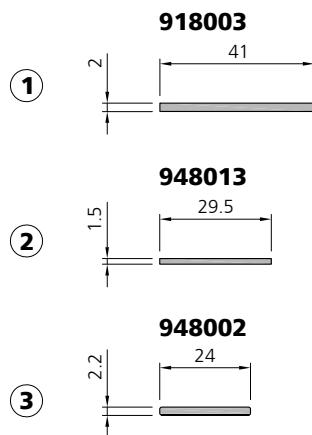
Assemblage bande intumescente, maçonnerie



Mounting intumescent strip, masonry



Einbau Brandschutzstreifen Verglasung



Assemblage bande intume- scente, vitrage

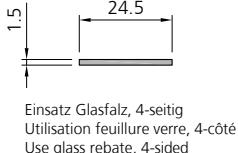
908205

Primer



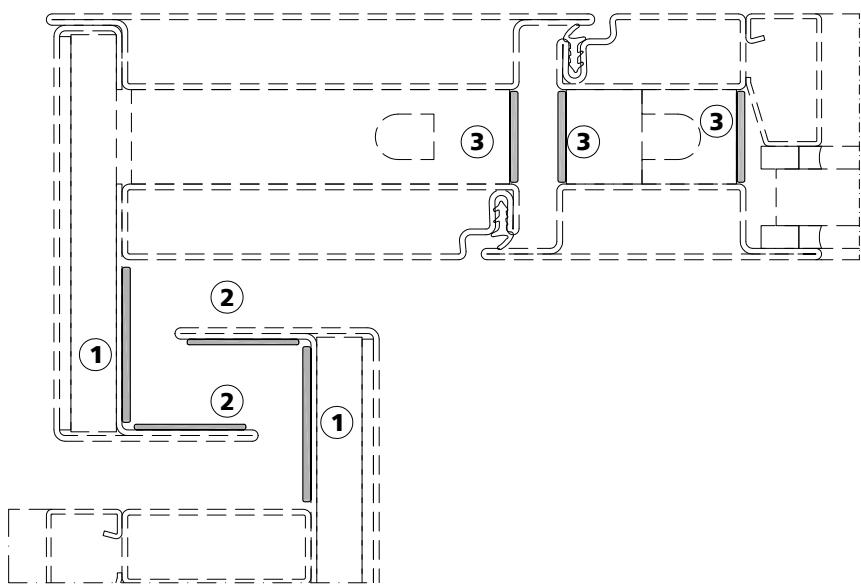
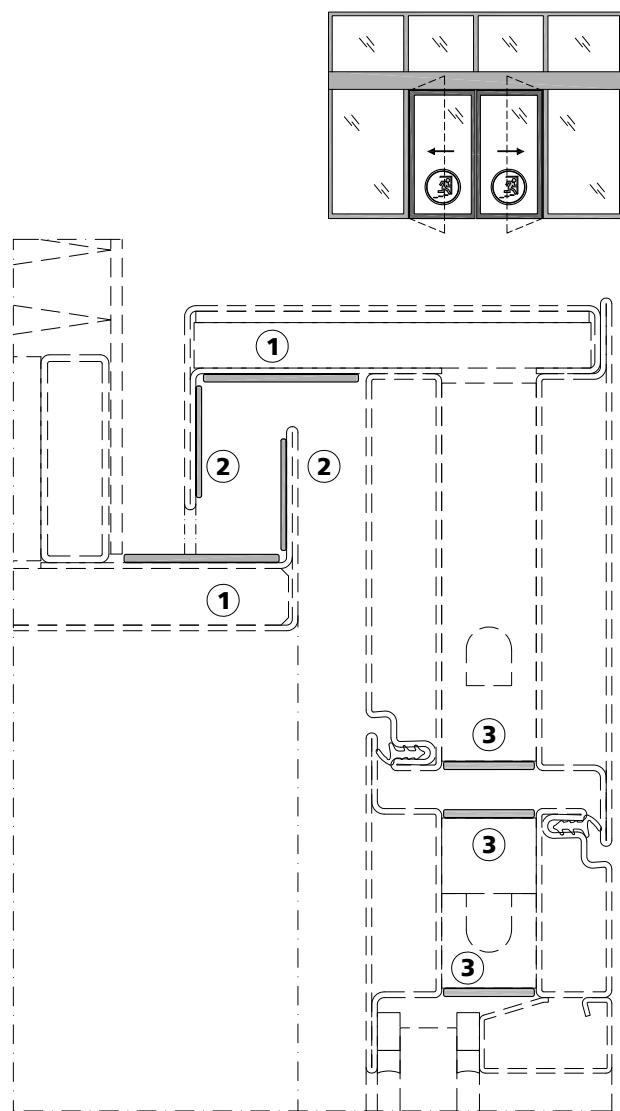
948000

wahlweise
au choix
at choice



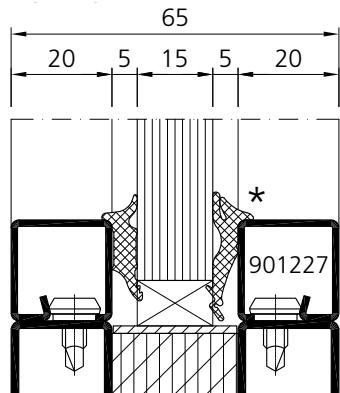
Einsatz Glasfalte, 4-seitig
Utilisation feuillure verre, 4-côte
Use glass rebate, 4-sided

Mounting intumescent strip, glazing

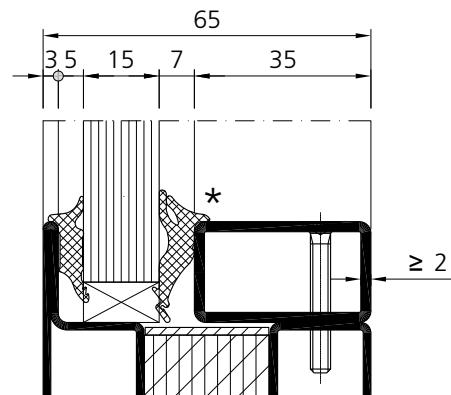


Verglasungsvarianten**Variantes de vitrage****Alternative glazing versions**

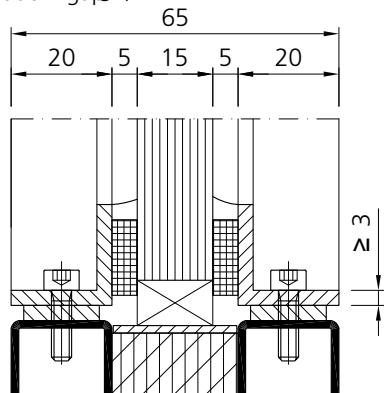
2 Glashalteleisten
2 parcloses
2 glazing beads



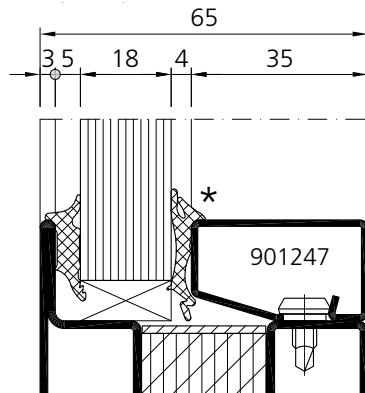
Hohlprofil
Tube rectangulaire
Hollow section



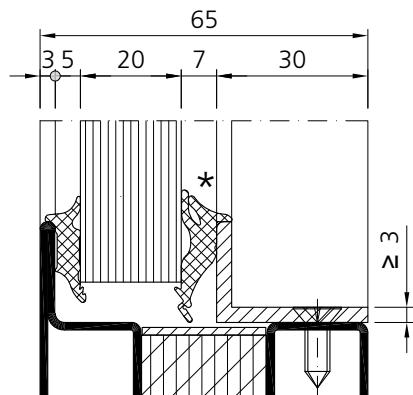
Schattenfugen
Joint creux
Shadow gap



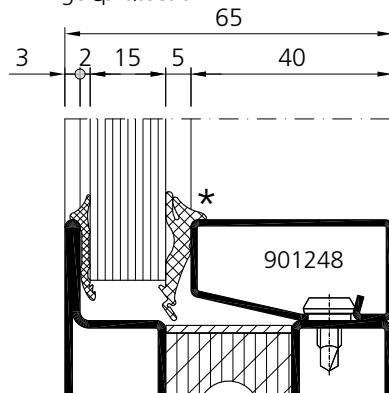
1 Glashalteleiste
1 parclose
1 glazing bead



Winkel
Equerre
Angle



Fingerschutz
Anti-pince-doigts
Finger protection



*Auch Nassverglasung möglich
Joint silicone aussi possible
Wet glazing also possible

Wartungsanleitung	Instructions d'entretien	Maintenance instructions
<p>Einmal jährlich oder nach max. 50'000 Öffnungen müssen die nachstehenden Punkte überprüft und protokolliert werden.</p>	<p>Une fois par an ou au plus tard après 50 000 ouvertures, il faut vérifier et consigner les points suivants.</p>	<p>The items below must be inspected and logged once a year or after max. 50,000 openings.</p>
<p>Zuständigkeit</p>	<p>Die Wartung der Brandschutzschiebetür ist Sache des Betreibers. Dem Betreiber bleibt es überlassen, mit dem Hersteller einen Wartungsvertrag abzuschliessen.</p>	<p>Compétences La maintenance de la porte coulissante coupe-feu incombe à l'exploitant. Il revient à ce dernier de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant.</p>
<p>Um mögliche Fehler rechtzeitig erkennen und beheben zu können, sowie eine optimale Lebensdauer zu erzielen, empfehlen wir eine regelmässige Sicherheitsprüfung und Wartung der Brandschutzabschlüsse in Gebäuden. Dem Betreiber kann bei Sach- oder Personenschäden bei nicht ordnungsgemäss geprüften Brandschutzabschlüssen eine Haftung drohen.</p>	<p>En vue d'une détection et d'une suppression précoces d'éventuels défauts, et d'une durée de vie optimale, il est recommandé d'effectuer un contrôle de sécurité et une maintenance périodiques des fermetures coupe-feux dans les bâtiments. Si les fermetures coupe-feux ne font pas l'objet d'une vérification correcte, l'exploitant risque de devoir répondre des dommages matériels et corporels provoqués.</p>	<p>In order to detect possible faults in good time, and achieve optimum service life, we recommend regular safety inspections and maintenance of the fire resistant screens in buildings. In case of damage to property or personal injury, the operator may liable to pay damages if fire resistant screens were not tested properly.</p>
<p>Allgemeines</p>	<p>Die Kontrollen müssen durch einen Fachmann oder durch eine instruierte, sachkundige Person (z.B. Hauswart) durchgeführt werden. Defekte oder mangelhafte Teile dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb, in Absprache mit dem Hersteller des Brandschutzabschlusses, ausgetauscht werden. Die Kontrollen und Massnahmen sind in einem Protokoll (z.B. Prüfbuch) festzuhalten.</p>	<p>Informations générales Les contrôles sont réservés à un spécialiste ou à une personne qualifiée et instruite (par ex. concierge). Le remplacement des pièces défectueuses ou non conformes est réservé à une entreprise spécialisée agréée, en accord avec le fabricant de la fermeture coupe-feu. On consignera les contrôles et mesures dans un rapport (par ex. carnet d'essai).</p>
<p>Dichtungen</p>	<p>Die Dichtungen sind auf Anpressdruck und auf die Geschmeidigkeit zu kontrollieren. Spröde oder defekte Dichtungen sind auf ganzer Länge zu ersetzen.</p>	<p>Joints Contrôler la pression d'application et la souplesse des joints. Remplacer sur toute la longueur les joints cassants ou défectueux.</p>
<p>Verstellbare Flügelecke</p>	<p>Nachstellen bei abgesenkten Türflügeln aufgrund der Schattenfuge zwischen Türflügel und Zarge. Verstellung nur bei entlasteter Flügelecke! Nach der Verstellung muss die Stellschraube mittels Kontermutter gesichert werden.</p>	<p>Angle de vantail réglable Ajuster lorsque le vantail est abaissé en raison du joint creux entre le vantail et l'huisserie. Effectuer le réglage seulement quand l'angle du vantail est déchargé! Après l'ajustement, sécuriser la vis de réglage avec l'écrou de blocage.</p>

Wartungsanleitung

Instructions d'entretien

Maintenance instructions

Türbänder

Nachstellen der geschraubten und geschweißten Türbänder aufgrund der Schattenfuge zwischen Türflügel und Zarge. Bei geschweißten Bändern sollte ein Verbiegen der Bänder vermieden werden. Fetten der Bandbolzen. Überprüfung der Befestigung des Sicherungsbolzens im Bandbereich des Drehflügels. Für die optimale Wartung der Türbänder empfehlen wir das Forster Schmierset 909240.

Schlösser, Drehflügelsperre, Drücker und Pushbar

- Überprüfen, dass die Schlossfalle und Drehflügelsperre einrastet
- Überprüfen der Befestigungen der Schlösser und Drehflügelsperre
- Kontrolle der Antipanikfunktion (falls so eingerichtet)
- Falle beidseitig etwas fetten

Türschliesser

Die Türschliesser müssen so eingestellt sein, dass die Drehflügel aus jedem Öffnungswinkel selbstständig schliessen (Angaben der Montageanleitung des Türschliers beachten).

Schiebetürantrieb, Sensoren, Kontakte und Verkabelungen

Gemäss der EN 16005, §4.2.1 und der DIN 18650, § 5.1.3 sowie der ASR A1.7 müssen kraftbetätigtes Türen vor der ersten Inbetriebnahme und nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich, vom Antriebsshersteller geprüft und gewartet werden. Wir empfehlen dem Betreiber einen Wartungsvertrag mit dem Antriebsshersteller abzuschliessen.

Paumelles

Ajuster les paumelles vissées et soudées en raison du joint creux entre le vantail et l'huisserie. Eviter une déformation des paumelles soudées. Graisser les goujons de paumelle. Vérifier la fixation du goujon de sécurité dans la zone périphérique du vantail ouvrant. Nous recommandons l'utilisation du kit de graissage Forster 909240 pour une maintenance optimale des paumelles.

Serrures, verrou d'ouvrant à la française, poignée et barre de poussée

- Vérifier l'engagement du bec de cane et du verrou de vantail ouvrant
- Vérifier les fixations des serrures et du verrou de vantail ouvrant
- Vérifier la fonction anti-panique (si présente)
- Graisser le bec de cane des deux côtés

Ferme-porte

Le réglage des ferme-portes doit permettre une fermeture automatique des vantaux ouvrants sous n'importe quel angle d'ouverture (observer les instructions de montage du ferme-porte).

Entraînement de porte coulissante, capteurs, contacts et câblages

Selon la norme EN 16005, § 4.2.1 et la norme DIN 18650, § 5.1.3, de même que selon la règle technique ASR A1.7, le fabricant du système d'entraînement doit effectuer un contrôle et une maintenance des portes motorisées avant la première mise en service et selon les besoins, mais au moins une fois par an. Nous recommandons à l'exploitant de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant du système d'entraînement.

Door hinges

Readjust screwed and welded door hinges due to shadow gap between door leaf and frame. With welded hinges, this prevents the hinges from bending. Grease hinge bolts. Check tightness of locking pins in hinges of swing leaf. To optimise maintenance of door hinges, we recommend the Forster lubrication set 909240.

Locks, swing leaf lock, handle and pushbar

- Check whether lock striker plate and swing leaf lock engage.
- Check attachments of locks and swing leaf lock.
- Check anti-panic function (if fitted).
- Grease latches slightly on both sides.

Door closers

Adjust door closers so that swing leaves close automatically from any opening angle (see specifications in door close fitting instructions).

Sliding door drive, sensors, contacts and wiring

In compliance with EN 16005, §4.2.1, DIN 18650, § 5.1.3 and ASR A1.7, power operated doors must be inspected and maintained by the drive manufacturer before the first commissioning and as required, but at least once a year. We advise the operator to conclude a service contract with the drive manufacturer.

Weitere Informationen und Dokumente zur Inbetriebnahme und Wartung stehen auf unserer Website www.forster-profile.ch zur Verfügung.

Plus d'informations et des documents pour la mise en service et la maintenance sont disponibles sur notre site web www.forster-profile.ch.

Further information and documents to commissioning and maintenance are available on our website www.forster-profile.ch.

Allgemeine Hinweise

Die Forster-Profilstahlrohr-Serien und das entsprechende Zubehör sind für unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten im Metall- und Fassadenbau entwickelt. Die Serien sind bestimmt für die Verarbeitung durch Fachbetriebe des Metallbaus, der Fensterherstellung und dergleichen, welche vertraut sind mit den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere auf dem Gebiet des Metall-, Türen-, Fenster- und Fassadenbaus und bei denen die Kenntnisse aller einschlägigen Normen, Richtlinien und Verarbeitungshinweise der Profillieferanten vorausgesetzt werden kann.

Alle von uns herausgegebenen Unterlagen, die sich mit der Kombination, dem Zusammenbau, der Anordnung, Verarbeitung, Veredelung und Montage der angebotenen Artikel befassen, sind freiwillige Dienstleistungen, die dem Facharbeiter Anregungen und Vorschläge bieten sollen oder aber einen Bericht über bereits ausgeführte Kombinationen und Anlagen zum Inhalt haben. Dabei muss der Facharbeiter bei Benutzung solcher Unterlagen stets kritisch prüfen, ob die hier gemachten Vorschläge für seinen Fall in jeder Hinsicht geeignet und zutreffend sind, da die Vielzahl der in der Praxis vorkommenden Einbau- und Belastungsfälle in derartigen Unterlagen nicht erfasst werden kann.

Généralités

Les séries de profilés en acier Forster et les accessoires correspondants sont développés en vue d'offrir diverses possibilités d'applications pour les constructions métalliques et les façades. Ces séries sont destinées à la mise en œuvre par des entreprises spécialisées dans la construction métallique, la fabrication de fenêtres et autres secteurs similaires, et qui connaissent les règles reconnues de la technique, notamment dans le domaine de la construction de portes, fenêtres et façades métalliques, et qui disposent des connaissances nécessaires sur toutes les normes, directives et indications de mise en œuvre applicables des fournisseurs de profilés.

Tous les documents publiés par nos soins et qui portent sur les possibilités de combinaison, l'assemblage, l'implantation, la mise en œuvre, la finition et le montage des articles que nous proposons, constituent des prestations de plein gré censées fournir au spécialiste des suggestions et des solutions ou rendre compte des combinaisons et installations déjà réalisées. En utilisant cette documentation, le spécialiste devra toujours l'examiner de manière critique et vérifier que les propositions qu'elle présente sont bien pertinentes et adaptées à son propre cas à tous égards, car il est impossible de résumer dans une documentation de ce type la multitude des cas de figure rencontrés dans la pratique tant en termes d'installations que de sollicitations.

General information

Forster's series of profiled steel sections and the corresponding accessories have been developed for a wide range of applications in the manufacture of metal structures and facades. These series are designed for processing by specialist firms in the metal-working industry, window construction and similar, who are familiar with the appropriate technical standards, particularly in the field of metal working, door, window and facade construction and where an adequate knowledge of all relevant standards, directives and suppliers' processing instructions can safely be assumed.

All the documentation published by us concerning the combination, erection, arrangement, processing, refinement and assembly of the articles on offer are voluntary services intended as suggestions and ideas for the expert, or else represent a report on combinations and installations already assembled. In all cases when using this documentation, the expert must always critically study whether the suggestions and ideas are suitable and appropriate for the case in point, since loads and stresses vary so greatly that it is impossible in this kind of documentation to cover every eventuality occurring in practice.

Allgemeine Hinweise

Technische Beratung bei Planung und Projektierung

Die kostenlose technische Beratung bei Planung und Projektierung sind weder als Haupt- noch als Nebenpflicht Gegenstand unserer Angebote bzw. des Kaufvertrages. Die Forster Profilsysteme AG hat diesbezüglich keinen Rechtsbindungswillen.

Alle Anregungen, Ausschreibungs-, Konstruktions- und Einbauvorschläge, statische Berechnungen, Materialkalkulationen, etc., die im Rahmen der Beratung und Diskussion, in Skizzenform, Zeichnungen, Schriftwechsel oder Ausarbeitung von Mitarbeitern unseres Hauses gemacht werden, erfolgen nach bestem Wissen und sind als kostenlose und unverbindliche Dienstleistung zu verstehen, für die wir keine Haftung übernehmen. Die Planungshoheit liegt jederzeit ausschliesslich beim Bauherrn und Architekten. Bauseitige Vorgaben werden durch die Forster Profilsysteme AG nicht geprüft.

Werden verbindliche Auskünfte erwünscht, insbesondere über den Einbau der Elemente und über bauphysikalische Probleme, wie z. B. Statik, Befestigung, Wärme-, Feuchtigkeits-, Brand-, Rauch- oder Schallschutz, etc. oder über den Einbau von Komponenten anderer Hersteller in den Fassaden- bzw. Metallbaukonstruktionen von Forster Profilsysteme AG muss ein gesonderter entgeltlicher Beratervertrag in schriftlicher Form abgeschlossen werden.

Généralités

Conseil technique lors de la planification et de l'établissement du projet

Le conseil technique gratuit fourni lors de la planification et de l'établissement du projet ne constitue ni une obligation principale ni une obligation secondaire de notre offre ou du contrat de vente. Forster Systèmes de profilés SA n'exprime pas la volonté de se lier juridiquement à ce sujet.

Toutes les idées, propositions de soumission, de construction et de montage, de même que tous les calculs statiques, calculs de matériel, etc. fournis par nos collaborateurs dans le cadre des prestations de conseil ou discussions, sous forme de croquis, de dessins, de correspondance ou d'une étude, sont donnés en toute bonne foi et s'entendent comme service gratuit non contractuel pour lequel nous déclinons toute responsabilité. A tout moment, la planification relève exclusivement des compétences du maître de l'ouvrage et de l'architecte. Forster Systèmes de profilés SA ne contrôle pas les exigences incombant à ces autorités.

La demande de renseignements contractuels, notamment en relation avec le montage des éléments et les questions relatives à la physique des constructions, comme la statique, la fixation, la protection contre la chaleur, l'humidité, le feu ou le bruit, etc. ou concernant le montage de composants d'autres fabricants dans les façades ou les constructions métalliques de Forster Systèmes de profilés SA exige la conclusion d'un contrat de conseil payant établi séparément par écrit.

General information

Technical support in planning and project work

Free of charge technical consultation during planning and project preparation does not form part of our quotation or contract of sale as either a primary or secondary obligation. Forster Profile Systems Ltd. has no intention to create legal relations in this regard.

All ideas, suggestions for tender, design and installation, static calculations, material calculations, etc. provided within the context of consultation and discussion, in the form of sketches, drawings, correspondence or plans drawn up by our employees are made to the best of our knowledge and ability and shall be considered a free of charge service without any obligation for which we do not accept any liability. The responsibility for the planning lies at all times exclusively with the builder and architect. On-site plans will not be verified by Forster Profile Systems Ltd.

A separate consultancy contract involving payment must be concluded in the written form if information of a binding nature is required, especially with regard to the installation of the elements and the building physics involved in problems such as static calculations, fastenings, thermal insulation, waterproofing, fire, smoke and sound protection, etc. or to the installation of components from other manufacturers in the façades or metal structures from Forster Profile Systems Ltd.

Allgemeine Hinweise

Généralités

General information

Gewährleistung

Sofern nicht schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wird, besteht eine Gewährleistung der Forster Profilsysteme AG lediglich im Rahmen der dem Käufer bekannten „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Forster Profilsysteme AG“.

Voraussetzung ist in jedem Fall die ausschliessliche Verwendung von Original-Konstruktionsteilen (Profile, Zubehör, Be-schläge) aus dem jeweils gültigen Forster-Lieferprogramm. Für Mängel, welche aus der Verwendung von anderen Artikeln als Forster-Original-Artikeln herrühren, wird jede Haftung abgelehnt. Werden nicht Original-Konstruktionsteile zur Anwendung gebracht, verlieren die an Forster verliehenen Prüfzeugnisse und Atteste für derartig ausgeführte Konstruktionen ihre Gültigkeit.

Garantie

Dans la mesure où aucune autre convention par écrit n'a été passée, la garantie de la société Forster Systèmes de profilés SA n'est applicable que dans le cadre des «Conditions générales de vente et de livraison de Forster Systèmes de profilés SA», qui sont connues de l'acheteur.

Cela suppose dans chaque cas l'utilisation exclusive d'éléments de construction d'origine (profils, accessoires, quincailleries) provenant du programme de fournitures Forster respectivement applicable. Toute responsabilité est déclinée dans le cas de vices résultant de l'utilisation de tout autre article que les éléments d'origine Forster. Dans l'éventualité où les éléments utilisés ne sont pas des pièces de construction d'origine, les certificats d'essais et attestations attribués à Forster pour les constructions de ce type perdent toute validité.

Warranty

Unless a written agreement on the contrary has been concluded, the warranty granted by Forster Profile Systems Ltd. applies solely to the extent of the "General Conditions of Sale and Delivery of Forster Profile Systems Ltd." with which the customer is already familiar.

In all cases the warranty only applies provided that original construction parts (profiles, accessories, fittings) are used from the currently valid Forster range. All liability is declined for any damage arising from the use of articles other than Forster original articles. If articles other than Forster original articles are used, test certificates and attestations granted to Foster for constructions built using such articles are deemed to be invalid.

Hinweis

Die Aktualität, Vollständigkeit oder Qualität der Inhalte wird nicht gewährleistet. Wir behalten uns vor, den technischen Inhalt ohne Vorankündigung ganz oder teilweise zu ändern. Für Schäden irgendwelcher Art, die aufgrund der Verwendung der Informationen in diesem Dokument oder aufgrund deren Unvollständigkeit entstehen, wird keinerlei Haftung übernommen.

Die Nichtbeachtung der jeweils aktuellen auf der Herstellerhomepage abrufbaren produktsspezifischen sowie allgemeinen Informationen, insbesondere betreffend bestimmungsgemäße Verwendung, Sicherheitsbestimmungen, Produkt-leistung und -wartung sowie Informations- und Instruktionspflichten, entbindet den Hersteller von seiner Produkthaftung.

Remarque

Nous ne garantissons pas l'actualité, l'exhaustivité ou la qualité des contenus. Nous nous réservons le droit de modifier le contenu technique, en partie ou en totalité, sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document ou de leur caractère incomplet.

Le non-respect des informations spécifiques aux produits et générales qui sont consultables sur le site du fabricant dans leur version actualisée, en particulier concernant l'utilisation conforme aux dispositions, les consignes de sécurité, les caractéristiques et l'entretien du produit, de même que les obligations d'informations et d'instructions, dégage le fabricant de sa responsabilité du fait des produits.

Note

The up-to-dateness, completeness or quality of the contents are not guaranteed. We reserve the right to make technical alterations in the content wholly or partially with no prior notice. We are not liable for damages of any kind, which arise from the use of the information in this document or on the basis of its incompleteness.

The non-observance of the information on the home page of the manufacturer which is currently retrievable, specific for the product, as well as general, in particular with regard to the use for the purpose intended, safety regulations, product performance, product maintenance as well as the duty to inform and instruct, releases the manufacturer from his liability for his product.

Profilsysteme in Stahl und Edelstahl

Systèmes de profilés en acier et en acier inox

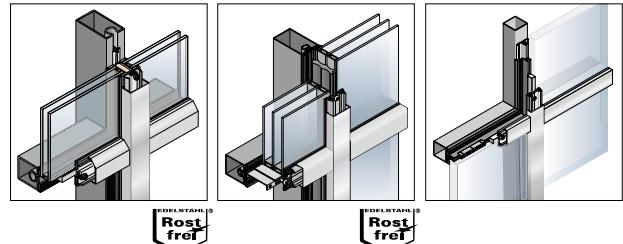
Steel and stainless steel profile systems

Fassaden / Façades / Curtain walls

forsterthermfix®vario

forsterthermfix®varioHI

forsterthermfix®light



Fenster / Fenêtres / Windows

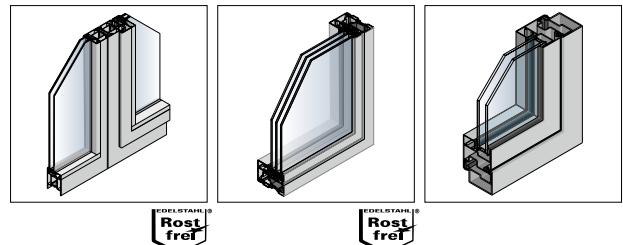
forsterunico®

forsterunico®XS

forsterunico®HI

forsterunico®XS HI

forster norm



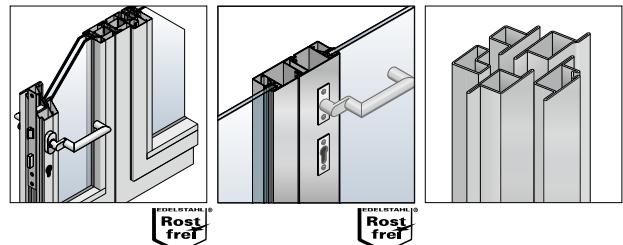
Türen / Portes / Doors

forsterunico®

forsterunico®HI

forster presto

forster norm



Brand- und Rauchschutz / Coupe-feu et pare-flamme / Fire and smoke protection

forsterfuego®light

forster presto

forsterthermfix®vario

forsterthermfix®light

forsterunico®

